



Gdynia Maritime University
Uniwersytet Morski w Gdyni

Faculty of Navigation
Wydział Nawigacyjny



ONBOARD TRAINING RECORD BOOK
for deck cadets as required by
the STCW Convention

KSIĄŻKA PRAKTYK MORSKICH
dla praktykantów w dziale pokładowym
zgodnie z Konwencją STCW

Full Name:
Imię i nazwisko

Home address:
Adres zamieszkania

Registered number:
Zarejestrowano

Niniejsza *Książka praktyk morskich* została zatwierdzona przez Ministra Transportu, Budownictwa i Gospodarki Morskiej jako wzór książki praktyk dla praktykantów pokładowych.
Warszawa 2016

*This Training Record Book was approved by Minister of Infrastructure
as the pattern of record book for deck cadets.
Warsaw 2016*

KSIĄŻKA PRAKTYK

W DZIALE POKŁADOWYM
(ZGODNIE Z KONWENCJĄ STCW)

Fotografia
Photo

ON BOARD TRAINING RECORD BOOK

FOR DECK CADETS
AS REQUIRED BY THE STCW CONVENTION

<u>Imię i nazwisko</u> <i>Full name</i>	
<u>Adres zamieszkania</u> <i>Home address</i>	
<u>Numer książeczki żeglarskiej</u> <i>Number of the Seaman's Discharge Book</i>	
<u>Telefon*:</u> <i>Phone*:</i>	
<u>E-mail*:</u>	

*informacje nieobowiązkowe /Optional information

<u>Morska jednostka edukacyjna</u> <i>Maritime University / College / Training Centre</i>	
<u>Adres:</u> <i>Address:</i>	
<u>Tel.: / Fax:</u> <i>Phone /Fax:</i>	
<u>Książka praktyk Nr</u> <i>Record book No</i>	
<u>Data rozpoczęcia szkolenia</u> <i>Date training started</i>	

W przypadku znalezienia tej książki praktyk, proszę o jej zwrot jednej z wymienionych wyżej osób.
If this record book is found, please return it to any one of the above.

SPIS TREŚCI

Contents

Część 1. Informacje ogólne

(Section 1. General information)

1. Wprowadzenie (Introduction)
2. Instrukcja wypełniania Książki Praktyk (Guidance for completing Training Record Book)
3. Uwagi dla kapitana (Notes for the master)
4. Uwagi dla oficera nadzorującego (Notes for the shipboard training officer)

Część 2. Zapis przebiegu praktyki morskiej

(Section 2. Summary record of on board training)

1. Uzyskane świadectwa przeszkoleń (Certificates of Proficiency achieved)
2. Wyciąg pływania (Shipboard service record)
3. Rejestr pełnienia wachty na mostku (Bridge watchkeeping record)
4. Ocena postępów szkolenia przez oficera nadzorującego
(The shipboard training officer's review of training progress)
5. Kontrola książki praktyk przez osobę nadzorującą w MJE
(Inspection of Record Book by responsible person in MET)
6. Ocena praktykanta (Assessment of the trainee)

Część 3. Obowiązkowe zaznajomienie w zakresie bezpieczeństwa oraz ze statkiem

(Section 3. Mandatory safety and shipboard familiarization)

1. Zaznajomienie w zakresie bezpieczeństwa zgodnie z sekcją A-VI /1.1 Kodeksu STCW
(Safety familiarization as required by section A-VI /1.1 of the STCW Code)
2. Zaznajomienie ze statkiem i urządzeniami statkowymi zgodnie z wymaganiami sekcji A-I/14 Konwencji STCW
(Shipboard familiarization as required by Section A-I/14 STCW Convention)

Część 4. Informacje o statkach

(Section 4. Particulars of ships)

1. Informacje o statku pierwszym (Particulars of first ship)
2. Informacje o statku drugim (Particulars of second ship)
3. Informacje o statku trzecim (Particulars of third ship)
4. Informacje o statku czwartym (Particulars of fourth ship)
5. Informacje o statku piątym (Particulars of fifth ship)
6. Informacje o statku szóstym (Particulars of sixth ship)
7. Informacje o statku siódmym (Particulars of seventh ship)
8. Informacje o statku ósmym (Particulars of eighth ship)
9. Informacje o statku dziewiątym (Particulars of ninth ship)
10. Informacje o statku dziesiątym (Particulars of tenth ship)

Część 5. Zestawienie zadań szkoleniowych i potwierdzenie ich wykonania

(Section 5. Shipboard programme of training and record of achievements)

1. Zasady bezpieczeństwa pracy na statku (Code of safe working practice)
2. Wiedza okrętowa (General seamanship)
3. Przeglądy, konserwacja urządzeń i mechanizmów pokładowych, prace pokładowe
(Maintenance of deck machinery and outfit, deck maintenance works)
4. Podstawowe procedury ochrony środowiska (Basic environmental protection procedures)
5. Zaznajomienie z siłownią (Engine- room familiarization)
6. Monitorowanie i kontrolowanie bezpieczeństwa wachty
(Contribute to monitoring and controlling a safe watch)
7. Prowadzenie prawidłowej obserwacji wzrokowej i słuchowej. Obowiązki obserwatora
(Keeping a proper look-out by sight and hearing. Look- out duties).
8. Sterowanie i komendy na ster (Steering and helm orders)
9. Procedury w sytuacjach zagrożenia, ratowania życia, poszukiwania i ratowania
(Emergency procedures, life saving, search and rescue)
10. Ochrona przeciwpożarowa i sprzęt pożarniczy (Fire-fighting and fire-fighting equipment)
11. Pełnienie wacht (Watchkeeping)
12. Kierowanie obsadą wachtową mostka (Bridge resources management)
13. Zrozumienie i stosowanie COLREG (Understanding of applying the COLREG)

14. Nawigacja (<i>Navigation</i>)	79
15. Nawigacja radarowa i elektroniczna (<i>Radar and electronic navigation</i>)	81
16. Meteorologia i oceanografia (<i>Meteorology and oceanography</i>)	83
17. Łączność (<i>Communication</i>)	84
18. Stosowanie języka angielskiego w mowie i piśmie (<i>Use English in written and oral form</i>)	86
19. Manewrowanie statkiem (<i>Ship manoeuvring</i>)	87
20. Budowa i stateczność statku (<i>Ship's construction and stability</i>)	87
21. Przewóz i sztautowanie ładunku (<i>Cargo handling and stowage</i>)	88
22. Procedury w sytuacjach zagrożenia (<i>Emergency procedures</i>)	90
23. Zapobieganie zanieczyszczeniom środowiska morskiego (<i>Prevention of pollution of the marine environment</i>)	91
24. Zastosowanie pierwszej pomocy medycznej na statkach (<i>Apply medical first aid on board ship</i>)	91
25. Kierowanie i umiejętność pracy zespołowej (<i>Application of leadership and teamworking skills</i>)	92
26. Zapoznanie z systemem bezpiecznego zarządzania (<i>Safety management system familiarization</i>)	93
Część 6. Dodatkowe szkolenie podstawowe dla członków załogi tankowca i potwierdzenie wykonania (<i>Section 6. Additional familiarization training for tanker personnel and record of achievement</i>)	94
1. Bezpieczeństwo (<i>Safety</i>)	94
2. Konstrukcja, ładunek, zbiorniki ładunkowe i rurociągi (<i>Construction, cargo, cargo tanks and pipelines</i>)	95
3. Trym i stateczność (<i>Trim and stability</i>)	96
4. Operacje ładunkowe (<i>Cargo operations</i>)	96
5. Mycie i czyszczenie zbiorników (<i>Tank washing & cleaning</i>)	98
6. Systemy gazu obojętnego (<i>Inert gas systems</i>)	99
7. Zapobieganie zanieczyszczeniom i kontrola (<i>Pollution prevention and control</i>)	99
8. Wyposażenie wykrywania gazu i przyrządy (<i>Gas-detection equipment and instruments</i>)	99
9. Publikacje (<i>Publications</i>)	100
Część 7. Prace projektowe (<i>Section 7. Project work</i>)	101
Część 8. Zaliczenie książki praktyk zgodnie z wymaganiami Konwencji STCW (<i>Section 8. Onboard Training Record Book acceptance as required by STCW Convention</i>)	102
Wykaz skrótów (<i>Shortcuts list</i>)	103

Część 1. Informacje ogólne (Section 1. General information)

1. Wprowadzenie

KP jest wydana przez MJE zgodnie ze wzorem określonym w rozporządzeniu wydanym na podstawie art. 74 ust. 6 ustawy z dnia 18 sierpnia 2011r. o bezpieczeństwie morskim celem wykorzystania przez praktykantów działu pokładowego podejmujących praktykę morską wymaganą Konwencją STCW, stanowiącą integralną część programów szkolenia prowadzących do uzyskania dyplomu oficera wachtowego na poziomie operacyjnym.

Szkolenie praktyczne kandydatów na przyszłych oficerów wachtowych odbywa się zgodnie z postanowieniami Konwencji STCW. KP zawiera zadania dotyczące szkolenia praktycznego praktykantów pokładowych.

Praktykant podczas takiego szkolenia nabywa umiejętności i nawyki zawodowe niezbędne w pracy na stanowisku oficera wachtowego. Umiejętności zdobyte podczas praktyki prowadzonej zgodnie z programem określonym w niniejszej książce są spełnieniem minimum wymagań do nadania dyplomu oficera wachtowego. Praktykant nauczy się łączyć wiedzę teoretyczną nabytą w MJE z praktyką. Pozwala to przyszłemu oficerowi wachtowemu nauczyć się pracy na nowoczesnych i zautomatyzowanych morskich statkach handlowych.

Zintegrowanie szkolenia praktycznego z dogłębnym przygotowaniem teoretycznym jest niezbędne dla oficera współczesnego statku. Szkolenie odbywa się pod nadzorem kapitana, starszego oficera i wyznaczonych oficerów szkoleniowych nadzorujących praktykę. Właściwie wypełniona KP jest dowodem, że kandydat na oficera wachtowego nabył umiejętności wymagane przez Konwencję STCW. Dlatego też dokładne prowadzenie książki jest bardzo istotne. KP podlega zaliczeniu.

Niniejsza KP została przygotowana, uwzględniając standardy kompetencji określone w sekcji A-I/14, A-II/1, sekcji A-II/3, paragraf 1-6, sekcji A-II/4, sekcji A-II/5, sekcji A-VI/1, paragraf 2, sekcji A-VI/2, paragraf 1-4, sekcji A-VI/3, paragraf 1-4, sekcji A-VI/4, paragraf 1-3 oraz standardy procedur wachtowych podane w sekcji A-VIII/2, część 4-1 i zalecenia odnośnie programu praktyki określone w sekcji B-II/1 Kodeksu STCW.

Zgodnie z postanowieniami Konwencji STCW praktyka pływania powinna trwać co najmniej 12 miesięcy, w tym co najmniej 6 miesięcy powinna trwać praktyka pływania potwierdzona w wydanym przez MJE zaświadczeniu o zaliczeniu książki praktyk.

1. Introduction

TRB is issued by MET according to regulation issued on the basis of the art. 74.6 Act on Maritime safety of August 18, 2011 for use by the officer of the watch trainees undertaking onboard training required by STCW Convention as the integral part of training programs leading to an operational level officer of the watch certificate of competency.

Onboard training of the prospective watchkeeping officers should be done according to the requirements of the STCW Convention. TRB includes onboard training tasks and duties for deck cadets.

During this training cadet gains professional skills and experience necessary in the work as a watchkeeping officer. Onboard training skills gained according to the programme laid down in the TRB fulfil the minimum requirements for certification of officer in charge of navigational watch. During onboard training the cadet learns to combine theoretical knowledge from MET and practice. It allows the prospective watchkeeping officer to learn the job on modern and automated seagoing ships.

Onboard training properly integrated with theoretical education is necessary for an officer of a contemporary ship. Practical training completed under supervision of the master, chief officer and designated shipboard training officers. Duly completed TRB is an evidence that the trainee has achieved professional skills and experience required in the standards of competence according to the STCW Convention. That is why the TRB should be precisely completed. The TRB will be under supervision.

This TRB has been prepared to meet: the standards of competence specified in section A-I/14, A-II/1, section A-II/3, paragraphs 1 to 6, section A-II/4, section A-II/5, section A-VI/1, paragraph 2, section A-VI/2, paragraphs 1 to 4, section A-VI/3, paragraphs 1 to 4, section A-VI/4, paragraphs 1 to 3 and standards regarding watchkeeping specified in section A-VIII/2, part 4-1 and the guidance regarding the training programme stated in section B-II/1 of the STCW Code.

According to the STCW Convention requirements sea-going service shall be not less than 12 months as part of approved training programme of which not less than 6 months shall be confirmed by MET with the TRB.

2. Instrukcja wypełniania Książki Praktyk

1. Praktykant podlega podczas praktyki morskiej kapitanowi statku i zobowiązany jest do sumiennego realizowania programu zawartego w *KP* oraz przestrzegania przyjętego na statku porządku i trybu pracy.

2. Praktykant pobiera *KP* za pokwitowaniem w MJE, w której odbywa szkolenie. MJE nadaje numer kolejny każdej książce i prowadzi rejestr wydanych egzemplarzy.

3. Praktykant osobiście odpowiada za prowadzenie *KP* podczas całej swojej praktyki morskiej na różnych statkach.

4. Po zaokrętowaniu na każdy statek praktykant w pierwszej kolejności:

- zapoznaje się ze statkiem oraz z procedurami i urzędzeniami wykorzystywanymi w przypadku zagrożenia życia,
- wypełnia dane dotyczące statku.

Następnie praktykant wykonuje zadania podane w *KP* i uzyskuje podpis potwierdzenia u oficera nadzorującego praktykę.

5. Oficerów nadzorujących praktykę wyznacza kapitan spośród zaokrętowanych oficerów.

6. Niektóre zadania podane w *KP* mogą być niemożliwe do wykonania przez praktykanta ze względu na typ statku, na którym odbywa praktykę. W takim przypadku należy umieścić przy zadaniu informację, dlaczego to zadanie nie zostało wykonane.

7. Nie wymaga się wykonania wszystkich zadań na jednym statku. Zadania można zaliczać na kilku statkach.

8. Praktykant powinien wykonywać zadania w taki sposób, aby nadzorujący praktykę oficer był całkowicie przekonany, że praktykant osiągnął wystarczający poziom umiejętności.

9. Możliwe jest wielokrotne zaliczanie tego samego zadania, a decyzja o jego powtarzaniu zależy od oficera nadzorującego praktykę.

10. Zaliczenie zadania jest równoznaczne z potwierdzeniem, że praktykant nabył wymaganą umiejętność. Potwierdza to swoim podpisem oficer szkoleniowy nadzorujący praktykę w odpowiedniej rubryce danego zadania.

11. Zaliczenie każdego zadania przez oficera nadzorującego potwierdza starszy oficer.

2. Guidance for completing Training Record Book

1. During the seagoing service, the deck cadet is under supervision of ship's master and is obliged to follow diligently the programme of training as laid down in the TRB and to fulfil ship's regulations and work directions.

2. The deck cadet receives his TRB in return for a receipt, in the MET, which is responsible for his education. Each book has its own number given and registered MET.

3. The deck cadet is personally responsible for completion of the TRB during his whole sea service on different ships.

4. Immediately after joining each ship, the deck cadet should:

- start with ship's familiarization and safety tasks,
- record the particulars of the ship.

Next, the cadet should complete the tasks laid down in the TRB and obtain the shipboard training officer's signature.

5. The shipboard training officers are designated by master from on board officers.

6. It may be not possible for the cadet to complete some tasks laid down in the TRB due to the kind of joined ship. In this case, an appropriate information should be written at the task which was not completed.

7. It is not necessary to complete all tasks on one ship. Tasks can be counted on several ships.

8. Deck cadet should complete the tasks in such a manner, that the shipboard training officer is absolutely sure of satisfactory performance of trainee's competence.

9. It is possible to fulfil the tasks more than once. The decision to repeat the task depends on the shipboard training officer.

10. Completes the task, it is understood that the deck cadet is considered competent in this task. The shipboard training officer confirms it with his signature in the appropriate space of a given task.

11. The confirmation of each task done by the shipboard training officer confirm the Chief officer.

12. KP należy przedłożyć:

- kapitanowi po zaokrętowaniu, na koniec każdego miesiąca oraz przed wyokrętowaniem,
- starszemu oficerowi i oficerowi nadzorującemu praktykę, na każde ich żądanie w czasie trwania praktyki.

13. Morska jednostka edukacyjna nadzoruje KP w celu stwierdzenia, czy potencjalny oficer wachtowy nabył już wymagane umiejętności.

14. Właściwie wypełniona i podpisana przez kapitana, uznana książka praktyk staje się ważnym dokumentem potwierdzającym, że zadania praktyczne objęte programem szkolenia zostały zrealizowane.

15. KP podlega zaliczeniu, jeżeli osoba nadzorująca szkolenie stwierdzi, że zadania wykonane przez praktykanta potwierdzają uzyskanie odpowiednich umiejętności i spełniają wymagania określone w Konwencji STCW niezbędne dla oficera wachtowego i jednocześnie zostały zrealizowane na odpowiednich statkach w okresie, w którym odbywało się szkolenie lub określonym w certyfikacie uznania MJE.

16. W przypadku gdy praktykant zmienia MJE i kontynuuje szkolenie w innej MJE, konieczne jest umożliwienie przez „MJE przyjmującą” zrealizowania całego zakresu programu przez takiego uczestnika. W związku z powyższym powinna zostać dokonana analiza zrealizowanego zakresu programowego na podstawie już wykonanych zadań w KP, wyznaczenie różnic programowych oraz wskazanie zagadnień do realizacji w „przyjmującej MJE” łącznie ze wskazaniem zadań koniecznych do zrealizowania w ramach nowo wydanej KP. „MJE przyjmująca” wydaje w takim przypadku nową KP i po ukończeniu szkolenia MJE powinna zachować wszystkie KP potwierdzające realizację programu szkolenia.

12. The TRB should be submitted to the:

- master, after joining the ship, at the end of each month and before leaving the ship,*
- chief officer and shipboard training officer, on each their request, during service on board.*

13. Maritime Education and Training Centre shall examine the TRB to ensure that the prospective watch-keeping officer is considered competent.

14. Duly completed and countersigned by the master, the approved record book will provide unique evidence that the practical tasks covered by the training program have been achieved.

15. TRB can be closed and accepted when in the opinion of responsible person all accomplished task by the Cadet confirm achieved skills which fulfill the requirements of the STCW Convention according to the officer of engineering watch and were conducted on the sufficient vessels during the training or period indicated in to the MET certificate of approval.

16. In the case when Cadet changes the MET and continues training in other MET it is obligatory to enable realized all training programme by „adopting MET”. In this respect „adopting MET” shall conduct the gap analysis on the basis of realized tasks and remaining to be accomplished, include with indicating the particular tasks according newly issued TRB. „adopting MET” in such case issue new TRB and after accomplished all tasks indicated in that TRB shall keeps all relevant TRBs which confirm realized complete training programme.

3. Uwagi dla kapitana

1. Praktykant powinien z chwilą zaokrętowania przedłożyć KP kapitanowi celem sprawdzenia postępów w dotychczasowym szkoleniu i określenia zakresu zadań, które wciąż wymagają realizacji. W ślad za tym KP powinna być regularnie, co tydzień, sprawdzana celem zaliczenia zadań wykonanych poprawnie przez praktykanta i określenia zakresu tych zadań, które powinny być wykonane w kolejnym tygodniu.

2. Kapitan powinien również co miesiąc kontrolować postępy w szkoleniu praktykanta.

4. Uwagi dla oficera nadzorującego

1. Po zaokrętowaniu praktykanta należy przy najbliższej okazji zorganizować z nim spotkanie celem przeglądu dotychczasowych postępów w szkoleniu i sporządzenia planu, który pozwoli na pełne i systematyczne wypełnienie pozostałych zadań biorąc pod uwagę eksploatację statku. Podczas spotkania należy zadbać o zachowanie standardów i jasne sprecyzowanie oczekiwań dotyczących wyników szkolenia. Oficer nadzorujący powinien co tydzień przeglądać KP celem oceny i zaliczenia poprawnie wykonanych zadań i określenia zakresu zadań do realizacji w kolejnym tygodniu.

2. Zadania i obowiązki powinny być przydzielane w taki sposób, aby praktykant był cały czas odpowiednio nadzorowany.

3. Gdy tylko pojawia się taka możliwość należy przydzielać praktykanta do każdej z trzech wacht maszynowych i pokładowych w różnych okresach eksploatacji w celu zdobycia przez niego pełnego doświadczenia w trzymaniu wachty oraz obsłudze i kontroli urządzeń.

3. Notes for the master

1. This TRB should be presented to the master when the Cadet first joins the vessel in order to check on progress already done and on outstanding tasks that the Cadet has still to perform. Thereafter the TRB should be checked on a weekly basis to assess and sign off tasks completed to his satisfaction and to identify those tasks to be performed during the forthcoming week.

2. Master must also review the Cadet's progress and performance on a monthly basis.

4. Notes for the shipboard training officer

1. A meeting should be held with the Cadet at the first opportunity after joining vessel to review previous progress and develop a plan with the Cadet to ensure that tasks are completed in a systematic way taking into consideration outstanding tasks that the Cadet has still to perform and the vessel's future operations. At this meeting the standards to be maintained and the expectations of performance should be clearly stated. The shipboard training officer should review this TRB on a weekly basis to assess and sign off tasks completed to his satisfaction and to identify those tasks to be performed during the forthcoming week.

2. Tasks and duties shall be assigned ensuring that the Cadet is suitably supervised at all times.

3. Where opportunities exist, the Cadet should be assigned to each of the three watch periods at various times in order to gain knowledge of engine and deck watch keeping and machinery maintenance and monitoring.

Część 2. Zapis przebiegu praktyki morskiej (Section 2. Summary record of on board training)

1. Uzyskane świadectwa szkoleń (Certificates of Proficiency achieved)

Rodzaj świadectwa przeszkolenia <i>Type of Certificate of Proficiency</i>	Numer (Number) / Termin ważności (Date of expiry)
Świadectwo przeszkolenia w zakresie bezpieczeństwa: indywidualnych technik ratunkowych; ochrony przeciwpożarowej stopnia podstawowego; elementarnych zasad udzielania pierwszej pomocy medycznej; bezpieczeństwa własnego i odpowiedzialności wspólnej. <i>Certificate of Proficiency in Basic Safety Training: Personal Survival Techniques; Fire Prevention and Firefighting; Medical First Aid; Personal Safety and Social Responsibility.</i>	
Świadectwo przeszkolenia w zakresie problematyki ochrony na statku lub świadectwo przeszkolenia dla osób z przydzielonymi obowiązkami w zakresie ochrony. <i>Certificate of Proficiency - Security awareness training or security training for seafarers with designated security duties.</i>	
Świadectwo marynarza wachtowego. <i>Certificate ratings forming part of navigational watch.</i>	
Świadectwo ratownika. <i>Certificate of Proficiency in Survival Craft and Rescue Boats other than Fast Rescue Boat.</i>	
Świadectwo starszego marynarza <i>Certificate of Proficiency – for ratings duly certified as able seafarer deck.</i>	
Świadectwo starszego ratownika. <i>Certificate of Proficiency in Fast Rescue Boat.</i>	
Świadectwo przeszkolenia w zakresie sprawowania opieki medycznej nad chorym. <i>Certificate of Proficiency in Medical Care.</i>	
Świadectwo przeszkolenia w zakresie wykorzystania radaru i ARPA poziom operacyjny. <i>Certificate of Training in Utilizing of Radar and ARPA Operational level.</i>	
Świadectwo ogólne operatora GMDSS. <i>Certificate of Competency – for GMDSS radio operator, General Operator's Certificate</i>	
Inne. <i>Others.</i>	

2. Wyciąg pływania (Shipboard service record)

Nazwa statku, numer IMO <i>Ship name, IMO number</i>	Okres plywania <i>Voyage total- Seagoing service</i>				Podpis kapitana <i>Signature of Master</i>
	Daty <i>Dates</i>		Czas plywania <i>Service</i>		
	Zaokręto wanie <i>Joined</i>	Wyokręt owanie <i>Left</i>	m-ce <i>Months</i>	dni <i>Days</i>	
Razem <i>Total</i>			M	D	

3. Rejestr pełnienia wachty na mostku (*Bridge watchkeeping record*)

Nazwa statku, numer IMO <i>Ship name, IMO number</i>	Wachty na mostku <i>Time spent on bridge watchkeeping duties</i>			Podpis kapitana
	Daty pełnienia wachty <i>Dates</i>		Liczba dni <i>Days of service</i>	<i>Signature of Master</i>
	Od <i>From</i>	Do <i>To</i>	Liczba dni <i>Days</i>	
Razem <i>Total</i>				Dni <i>Days</i>

4. Ocena postępów szkolenia przez oficera nadzorującego praktykę
(The shipboard training officer's review of training progress)

Nazwa statku <i>Ship name</i>	Uwagi <i>Comments</i>	Stanowisko i nazwisko oficera szkoleniowego na statku <i>Rank and name of the shipboard training officer</i>	Podpis <i>Signature</i>	Data <i>Date</i>

cd 4. Ocena postępów szkolenia przez oficera nadzorującego praktykę
(The shipboard training officer's review of training progress)

Nazwa statku <i>Ship name</i>	Uwagi <i>Comments</i>	Stanowisko i nazwisko oficera szkoleniowego na statku <i>Rank and name of the shipboard training officer</i>	Podpis <i>Signature</i>	Data <i>Date</i>

cd 4. Ocena postępów szkolenia przez oficera nadzorującego praktykę
(The shipboard training officer's review of training progress)

Nazwa statku <i>Ship name</i>	Uwagi <i>Comments</i>	Stanowisko i nazwisko oficera szkoleniowego na statku <i>Rank and name of the shipboard training officer</i>	Podpis <i>Signature</i>	Data <i>Date</i>

5. Kontrola książki praktyk przez osobę nadzorującą w MJE (*Inspection of Record Book by responsible person in MET*)

[illegible]

cd. 5. Kontrola książki praktyk przez osobę nadzorującą w MJE
(Inspection of Record Book by responsible person in MET)

Nazwa statku <i>Ship's name</i>	Uwagi <i>Comments</i>	Nazwisko osoby nad- zorującej w MJE <i>Name of responsible person in MET</i>	Podpis <i>Signature</i>	Data <i>Date</i>

6. Ocena praktykanta (Assessment of the trainee)

Statek nr 1 (Vessel no 1)

Nazwa i pieczęć statku <i>Ship's name and official stamp</i>		Imię i nazwisko praktykanta / stanowisko <i>Cadet's full name / rank</i>			
Charakterystyka <i>Characteristics</i>	Wyróżniający <i>Excellent</i>	Bardzo dobry <i>Very good</i>	Dobry <i>Good</i>	Dostateczny <i>Satisfactory</i>	Niedostateczny <i>Unfit</i>
Kompetencja i wiedza zawodowa <i>Professional competence and knowledge</i>					
Postawa i sprawowanie <i>Attitude and conduct</i>					
Inteligencja i zdrowy rozsądek <i>Intelligence and sobriety</i>					
Wypełnianie zleconych obowiązków <i>Performance of duty assignments</i>					
Współpraca z załogą i oficerami <i>Cooperation with crew and officers</i>					
Czystość i wygląd zewnętrzny <i>Cleanliness and personal appearance</i>					
Uwagi <i>Remarks</i>					
Data <i>Date</i>	Oficer nadzorujący <i>Shipboard training officer</i>		Kapitan <i>Master</i>		

Zestawienie wykonanych zadań na statku <i>Total of completed tasks</i>					Data: <i>Date:</i>	
Liczba zaliczonych zadań <i>Number of Completed Tasks</i>				Suma <i>Total</i>	Nazwisko Osoby Nadzorującej: <i>Name of Responsible Person</i>	
Część <i>Section</i> 3	Część <i>Section</i> 5	Część <i>Section</i> 6	Część <i>Section</i> 7		Podpis: <i>Signature</i>	
Ocena: <i>Assessment</i>						

6. Ocena praktykanta (Assessment of the trainee)

Statek nr 2 (Vessel no 2)

Nazwa i pieczęć statku <i>Ship's name and official stamp</i>		Imię i nazwisko praktykanta / stanowisko <i>Cadet's full name / rank</i>			
Charakterystyka <i>Characteristics</i>	Wyróżniający <i>Excellent</i>	Bardzo dobry <i>Very good</i>	Dobry <i>Good</i>	Dostateczny <i>Satisfactory</i>	Niedostateczny <i>Unfit</i>
Kompetencja i wiedza zawodowa <i>Professional competence and knowledge</i>					
Postawa i sprawowanie <i>Attitude and conduct</i>					
Inteligencja i zdrowy rozsądek <i>Intelligence and sobriety</i>					
Wypełnianie zleconych obowiązków <i>Performance of duty assignments</i>					
Współpraca z załogą i oficerami <i>Cooperation with crew and officers</i>					
Czystość i wygląd zewnętrzny <i>Cleanliness and personal appearance</i>					
Uwagi <i>Remarks</i>					
Data <i>Date</i>	Oficer nadzorujący <i>Shipboard training officer</i>		Kapitan <i>Master</i>		

Zestawienie wykonanych zadań na statku <i>Total of completed tasks</i>					Data: <i>Date:</i>	
Liczba zaliczonych zadań <i>Number of Completed Tasks</i>				Suma <i>Total</i>	Nazwisko Osoby Nadzorującej: <i>Name of Responsible Person</i>	
Część <i>Section</i> 3	Część <i>Section</i> 5	Część <i>Section</i> 6	Część <i>Section</i> 7		Podpis: <i>Signature</i>	
Ocena: <i>Assessment</i>						

6. Ocena praktykanta (Assessment of the trainee)

Statek nr 3 (Vessel no 3)

Nazwa i pieczęć statku <i>Ship's name and official stamp</i>		Imię i nazwisko praktykanta / stanowisko <i>Cadet's full name / rank</i>			
Charakterystyka <i>Characteristics</i>	Wyróżniający <i>Excellent</i>	Bardzo dobry <i>Very good</i>	Dobry <i>Good</i>	Dostateczny <i>Satisfactory</i>	Niedostateczny <i>Unfit</i>
Kompetencja i wiedza zawodowa <i>Professional competence and knowledge</i>					
Postawa i sprawowanie <i>Attitude and conduct</i>					
Inteligencja i zdrowy rozsądek <i>Intelligence and sobriety</i>					
Wypełnianie zleconych obowiązków <i>Performance of duty assignments</i>					
Współpraca z załogą i oficerami <i>Cooperation with crew and officers</i>					
Czystość i wygląd zewnętrzny <i>Cleanliness and personal appearance</i>					
Uwagi <i>Remarks</i>					
Data <i>Date</i>	Oficer nadzorujący <i>Shipboard training officer</i>		Kapitan <i>Master</i>		

Zestawienie wykonanych zadań na statku <i>Total of completed tasks</i>					Data: <i>Date:</i>	
Liczba zaliczonych zadań <i>Number of Completed Tasks</i>				Suma <i>Total</i>	Nazwisko Osoby Nadzorującej: <i>Name of Responsible Person</i>	
Część <i>Section</i> 3	Część <i>Section</i> 5	Część <i>Section</i> 6	Część <i>Section</i> 7		Podpis: <i>Signature</i>	
Ocena: <i>Assessment</i>						

6. Ocena praktykanta (Assessment of the trainee)

Statek nr 4 (Vessel no 4)

Nazwa i pieczęć statku <i>Ship's name and official stamp</i>		Imię i nazwisko praktykanta / stanowisko <i>Cadet's full name / rank</i>			
Charakterystyka <i>Characteristics</i>	Wyróżniający <i>Excellent</i>	Bardzo dobry <i>Very good</i>	Dobry <i>Good</i>	Dostateczny <i>Satisfactory</i>	Niedostateczny <i>Unfit</i>
Kompetencja i wiedza zawodowa <i>Professional competence and knowledge</i>					
Postawa i sprawowanie <i>Attitude and conduct</i>					
Inteligencja i zdrowy rozsądek <i>Intelligence and sobriety</i>					
Wypełnianie zleconych obowiązków <i>Performance of duty assignments</i>					
Współpraca z załogą i oficerami <i>Cooperation with crew and officers</i>					
Czystość i wygląd zewnętrzny <i>Cleanliness and personal appearance</i>					
Uwagi <i>Remarks</i>					
Data <i>Date</i>	Oficer nadzorujący <i>Shipboard training officer</i>		Kapitan <i>Master</i>		

Zestawienie wykonanych zadań na statku <i>Total of completed tasks</i>					Data: <i>Date:</i>	
Liczba zaliczonych zadań <i>Number of Completed Tasks</i>				Suma <i>Total</i>	Nazwisko Osoby Nadzorującej: <i>Name of Responsible Person</i>	
Część <i>Section</i> 3	Część <i>Section</i> 5	Część <i>Section</i> 6	Część <i>Section</i> 7		Podpis: <i>Signature</i>	
Ocena: <i>Assessment</i>						

6. Ocena praktykanta (Assessment of the trainee)

Statek nr 5 (Vessel no 5)

Nazwa i pieczęć statku <i>Ship's name and official stamp</i>		Imię i nazwisko praktykanta / stanowisko <i>Cadet's full name / rank</i>			
Charakterystyka <i>Characteristics</i>	Wyróżniający <i>Excellent</i>	Bardzo dobry <i>Very good</i>	Dobry <i>Good</i>	Dostateczny <i>Satisfactory</i>	Niedostateczny <i>Unfit</i>
Kompetencja i wiedza zawodowa <i>Professional competence and knowledge</i>					
Postawa i sprawowanie <i>Attitude and conduct</i>					
Inteligencja i zdrowy rozsądek <i>Intelligence and sobriety</i>					
Wypełnianie zleconych obowiązków <i>Performance of duty assignments</i>					
Współpraca z załogą i oficerami <i>Cooperation with crew and officers</i>					
Czystość i wygląd zewnętrzny <i>Cleanliness and personal appearance</i>					
Uwagi <i>Remarks</i>					
Data <i>Date</i>	Oficer nadzorujący <i>Shipboard training officer</i>		Kapitan <i>Master</i>		

Zestawienie wykonanych zadań na statku <i>Total of completed tasks</i>					Data: <i>Date:</i>	
Liczba zaliczonych zadań <i>Number of Completed Tasks</i>				Suma <i>Total</i>	Nazwisko Osoby Nadzorującej: <i>Name of Responsible Person</i>	
Część <i>Section</i> 3	Część <i>Section</i> 5	Część <i>Section</i> 6	Część <i>Section</i> 7		Podpis: <i>Signature</i>	
Ocena: <i>Assessment</i>						

6. Ocena praktykanta (Assessment of the trainee)

Statek nr 6 (Vessel no 6)

Nazwa i pieczęć statku <i>Ship's name and official stamp</i>		Imię i nazwisko praktykanta / stanowisko <i>Cadet's full name / rank</i>			
Charakterystyka <i>Characteristics</i>	Wyróżniający <i>Excellent</i>	Bardzo dobry <i>Very good</i>	Dobry <i>Good</i>	Dostateczny <i>Satisfactory</i>	Niedostateczny <i>Unfit</i>
Kompetencja i wiedza zawodowa <i>Professional competence and knowledge</i>					
Postawa i sprawowanie <i>Attitude and conduct</i>					
Inteligencja i zdrowy rozsądek <i>Intelligence and sobriety</i>					
Wypełnianie zleconych obowiązków <i>Performance of duty assignments</i>					
Współpraca z załogą i oficerami <i>Cooperation with crew and officers</i>					
Czystość i wygląd zewnętrzny <i>Cleanliness and personal appearance</i>					
Uwagi <i>Remarks</i>					
Data <i>Date</i>	Oficer nadzorujący <i>Shipboard training officer</i>		Kapitan <i>Master</i>		

Zestawienie wykonanych zadań na statku <i>Total of completed tasks</i>					Data: <i>Date:</i>	
Liczba zaliczonych zadań <i>Number of Completed Tasks</i>				Suma <i>Total</i>	Nazwisko Osoby Nadzorującej: <i>Name of Responsible Person</i>	
Część <i>Section</i> 3	Część <i>Section</i> 5	Część <i>Section</i> 6	Część <i>Section</i> 7		Podpis: <i>Signature</i>	
Ocena: <i>Assessment</i>						

6. Ocena praktykanta (Assessment of the trainee)

Statek nr 7 (Vessel no 7)

Nazwa i pieczęć statku <i>Ship's name and official stamp</i>		Imię i nazwisko praktykanta / stanowisko <i>Cadet's full name / rank</i>			
Charakterystyka <i>Characteristics</i>	Wyróżniający <i>Excellent</i>	Bardzo dobry <i>Very good</i>	Dobry <i>Good</i>	Dostateczny <i>Satisfactory</i>	Niedostateczny <i>Unfit</i>
Kompetencja i wiedza zawodowa <i>Professional competence and knowledge</i>					
Postawa i sprawowanie <i>Attitude and conduct</i>					
Inteligencja i zdrowy rozsądek <i>Intelligence and sobriety</i>					
Wypełnianie zleconych obowiązków <i>Performance of duty assignments</i>					
Współpraca z załogą i oficerami <i>Cooperation with crew and officers</i>					
Czystość i wygląd zewnętrzny <i>Cleanliness and personal appearance</i>					
Uwagi <i>Remarks</i>					
Data <i>Date</i>	Oficer nadzorujący <i>Shipboard training officer</i>		Kapitan <i>Master</i>		

Zestawienie wykonanych zadań na statku <i>Total of completed tasks</i>					Data: <i>Date:</i>	
Liczba zaliczonych zadań <i>Number of Completed Tasks</i>				Suma <i>Total</i>	Nazwisko Osoby Nadzorującej: <i>Name of Responsible Person</i>	
Część <i>Section</i> 3	Część <i>Section</i> 5	Część <i>Section</i> 6	Część <i>Section</i> 7		Podpis: <i>Signature</i>	
Ocena: <i>Assessment</i>						

6. Ocena praktykanta (Assessment of the trainee)

Statek nr 8 (Vessel no 8)

Nazwa i pieczęć statku <i>Ship's name and official stamp</i>		Imię i nazwisko praktykanta / stanowisko <i>Cadet's full name / rank</i>			
Charakterystyka <i>Characteristics</i>	Wyróżniający <i>Excellent</i>	Bardzo dobry <i>Very good</i>	Dobry <i>Good</i>	Dostateczny <i>Satisfactory</i>	Niedostateczny <i>Unfit</i>
Kompetencja i wiedza zawodowa <i>Professional competence and knowledge</i>					
Postawa i sprawowanie <i>Attitude and conduct</i>					
Inteligencja i zdrowy rozsądek <i>Intelligence and sobriety</i>					
Wypełnianie zleconych obowiązków <i>Performance of duty assignments</i>					
Współpraca z załogą i oficerami <i>Cooperation with crew and officers</i>					
Czystość i wygląd zewnętrzny <i>Cleanliness and personal appearance</i>					
Uwagi <i>Remarks</i>					
Data <i>Date</i>	Oficer nadzorujący <i>Shipboard training officer</i>		Kapitan <i>Master</i>		

Zestawienie wykonanych zadań na statku <i>Total of completed tasks</i>					Data: <i>Date:</i>	
Liczba zaliczonych zadań <i>Number of Completed Tasks</i>				Suma <i>Total</i>	Nazwisko Osoby Nadzorującej: <i>Name of Responsible Person</i>	
Część <i>Section</i> 3	Część <i>Section</i> 5	Część <i>Section</i> 6	Część <i>Section</i> 7		Podpis: <i>Signature</i>	
Ocena: <i>Assessment</i>						

6. Ocena praktykanta (Assessment of the trainee)

Statek nr 9 (Vessel no 9)

Nazwa i pieczęć statku <i>Ship's name and official stamp</i>		Imię i nazwisko praktykanta / stanowisko <i>Cadet's full name / rank</i>			
Charakterystyka <i>Characteristics</i>	Wyróżniający <i>Excellent</i>	Bardzo dobry <i>Very good</i>	Dobry <i>Good</i>	Dostateczny <i>Satisfactory</i>	Niedostateczny <i>Unfit</i>
Kompetencja i wiedza zawodowa <i>Professional competence and knowledge</i>					
Postawa i sprawowanie <i>Attitude and conduct</i>					
Inteligencja i zdrowy rozsądek <i>Intelligence and sobriety</i>					
Wypełnianie zleconych obowiązków <i>Performance of duty assignments</i>					
Współpraca z załogą i oficerami <i>Cooperation with crew and officers</i>					
Czystość i wygląd zewnętrzny <i>Cleanliness and personal appearance</i>					
Uwagi <i>Remarks</i>					
Data <i>Date</i>	Oficer nadzorujący <i>Shipboard training officer</i>		Kapitan <i>Master</i>		

Zestawienie wykonanych zadań na statku <i>Total of completed tasks</i>					Data: <i>Date:</i>	
Liczba zaliczonych zadań <i>Number of Completed Tasks</i>				Suma <i>Total</i>	Nazwisko Osoby Nadzorującej: <i>Name of Responsible Person</i>	
Część <i>Section</i> 3	Część <i>Section</i> 5	Część <i>Section</i> 6	Część <i>Section</i> 7		Podpis: <i>Signature</i>	
Ocena: <i>Assessment</i>						

6. Ocena praktykanta (Assessment of the trainee)

Statek nr 10 (Vessel no 10)

Nazwa i pieczęć statku <i>Ship's name and official stamp</i>		Imię i nazwisko praktykanta / stanowisko <i>Cadet's full name / rank</i>			
Charakterystyka <i>Characteristics</i>	Wyróżniający <i>Excellent</i>	Bardzo dobry <i>Very good</i>	Dobry <i>Good</i>	Dostateczny <i>Satisfactory</i>	Niedostateczny <i>Unfit</i>
Kompetencja i wiedza zawodowa <i>Professional competence and knowledge</i>					
Postawa i sprawowanie <i>Attitude and conduct</i>					
Inteligencja i zdrowy rozsądek <i>Intelligence and sobriety</i>					
Wypełnianie zleconych obowiązków <i>Performance of duty assignments</i>					
Współpraca z załogą i oficerami <i>Cooperation with crew and officers</i>					
Czystość i wygląd zewnętrzny <i>Cleanliness and personal appearance</i>					
Uwagi <i>Remarks</i>					
Data <i>Date</i>	Oficer nadzorujący <i>Shipboard training officer</i>		Kapitan <i>Master</i>		

Zestawienie wykonanych zadań na statku <i>Total of completed tasks</i>					Data: <i>Date:</i>	
Liczba zaliczonych zadań <i>Number of Completed Tasks</i>				Suma <i>Total</i>	Nazwisko Osoby Nadzorującej: <i>Name of Responsible Person</i>	
Część <i>Section</i> 3	Część <i>Section</i> 5	Część <i>Section</i> 6	Część <i>Section</i> 7		Podpis: <i>Signature</i>	
Ocena: <i>Assessment</i>						

Część 3. Obowiązkowe zaznajomienie w zakresie bezpieczeństwa oraz ze statkiem

Section 3. Mandatory safety and shipboard familiarization

1. Zaznajomienie w zakresie bezpieczeństwa zgodnie z sekcją A-VI /1.1 Kodeksu STCW

(Safety familiarization as required by section A-VI /1.1 of the STCW Code)

Każdy członek załogi, przed objęciem obowiązków na statku jest zaznajamiany w zakresie bezpieczeństwa oraz jak postępować w razie niebezpieczeństwa. Kapitan lub odpowiedzialny oficer musi potwierdzić w poniższej tabeli odbycie takiego przeszkolenia na każdym statku.

Every crewmember before being assigned to shipboard duties must receive safety familiarization to know what to do in emergency. The master or responsible officer must confirm in the following table the completion of following training on each ship.

Zadania i obowiązki <i>Tasks and duties</i>	Nazwa statku (Ship's name)				
	1	2	3	4	5
	Podpis oficera, data <i>Officer's initials, date</i>	Podpis oficera, data <i>Officer's initials, date</i>	Podpis oficera, data <i>Officer's initials, date</i>	Podpis oficera, data <i>Officer's initials, date</i>	Podpis oficera, data <i>Officer's initials, date</i>
Umie porozumiewać się z innymi osobami odnośnie elementarnych spraw bezpieczeństwa. <i>Is able to communicate with other person on board on elementary safety matter.</i>					
Rozumie symbole bezpieczeństwa, znaki i sygnały alarmowe. <i>Understands safety information symbols, signs and alarm signals.</i>					
Wie, co robić, gdy: <i>Knows what to do if:</i> - człowiek wypadnie za burtę, <i>a person falls overboard,</i> - został wykryty ogień lub dym, <i>fire or smoke is detected,</i> - usłyszysz sygnał alarmu pożarowego lub opuszczenia statku, <i>the fire or abandon ship alarm is sounded</i>					
Potrafi rozpoznać miejsca zbiórek alarmowych, drogi ewakuacyjne i ewakuacyjne wyjścia. <i>Is able to identify muster and embarkation station, emergency escape routes and emergency exits.</i>					
Potrafi zlokalizować i ubrać pas ratunkowy. <i>Is able to locate and don life jacket.</i>					
Potrafi ogłosić alarm pożarowy oraz posiada podstawową wiedzę o zasadach użycia gaśnic p. pożarowych. <i>Is able to raise the fire alarm and has a basic knowledge of the use of portable fire-extinguishers.</i>					
Potrai podjąć natychmiastową akcję po stwierdzeniu wypadku lub innej sytuacji zagrożenia zdrowia przed przybyciem wykwalifikowanej pomocy na statek. <i>Is able to take immediate action upon encountering an accident or other medical emergency before seeking further medical assistance on board.</i>					
Potrafi zamykać i otwierać drzwi pożarowe, wodoszczelne i strugoszczelne, w które wyposażony jest statek, inne niż zamknięcia otworów w kadłubie. <i>Is able to close and open the fire, weathertight and watertight doors fitted in the particular ship, other than those for hull openings.</i>					

Miejsca zbiórki w czasie alarmów opuszczenia statku i pożarowego oraz pozostałe dane – wpisać w niżej podanej tabeli

(Boat and Fire Muster Station and other details - insert in the appropriate space)

Nazwa statku <i>Ship's name</i>	Miejsce zbiórki dla alarmu opuszczenia statku <i>Boat Muster Station</i>	Miejsca zbiórki dla alarmu pożarowego <i>Fire Muster Station</i>	Nazwisko kapitana <i>Master's name</i>	Podpis kapitana <i>Master's signature</i>	Data <i>Date</i>
1					
2					
3					
4					
5					

Uwagi:

Remarks:

2. Zaznajomienie ze statkiem i urządzeniami statkowymi zgodnie z wymaganiami sekcji 1/14 Konwencji STCW

(Shipboard familiarization as required by Section 1/14 STCW Convention)

Zadania i obowiązki <i>Tasks and duties</i>	Nazwa statku (<i>Ship's name</i>)				
	1	2	3	4	5
	Podpis oficera, data <i>Officer's initials, date</i>	Podpis oficera, data <i>Officer's initials, date</i>	Podpis oficera, data <i>Officer's initials, date</i>	Podpis oficera, data <i>Officer's initials, date</i>	Podpis oficera, data <i>Officer's initials, date</i>
Zapoznał się z miejscem pełnienia służby „na oku” oraz z wyposażeniem mostka, pokładu dziobowego, rufowego i głównego oraz innych miejsc pracy. <i>Visited bridge, lookout post, forecandle, poopdeck, main deck and other work areas.</i>					
Jest zaznajomiony z kontrolą sterowania, telefonami, telegrafami i innymi urządzeniami i wskaźnikami na mostku. <i>Is familiar with steering controls, telephones, telegraphs, and other bridge equipment and displays.</i>					
Uruchamiał pod kontrolą sprzęt, który używa się w czasie pełnienia rutynowych obowiązków. <i>Activated, under supervision, equipment to be used in routine duties.</i>					
Wykazał się znajomością przepisów armatora dotyczących bezpieczeństwa, w tym p.poż. <i>Read and demonstrated an understanding of Company's Fire and Safety Regulation.</i>					
Rozpoznał sygnały alarmowe dla: POŻARU, ALARMU OGÓLNEGO, OPUSZCZENIA STATKU <i>Demonstrated recognition of the alarm signals for: FIRE, GENERAL EMERGENCY ALARM, ABANDON SHIP</i>					
Wie, gdzie się znajdują: <i>Knows location of:</i> Sprzęt medyczny i pierwszej pomocy. <i>Medical and first aid equipment.</i>					
Rakiety do wzywania pomocy, flary i inne środki pirotechniczne. <i>Distress rockets, flares and other pyrotechnics.</i>					
Aparaty do strzelania rzutek. <i>Rocket line throwing apparatus.</i>					
Sprzęt do walki z pożarem, punkty aktywacji alarmu, dzwonki alarmowe, gaśnice, hydranty, topory i węże pożarowe. <i>Fire-fighting equipment, alarm activating points, alarm bells, extinguishers, hydrants, fire-axes and hoses.</i>					
Aparaty oddechowe i inny sprzęt do walki z pożarem itp. <i>Breathing apparatus and other fire-f. equipment.</i>					
Pokładowe urządzenia do zatrzymania silnika głównego i inne zawory odcinające oraz rozumie zasadę ich stosowania w sytuacji zagrożenia. <i>Deck stop mechanism for main engines including other emergency stop valves and understands its operation in emergency.</i>					
Pomieszczenia z butlami CO ₂ , zawory urządzeń tłumiących w pomieszczeniach pomp, zbiornikach ładunkowych i ładowniach. <i>CO₂ bottle room, and control valves for smothering apparatus in pump rooms, cargo tanks and holds.</i>					
Pompa awaryjna - umiętność jej obsługi. <i>Emergency pump - the ability to support it.</i>					

Zadania i obowiązki <i>Tasks and duties</i>	Nazwa statku (<i>Ship's name</i>)				
	1	2	3	4	5
	Podpis oficera, data <i>Officer's initials, date</i>	Podpis oficera, data <i>Officer's initials, date</i>	Podpis oficera, data <i>Officer's initials, date</i>	Podpis oficera, data <i>Officer's initials, date</i>	Podpis oficera, data <i>Officer's initials, date</i>
Jest zaznajomiony z: <i>Is familiar with:</i> Procedurami zdawania odpadów, śmieci i innych zanieczyszczeń. <i>The procedures for garbage management, rubbish and other wastes.</i>					
Zasadą używania zagęszczacza śmieci lub innego sprzętu zgodnie z jego przeznaczeniem. <i>The use of garbage compactor or other equipment as appropriate.</i>					

cd. Część 3. Obowiązkowe zaznajomienie w zakresie bezpieczeństwa oraz ze statkiem
Section 3. Mandatory safety and shipboard familiarization

1. Zaznajomienie w zakresie bezpieczeństwa zgodnie z sekcją A-VI /1.1 Kodeksu STCW
(Safety familiarization as required by section A-VI /1.1 of the STCW Code)

Każdy członek załogi, przed objęciem obowiązków na statku jest zaznajamiany w zakresie bezpieczeństwa oraz jak postępować w razie niebezpieczeństwa. Kapitan lub odpowiedzialny oficer musi potwierdzić w poniższej tabeli odbycie takiego przeszkolenia na każdym statku.

Every crewmember before being assigned to shipboard duties must receive safety familiarization to know what to do in emergency. The master or responsible officer must confirm in the following table the completion of following training on each ship.

Zadania i obowiązki <i>Tasks and duties</i>	Nazwa statku (<i>Ship's name</i>)				
	6	7	8	9	10
	Podpis oficera, data <i>Officer's initials, date</i>	Podpis oficera, data <i>Officer's initials, date</i>	Podpis oficera, data <i>Officer's initials, date</i>	Podpis oficera, data <i>Officer's initials, date</i>	Podpis oficera, data <i>Officer's initials, date</i>
Umie porozumiewać się z innymi osobami odnośnie elementarnych spraw bezpieczeństwa. <i>Is able to communicate with other person on board on elementary safety matter.</i>					
Rozumie symbole bezpieczeństwa, znaki i sygnały alarmowe. <i>Understands safety information symbols, signs and alarm signals.</i>					
Wie, co robić, gdy: <i>Knows what to do if:</i> - człowiek wypadnie za burtę, <i>a person falls overboard,</i> - został wykryty ogień lub dym, <i>fire or smoke is detected,</i> - usłyszy sygnał alarmu pożarowego lub opuszczenia statku, <i>the fire or abandon ship alarm is sounded</i>					
Potrafi rozpoznać miejsca zbiórek alarmowych, drogi ewakuacyjne i ewakuacyjne wyjścia. <i>Is able to identify muster and embarkation station, emergency escape routes and emergency exits.</i>					
Potrafi zlokalizować i ubrać pas ratunkowy. <i>Is able to locate and don life jacket.</i>					
Potrafi ogłosić alarm pożarowy oraz posiada podstawową wiedzę o zasadach użycia gaśnic p. pożarowych. <i>Is able to raise the fire alarm and has a basic knowledge of the use of portable fire-extinguishers.</i>					
Potrai podjąć natychmiastową akcję po stwierdzeniu wypadku lub innej sytuacji zagrożenia zdrowia przed przybyciem wykwalifikowanej pomocy na statek. <i>Is able to take immediate action upon encountering an accident or other medical emergency before seeking further medical assistance on board.</i>					
Potrafi zamykać i otwierać drzwi pożarowe, wodoszczelne i strugoszczelne, w które wyposażony jest statek, inne niż zamknięcia otworów w kadłubie. <i>Is able to close and open the fire, weathertight and watertight doors fitted in the particular ship, other than those for hull openings.</i>					

Miejsca zbiórki w czasie alarmów opuszczenia statku i pożarowego oraz pozostałe dane – wpisać w niżej podanej tabeli

(Boat and Fire Muster Station and other details - insert in the appropriate space)

Nazwa statku <i>Ship's name</i>	Miejsce zbiórki dla alarmu opuszczenia statku <i>Boat Muster Station</i>	Miejsca zbiórki dla alarmu pożarowego <i>Fire Muster Station</i>	Nazwisko kapitana <i>Master's name</i>	Podpis kapitana <i>Master's signature</i>	Data <i>Date</i>
6					
7					
8					
9					
10					

Uwagi:
Remarks:

2. Zaznajomienie ze statkiem i urządzeniami statkowymi zgodnie z wymaganiami sekcji 1/14 Konwencji STCW

(Shipboard familiarization as required by Section 1/14 STCW Convention)

Zadania i obowiązki <i>Tasks and duties</i>	Nazwa statku (<i>Ship's name</i>)				
	6	7	8	9	10
	Podpis oficera, data <i>Officer's initials, date</i>	Podpis oficera, data <i>Officer's initials, date</i>	Podpis oficera, data <i>Officer's initials, date</i>	Podpis oficera, data <i>Officer's initials, date</i>	Podpis oficera, data <i>Officer's initials, date</i>
Zapoznał się z miejscem pełnienia służby „na oku” oraz z wyposażeniem mostka, pokładu dziobowego, rufowego i głównego oraz innych miejsc pracy. <i>Visited bridge, lookout post, forecastle, poopdeck, main deck and other work areas.</i>					
Jest zaznajomiony z kontrolą sterowania, telefonami, telegrafami i innymi urządzeniami i wskaźnikami na mostku. <i>Is familiar with steering controls, telephones, telegraphs, and other bridge equipment and displays.</i>					
Uruchamiał pod kontrolą sprzęt, który używa się w czasie pełnienia rutynowych obowiązków. <i>Activated, under supervision, equipment to be used in routine duties.</i>					
Wykazał się znajomością przepisów armatora dotyczących bezpieczeństwa, w tym p.poż. <i>Read and demonstrated an understanding of Company's Fire and Safety Regulation.</i>					
Rozpoznał sygnały alarmowe dla: POŻARU, ALARMU OGÓLNEGO, OPUSZCZENIA STATKU <i>Demonstrated recognition of the alarm signals for: FIRE, GENERAL EMERGENCY ALARM, ABANDON SHIP</i>					
Wie, gdzie się znajdują: <i>Knows location of:</i> Sprzęt medyczny i pierwszej pomocy. <i>Medical and first aid equipment.</i>					
Rakiety do wzywania pomocy, flary i inne środki pirotechniczne. <i>Distress rockets, flares and other pyrotechnics.</i>					
Aparaty do strzelania rzutek. <i>Rocket line throwing apparatus.</i>					
Sprzęt do walki z pożarem, punkty aktywacji alarmu, dzwonki alarmowe, gaśnice, hydranty, topory i węże pożarowe. <i>Fire-fighting equipment, alarm activating points, alarm bells, extinguishers, hydrants, fire-axes and hoses.</i>					
Aparaty oddechowe i inny sprzęt do walki z pożarem itp. <i>Breathing apparatus and other fire-f. equipment.</i>					
Pokładowe urządzenia do zatrzymania silnika głównego i inne zawory odcinające oraz rozumie zasadę ich stosowania w sytuacji zagrożenia. <i>Deck stop mechanism for main engines including other emergency stop valves and understands its operation in emergency.</i>					
Pomieszczenia z butlami CO ₂ , zawory urządzeń tłumiących w pomieszczeniach pomp, zbiornikach ładunkowych i ładowniach. <i>CO₂ bottle room, and control valves for smothering apparatus in pump rooms, cargo tanks and holds.</i>					
Pompa awaryjna - umiejętność jej obsługi. <i>Emergency pump - the ability to support it</i>					

Zadania i obowiązki <i>Tasks and duties</i>	Nazwa statku (<i>Ship's name</i>)				
	6	7	8	9	10
	Podpis oficera, data <i>Officer's initials, date</i>	Podpis oficera, data <i>Officer's initials, date</i>	Podpis oficera, data <i>Officer's initials, date</i>	Podpis oficera, data <i>Officer's initials, date</i>	Podpis oficera, data <i>Officer's initials, date</i>
Jest zaznajomiony z: <i>Is familiar with:</i> Procedurami zdawania odpadów, śmieci i innych zanieczyszczeń. <i>The procedures for garbage management, rubbish and other wastes.</i>					
Zasadą używania zagęszczacza śmieci lub innego sprzętu zgodnie z jego przeznaczeniem. <i>The use of garbage compactor or other equipment as appropriate.</i>					

Część 4. Informacje o statkach

Section 4. Particulars of ships

1. Informacje o statku pierwszym (Particulars of first ship)

Nazwa i typ statku (Ship's name and type)
 Sygnał wywoławczy (Call sign)
 Numer identyfikacyjny IMO (IMO number)
 Rok budowy statku (Year of ship's construction)

1. Dane ogólne

tonaż brutto
 tonaż netto
 całkowita długość
 szerokość
 wysokość
 zanurzenie do letniej linii ładunkowej
 wolna burta
 nośność
 wyporność statku pustego
 pojemność dla beli
 pojemność dla ziarna
 pojemność zbiorników ładunków płynnych
 pojemność ładowni chłodzonych
 pojemność całkowita przestrzeni balastowych

General
 gross tonnage
 net tonnage
 length O.A.
 breadth
 depth
 summer draught
 summer freeboard
 deadweight
 light displacement
 bale capacity
 grain capacity
 liquid capacity
 refrigerated capacity
 total ballast capacity

2. Silnik główny

rodzaj silnika głównego
 rodzaj kotła
 rodzaj paliwa/dziennie zużycie
 pojemność zbiorników paliwowych
 moc na wale
 pędniki
 prędkość eksploatacyjna
 liczba obr/min przy prędkości eksploatacyjnej

Engine
 type of main engine
 type of boiler
 type of fuel/daily consumption
 bunker capacity
 shaft power
 propellers
 service speed
 service r.p.m.

2. Elektrownia okrętowa

generatory podstawowe
 generatory wałowe
 generator awaryjny

Electrical power plant
 main generators
 shaft generators
 emergency generator

3. Kotwice typ i masa

lewa kotwica
 prawa kotwica
 kotwica zapasowa
 średnica/długość łańcucha
 rodzaj windy kotwicznej
 lub kabestanów

Anchor's type and weight
 port
 starboard
 spare
 cable size/length
 type of windlass
 or capstans

4. Systemy cumowania średnica

liny włókienne naturalne
 liny włókienne syntetyczne
 liny stalowe
 lina holownicza
 rodzaj wind cumowniczych

Moorings size
 natural fibre
 synthetic fibre
 wires
 towing wire
 type of mooring winches

5. <u>Urządzenia przeładunkowe</u> liczba i DOR		<i>Cargo gear</i> No., and SWL
bomy		derricks
dźwigi		cranes
windy		winches
rodzaj pokryw lukowych		type of hatchcovers
na pokładzie głównym		main deck
na międzypokładzie		tween deck
6. <u>Wyposażenie nawigacyjne</u> typ		<i>Navigational aids</i> type
kompasy magnetyczne		magnetic compasses
żyrokompas		gyrocompass
log		log
echosonda		echo sounder
radary		radars
ARPA		ARPA
autopilot		autopilot
GPS		GPS
AIS		AIS
VDR		VDR
ECDIS		ECDIS
inne elektroniczne urządzenia nawigacyjno		other electronic nav. aids
7. <u>Urządzenia łączności</u> typ		<i>Communication equipment</i> type
SATCOM		SATCOM
VHF		VHF
MF/HF		MF/HF
Odbiornik Navtex		Navtex Receiver
Radiopława awaryjna		EPIRB
Transponder radarowy		SART
Radiotelefon GMDSS		GMDSS Radiotelephone
8. <u>Sprzęt ratunkowy</u> liczba, pojemność, typ		<i>Safety equipment</i> No., capacity
łódzie ratunkowe		life boats
tratwy ratunkowe		life-rafts
łódzie ratownicze		rescue boats
żurawiki		davits (type)
koła ratunkowe		lifebuoys
pasy ratunkowe		lifejackets
kombinezony wypornościowe		immersion suits
9. <u>Sprzęt do walki z pożarami</u>		<i>Fire fighting equipment</i>
gaśnice pianowe - liczba i pojemność		fire-exting. foam –No., cap.
proszkowe		dry powder
CO ₂		CO ₂
stały system p. pożarowy- hydranty		fire fighting system hydrants
(liczba, rozmieszczenie)		(No., place)
pompy pożarowe (liczba, wydajność)		fire pumps(No.,cap.)
węże p. pożarowe (średnica, dł.)		fire-hoses (dim. length)
prądownice (liczba i typ)		fire- hose nozzles
aparaty oddechowe		BA -breathing apparatus
awaryjne aparaty oddechowe		EEBD-emergency escape breathing devices

Wzory podpisów oficerów i innych doświadczonych członków załogi uprawnionych do zaliczania zadań, zapisów i raportów

Specimen Signatures of Officers and other experienced staff authorised to sign off Tasks, Records and Reports

Nazwa statku i Numer IMO:

Ship Name and IMO Number:

.....

Pieczęć statku

Ship Stamp

Kapitan i wszyscy oficerowie wyznaczeni do prowadzenia praktykanta oraz inni członkowie załogi upoważnieni do zaliczania zadań, powinni wpisać swoje dane do tabeli poniżej.

Masters and all Training Officers, other personnel who are authorised to sign off tasks, should enter their details as indicated below.

Proszę nie zostawiać odstępów między kolejnymi wpisami.

No rows should be left blank between entries.

Data wpisu <i>Date of Entry</i>	Imię i Nazwisko (drukowanymi literami) <i>Full Name (capitals)</i>	Stanowisko <i>Rank</i>	Wzór podpisu <i>Specimen Signature</i>	Wzór parafki <i>Specimen Initials</i>

2. Informacje o statku drugim (Particulars of second ship)

Nazwa i typ statku (Ship's name and type)	_____
Sygnal wywoławczy (Call sign)	_____
Numer identyfikacyjny IMO (IMO number)	_____
Rok budowy statku (Year of ship's construction)	_____

1. Dane ogólne

tonaż brutto	_____	<u>General</u> gross tonnage
tonaż netto	_____	net tonnage
całkowita długość	_____ m	length O.A.
szerokość	_____ m	breadth
wysokość	_____ m	depth
zanurzenie do letniej linii ładunkowej	_____ m	summer draught
wolna burta	_____ mm	summer freeboard
nośność	_____ t	deadweight
wyporność statku pustego	_____ t	light displacement
pojemność dla beli	_____ m ³	bale capacity
pojemność dla ziarna	_____ m ³	grain capacity
pojemność zbiorników ładunków płynnych	_____ m ³	liquid capacity
pojemność ładowni chłodzonych	_____ m ³	refrigerated capacity
pojemność całkowita przestrzeni balastowych	_____ m ³	total ballast capacity

2. Silnik główny

rodzaj silnika głównego	_____	<u>Engine</u> type of main engine
rodzaj kotła	_____	type of boiler
rodzaj paliwa/dziennie zużycie	_____	type of fuel/daily consumption
pojemność zbiorników paliwowych	_____	bunker capacity
moc na wale	_____ kW	shaft power
pędniki	_____	propellers
prędkość eksploatacyjna	_____ kn	service speed
liczba obr/min przy prędkości eksploatacyjnej	_____	service r.p.m.

2. Elektrownia okrętowa

generatory podstawowe	kVA	V,	Hz,	szt	<u>Electrical power plant</u> main generators
generatory wałowe	kVA	V,	Hz,	szt	shaft generators
generator awaryjny	kVA	V,	Hz,	szt	emergency generator

3. Kotwice typ i masa

lewa kotwica	_____	<u>Anchors</u> type and weight port
prawa kotwica	_____	starboard
kotwica zapasowa	_____	spare
średnica/długość łańcucha	_____	cable size/length
rodzaj windy kotwicznej	_____	type of windlass
lub kabestanów	_____	or capstans

4. Systemy cumowania średnica

liny włókienne naturalne	_____	<u>Moorings</u> size natural fibre
liny włókienne syntetyczne	_____	synthetic fibre
liny stalowe	_____	wires
lina holownicza	_____	towing wire
rodzaj wind cumowniczych	_____	type of mooring winches

5. <u>Urządzenia przeładunkowe</u> liczba i DOR		<i>Cargo gear</i> No., and SWL
bomy		derricks
dźwigi		cranes
windy		winches
rodzaj pokryw lukowych		type of hatchcovers
na pokładzie głównym		main deck
na międzypokładzie		tween deck
6. <u>Wyposażenie nawigacyjne</u> typ		<i>Navigational aids</i> type
kompasy magnetyczne		magnetic compasses
żyrokompas		gyrocompass
log		log
echosonda		echo sounder
radary		radars
ARPA		ARPA
autopilot		autopilot
GPS		GPS
AIS		AIS
VDR		VDR
ECDIS		ECDIS
inne elektroniczne urządzenia nawigacyjne		other electronic nav. aids
7. <u>Urządzenia łączności</u> typ		<i>Communication equipment</i> type
SATCOM		SATCOM
VHF		VHF
MF/HF		MF/HF
Odbiornik Navtex		Navtex Receiver
Radiopława awaryjna		EPIRB
Transponder radarowy		SART
Radiotelefon GMDSS		GMDSS Radiotelephone
8. <u>Sprzęt ratunkowy</u> liczba, pojemność, typ		<i>Safety equipment</i> No., capacity
łódzie ratunkowe		life boats
tratwy ratunkowe		life-rafts
łódzie ratownicze		rescue boats
żurawiki		davits (type)
koła ratunkowe		lifebuoys
pasy ratunkowe		lifejackets
kombeinezony wypornościowe		immersion suits
9. <u>Sprzęt do walki z pożarami</u>		<i>Fire fighting equipment</i>
gaśnice pianowe - liczba i pojemność		fire-exting. foam -No., cap.
proszkowe		dry powder
CO ₂		CO ₂
stały system p. pożarowy- hydranty		fire fighting system hydrants
(liczba, rozmieszczenie)		(No., place)
pompy pożarowe (liczba, wydajność)		fire pumps(No.,cap.)
węże p. pożarowe (średnica, dł.)		fire-hoses (dim. length)
prądownice (liczba i typ)		fire- hose nozzles
aparaty oddechowe		BA -breathing apparatus
awaryjne aparaty oddechowe		EEBD-emergency escape breathing devices

Wzory podpisów oficerów i innych doświadczonych członków załogi uprawnionych do zaliczania zadań, zapisów i raportów

Specimen Signatures of Officers and other experienced staff authorised to sign off Tasks, Records and Reports

Nazwa statku i Numer IMO:

Ship Name and IMO Number:

Pieczęć statku

Ship Stamp

.....

Kapitan i wszyscy oficerowie wyznaczeni do prowadzenia praktykanta oraz inni członkowie załogi upoważnieni do zaliczania zadań, powinni wpisać swoje dane do tabeli poniżej.

Masters and all Training Officers, other personnel who are authorised to sign off tasks, should enter their details as indicated below.

Proszę nie zostawiać odstępów między kolejnymi wpisami.

No rows should be left blank between entries.

Data wpisu <i>Date of Entry</i>	Imię i Nazwisko (drukowanymi literami) <i>Full Name (capitals)</i>	Stanowisko <i>Rank</i>	Wzór podpisu <i>Specimen Signature</i>	Wzór parafki <i>Specimen Initials</i>

3. Informacje o statku trzecim (Particulars of third ship)

Nazwa i typ statku (Ship's name and type)	_____
Sygnal wywoławczy (Call sign)	_____
Numer identyfikacyjny IMO (IMO number)	_____
Rok budowy statku (Year of ship's construction)	_____

- | | | |
|---|-------------------------|--------------------------------|
| 1. <u>Dane ogólne</u> | | <u>General</u> |
| tonaż brutto | _____ | gross tonnage |
| tonaż netto | _____ | net tonnage |
| całkowita długość | _____ m | length O.A. |
| szerokość | _____ m | breadth |
| wysokość | _____ m | depth |
| zanurzenie do letniej linii ładunkowej | _____ m | summer draught |
| wolna burta | _____ mm | summer freeboard |
| nośność | _____ t | deadweight |
| wyporność statku pustego | _____ t | light displacement |
| pojemność dla beli | _____ m ³ | bale capacity |
| pojemność dla ziarna | _____ m ³ | grain capacity |
| pojemność zbiorników ładunków płynnych | _____ m ³ | liquid capacity |
| pojemność ładowni chłodzonych | _____ m ³ | refrigerated capacity |
| pojemność całkowita przestrzeni balastowych | _____ m ³ | total ballast capacity |
| 2. <u>Silnik główny</u> | | <u>Engine</u> |
| rodzaj silnika głównego | _____ | type of main engine |
| rodzaj kotła | _____ | type of boiler |
| rodzaj paliwa/dziennie zużycie | _____ | type of fuel/daily consumption |
| pojemność zbiorników paliwowych | _____ | bunker capacity |
| moc na wale | _____ kW | shaft power |
| pędniki | _____ | propellers |
| prędkość eksploatacyjna | _____ kn | service speed |
| liczba obr/min przy prędkości eksploatacyjnej | _____ | service r.p.m. |
| 2. <u>Elektrownia okrętowa</u> | | <u>Electrical power plant</u> |
| generatory podstawowe | kVA V, Hz, szt | main generators |
| generatory wałowe | kVA V, Hz, szt | shaft generators |
| generator awaryjny | kVA V, Hz, szt | emergency generator |
| 3. <u>Kotwice</u> typ i masa | | <u>Anchors type and weight</u> |
| lewa kotwica | _____ | port |
| prawa kotwica | _____ | starboard |
| kotwica zapasowa | _____ | spare |
| średnica/długość łańcucha | _____ | cable size/length |
| rodzaj windy kotwicznej | _____ | type of windlass |
| lub kabestanów | _____ | or capstans |
| 4. <u>Systemy cumowania</u> średnica | | <u>Moorings size</u> |
| liny włókienne naturalne | _____ | natural fibre |
| liny włókienne syntetyczne | _____ | synthetic fibre |
| liny stalowe | _____ | wires |
| lina holownicza | _____ | towing wire |
| rodzaj wind cumowniczych | _____ | type of mooring winches |

5. <u>Urządzenia przeładunkowe</u> liczba i DOR		<i>Cargo gear</i> No., and SWL
bomy		derricks
dźwigi		cranes
windy		winches
rodzaj pokryw lukowych		type of hatchcovers
na pokładzie głównym		main deck
na międzypokładzie		tween deck
6. <u>Wyposażenie nawigacyjne</u> typ		<i>Navigational aids</i> type
kompasy magnetyczne		magnetic compasses
żyrokompas		gyrocompass
log		log
echosonda		echo sounder
radary		radars
ARPA		ARPA
autopilot		autopilot
GPS		GPS
AIS		AIS
VDR		VDR
ECDIS		ECDIS
inne elektroniczne urządzenia nawigacyjne		other electronic nav. aids
7. <u>Urządzenia łączności</u> typ		<i>Communication equipment</i> type
SATCOM		SATCOM
VHF		VHF
MF/HF		MF/HF
Odbiornik Navtex		Navtex Receiver
Radiopława awaryjna		EPIRB
Transponder radarowy		SART
Radiotelefon GMDSS		GMDSS Radiotelephone
8. <u>Sprzęt ratunkowy</u> liczba, pojemność, typ		<i>Safety equipment</i> No., capacity
łódzie ratunkowe		life boats
tratwy ratunkowe		life-rafts
łódzie ratownicze		rescue boats
żurawiki		davits (type)
koła ratunkowe		lifebuoys
pasy ratunkowe		lifejackets
kombeinezony wypornościowe		immersion suits
9. <u>Sprzęt do walki z pożarami</u>		<i>Fire fighting equipment</i>
gaśnice pianowe - liczba i pojemność		fire-exting. foam -No., cap.
proszkowe		dry powder
CO ₂		CO ₂
stały system p. pożarowy- hydranty		fire fighting system hydrants
(liczba, rozmieszczenie)		(No., place)
pompy pożarowe (liczba, wydajność)		fire pumps(No.,cap.)
węże p. pożarowe (średnica, dł.)		fire-hoses (dim. length)
prądownice (liczba i typ)		fire- hose nozzles
aparaty oddechowe		BA -breathing apparatus
awaryjne aparaty oddechowe		EEBD-emergency escape breathing devices

Wzory podpisów oficerów i innych doświadczonych członków załogi uprawnionych do zaliczania zadań, zapisów i raportów

Specimen Signatures of Officers and other experienced staff authorised to sign off Tasks, Records and Reports

Nazwa statku i Numer IMO:

Ship Name and IMO Number:

.....

Pieczęć statku

Ship Stamp

Kapitan i wszyscy oficerowie wyznaczeni do prowadzenia praktykanta oraz inni członkowie załogi upoważnieni do zaliczania zadań, powinni wpisać swoje dane do tabeli poniżej.

Masters and all Training Officers, other personnel who are authorised to sign off tasks, should enter their details as indicated below.

Proszę nie zostawiać odstępów między kolejnymi wpisami.

No rows should be left blank between entries.

Data wpisu <i>Date of Entry</i>	Imię i Nazwisko (drukowanymi literami) <i>Full Name (capitals)</i>	Stanowisko <i>Rank</i>	Wzór podpisu <i>Specimen Signature</i>	Wzór parafki <i>Specimen Initials</i>

4. Informacje o statku czwartym (Particulars of fourth ship)

Nazwa i typ statku (<i>Ship's name and type</i>)	_____
Sygnal wywoławczy (<i>Call sign</i>)	_____
Numer identyfikacyjny IMO (<i>IMO number</i>)	_____
Rok budowy statku (<i>Year of ship's construction</i>)	_____

- | | | |
|---|-------------------------|--------------------------------|
| 1. <u>Dane ogólne</u> | | <u>General</u> |
| tonaż brutto | _____ | gross tonnage |
| tonaż netto | _____ | net tonnage |
| całkowita długość | _____ m | length O.A. |
| szerokość | _____ m | breadth |
| wysokość | _____ m | depth |
| zanurzenie do letniej linii ładunkowej | _____ m | summer draught |
| wolna burta | _____ mm | summer freeboard |
| nośność | _____ t | deadweight |
| wyporność statku pustego | _____ t | light displacement |
| pojemność dla beli | _____ m ³ | bale capacity |
| pojemność dla ziarna | _____ m ³ | grain capacity |
| pojemność zbiorników ładunków płynnych | _____ m ³ | liquid capacity |
| pojemność ładowni chłodzonych | _____ m ³ | refrigerated capacity |
| pojemność całkowita przestrzeni balastowych | _____ m ³ | total ballast capacity |
| 2. <u>Silnik główny</u> | | <u>Engine</u> |
| rodzaj silnika głównego | _____ | type of main engine |
| rodzaj kotła | _____ | type of boiler |
| rodzaj paliwa/dziennie zużycie | _____ | type of fuel/daily consumption |
| pojemność zbiorników paliwowych | _____ | bunker capacity |
| moc na wale | _____ kW | shaft power |
| śmigła | _____ | propellers |
| prędkość eksploatacyjna | _____ kn | service speed |
| liczba obr/min przy prędkości eksploatacyjnej | _____ | service r.p.m. |
| 2. <u>Elektrownia okrętowa</u> | | <u>Electrical power plant</u> |
| generatory podstawowe | kVA V, Hz, szt | main generators |
| generatory wałowe | kVA V, Hz, szt | shaft generators |
| generator awaryjny | kVA V, Hz, szt | emergency generator |
| 3. <u>Kotwice</u> typ i masa | | <u>Anchors type and weight</u> |
| lewa kotwica | _____ | port |
| prawa kotwica | _____ | starboard |
| kotwica zapasowa | _____ | spare |
| średnica/długość łańcucha | _____ | cable size/length |
| rodzaj windy kotwicznej | _____ | type of windlass |
| lub kabestanów | _____ | or capstans |
| 4. <u>Systemy cumowania</u> średnica | | <u>Moorings size</u> |
| liny włókienne naturalne | _____ | natural fibre |
| liny włókienne syntetyczne | _____ | synthetic fibre |
| liny stalowe | _____ | wires |
| lina holownicza | _____ | towing wire |
| rodzaj wind cumowniczych | _____ | type of mooring winches |

5. <u>Urządzenia przeładunkowe</u> liczba i DOR		<i>Cargo gear</i> No., and SWL
bomy		derricks
dźwigi		cranes
windy		winches
rodzaj pokryw lukowych		type of hatchcovers
na pokładzie głównym		main deck
na międzypokładzie		tween deck
6. <u>Wyposażenie nawigacyjne</u> typ		<i>Navigational aids</i> type
kompasy magnetyczne		magnetic compasses
żyrokompas		gyrocompass
log		log
echosonda		echo sounder
radary		radars
ARPA		ARPA
autopilot		autopilot
GPS		GPS
AIS		AIS
VDR		VDR
ECDIS		ECDIS
inne elektroniczne urządzenia nawigacyjne		other electronic nav. aids
7. <u>Urządzenia łączności</u> typ		<i>Communication equipment</i> type
SATCOM		SATCOM
VHF		VHF
MF/HF		MF/HF
Odbiornik Navtex		Navtex Receiver
Radiopława awaryjna		EPIRB
Transponder radarowy		SART
Radiotelefon GMDSS		GMDSS Radiotelephone
8. <u>Sprzęt ratunkowy</u> liczba, pojemność, typ		<i>Safety equipment</i> No., capacity
łódzie ratunkowe		life boats
tratwy ratunkowe		life-rafts
łódzie ratownicze		rescue boats
żurawiki		davits (type)
koła ratunkowe		lifebuoys
pasy ratunkowe		lifejackets
kombeinezony wypornościowe		immersion suits
9. <u>Sprzęt do walki z pożarami</u>		<i>Fire fighting equipment</i>
gaśnice pianowe - liczba i pojemność		fire-exting. foam -No., cap.
proszkowe		dry powder
CO ₂		CO ₂
stały system p. pożarowy- hydranty		fire fighting system hydrants
(liczba, rozmieszczenie)		(No., place)
pompy pożarowe (liczba, wydajność)		fire pumps(No.,cap.)
węże p. pożarowe (średnica, dł.)		fire-hoses (dim. length)
prądownice (liczba i typ)		fire- hose nozzles
aparaty oddechowe		BA -breathing apparatus
awaryjne aparaty oddechowe		EEBD-emergency escape breathing devices

Wzory podpisów oficerów i innych doświadczonych członków załogi uprawnionych do zaliczania zadań, zapisów i raportów

Specimen Signatures of Officers and other experienced staff authorised to sign off Tasks, Records and Reports

Nazwa statku i Numer IMO:

Ship Name and IMO Number:

Pieczęć statku

Ship Stamp

.....

Kapitan i wszyscy oficerowie wyznaczeni do prowadzenia praktykanta oraz inni członkowie załogi upoważnieni do zaliczania zadań, powinni wpisać swoje dane do tabeli poniżej.

Masters and all Training Officers, other personnel who are authorised to sign off tasks, should enter their details as indicated below.

Proszę nie zostawiać odstępów między kolejnymi wpisami.

No rows should be left blank between entries.

Data wpisu <i>Date of Entry</i>	Imię i Nazwisko (drukowanymi literami) <i>Full Name (capitals)</i>	Stanowisko <i>Rank</i>	Wzór podpisu <i>Specimen Signature</i>	Wzór parafki <i>Specimen Initials</i>

5. Informacje o statku piątym (Particulars of fifth ship)

Nazwa i typ statku (<i>Ship's name and type</i>)	_____
Sygnal wywoławczy (<i>Call sign</i>)	_____
Numer identyfikacyjny IMO (<i>IMO number</i>)	_____
Rok budowy statku (<i>Year of ship's construction</i>)	_____

- | | | |
|---|-------------------------|--------------------------------|
| 1. <u>Dane ogólne</u> | | <u>General</u> |
| tonaż brutto | _____ | gross tonnage |
| tonaż netto | _____ | net tonnage |
| całkowita długość | _____ m | length O.A. |
| szerokość | _____ m | breadth |
| wysokość | _____ m | depth |
| zanurzenie do letniej linii ładunkowej | _____ m | summer draught |
| wolna burta | _____ mm | summer freeboard |
| nośność | _____ t | deadweight |
| wyporność statku pustego | _____ t | light displacement |
| pojemność dla beli | _____ m ³ | bale capacity |
| pojemność dla ziarna | _____ m ³ | grain capacity |
| pojemność zbiorników ładunków płynnych | _____ m ³ | liquid capacity |
| pojemność ładowni chłodzonych | _____ m ³ | refrigerated capacity |
| pojemność całkowita przestrzeni balastowych | _____ m ³ | total ballast capacity |
| 2. <u>Silnik główny</u> | | <u>Engine</u> |
| rodzaj silnika głównego | _____ | type of main engine |
| rodzaj kotła | _____ | type of boiler |
| rodzaj paliwa/dziennie zużycie | _____ | type of fuel/daily consumption |
| pojemność zbiorników paliwowych | _____ | bunker capacity |
| moc na wale | _____ kW | shaft power |
| pędniki | _____ | propellers |
| prędkość eksploatacyjna | _____ kn | service speed |
| liczba obr/min przy prędkości eksploatacyjnej | _____ | service r.p.m. |
| 2. <u>Elektrownia okrętowa</u> | | <u>Electrical power plant</u> |
| generatory podstawowe | kVA V, Hz, szt | main generators |
| generatory wałowe | kVA V, Hz, szt | shaft generators |
| generator awaryjny | kVA V, Hz, szt | emergency generator |
| 3. <u>Kotwice</u> typ i masa | | <u>Anchors type and weight</u> |
| lewa kotwica | _____ | port |
| prawa kotwica | _____ | starboard |
| kotwica zapasowa | _____ | spare |
| średnica/długość łańcucha | _____ | cable size/length |
| rodzaj windy kotwicznej | _____ | type of windlass |
| lub kabestanów | _____ | or capstans |
| 4. <u>Systemy cumowania</u> średnica | | <u>Moorings size</u> |
| liny włókienne naturalne | _____ | natural fibre |
| liny włókienne syntetyczne | _____ | synthetic fibre |
| liny stalowe | _____ | wires |
| lina holownicza | _____ | towing wire |
| rodzaj wind cumowniczych | _____ | type of mooring winches |

5. <u>Urządzenia przeładunkowe</u> liczba i DOR		<i>Cargo gear No., and SWL</i>
bomy		derricks
dźwigi		cranes
windy		winches
rodzaj pokryw lukowych		type of hatchcovers
na pokładzie głównym		main deck
na międzypokładzie		tween deck
6. <u>Wyposażenie nawigacyjne</u> typ		<i>Navigational aids type</i>
kompasy magnetyczne		magnetic compasses
żyrokompas		gyrocompass
log		log
echosonda		echo sounder
radary		radars
ARPA		ARPA
autopilot		autopilot
GPS		GPS
AIS		AIS
VDR		VDR
ECDIS		ECDIS
inne elektroniczne urządzenia nawigacyjne		other electronic nav. aids
7. <u>Urządzenia łączności</u> typ		<i>Communication equipment type</i>
SATCOM		SATCOM
VHF		VHF
MF/HF		MF/HF
Odbiornik Navtex		Navtex Receiver
Radiopława awaryjna		EPIRB
Transponder radarowy		SART
Radiotelefon GMDSS		GMDSS Radiotelephone
8. <u>Sprzęt ratunkowy</u> liczba, pojemność, typ		<i>Safety equipment No., capacity</i>
łódzie ratunkowe		life boats
tratwy ratunkowe		life-rafts
łódzie ratownicze		rescue boats
żurawiki		davits (type)
koła ratunkowe		lifebuoys
pasy ratunkowe		lifejackets
kombeinezony wypornościowe		immersion suits
9. <u>Sprzęt do walki z pożarami</u>		<i>Fire fighting equipment</i>
gaśnice pianowe - liczba i pojemność		fire-exting. foam -No., cap.
proszkowe		dry powder
CO ₂		CO ₂
stały system p. pożarowy- hydranty		fire fighting system hydrants
(liczba, rozmieszczenie)		(No., place)
pompy pożarowe (liczba, wydajność)		fire pumps(No.,cap.)
węże p. pożarowe (średnica, dł.)		fire-hoses (dim. length)
prądownice (liczba i typ)		fire- hose nozzles
aparaty oddechowe		BA -breathing apparatus
awaryjne aparaty oddechowe		EEBD-emergency escape breathing devices

Wzory podpisów oficerów i innych doświadczonych członków załogi uprawnionych do zaliczania zadań, zapisów i raportów

Specimen Signatures of Officers and other experienced staff authorised to sign off Tasks, Records and Reports

Nazwa statku i Numer IMO:

Ship Name and IMO Number:

.....

Pieczęć statku

Ship Stamp

Kapitan i wszyscy oficerowie wyznaczeni do prowadzenia praktykanta oraz inni członkowie załogi upoważnieni do zaliczania zadań, powinni wpisać swoje dane do tabeli poniżej.

Masters and all Training Officers, other personnel who are authorised to sign off tasks, should enter their details as indicated below.

Proszę nie zostawiać odstępów między kolejnymi wpisami.

No rows should be left blank between entries.

Data wpisu <i>Date of Entry</i>	Imię i Nazwisko (drukowanymi literami) <i>Full Name (capitals)</i>	Stanowisko <i>Rank</i>	Wzór podpisu <i>Specimen Signature</i>	Wzór parafki <i>Specimen Initials</i>

6. Informacje o statku szóstym (Particulars of sixth ship)

Nazwa i typ statku (Ship's name and type)	_____
Sygnal wywoławczy (Call sign)	_____
Numer identyfikacyjny IMO (IMO number)	_____
Rok budowy statku (Year of ship's construction)	_____

1. Dane ogólne

tonaż brutto	_____	<u>General</u> gross tonnage
tonaż netto	_____	net tonnage
całkowita długość	_____ m	length O.A.
szerokość	_____ m	breadth
wysokość	_____ m	depth
zanurzenie do letniej linii ładunkowej	_____ m	summer draught
wolna burta	_____ mm	summer freeboard
nośność	_____ t	deadweight
wyporność statku pustego	_____ t	light displacement
pojemność dla beli	_____ m ³	bale capacity
pojemność dla ziarna	_____ m ³	grain capacity
pojemność zbiorników ładunków płynnych	_____ m ³	liquid capacity
pojemność ładowni chłodzonych	_____ m ³	refrigerated capacity
pojemność całkowita przestrzeni balastowych	_____ m ³	total ballast capacity

2. Silnik główny

rodzaj silnika głównego	_____	<u>Engine</u> type of main engine
rodzaj kotła	_____	type of boiler
rodzaj paliwa/dziennie zużycie	_____	type of fuel/daily consumption
pojemność zbiorników paliwowych	_____	bunker capacity
moc na wale	_____ kW	shaft power
pędniki	_____	propellers
prędkość eksploatacyjna	_____ kn	service speed
liczba obr/min przy prędkości eksploatacyjnej	_____	service r.p.m.

2. Elektrownia okrętowa

generatory podstawowe	kVA	V,	Hz,	szt	<u>Electrical power plant</u> main generators
generatory wałowe	kVA	V,	Hz,	szt	shaft generators
generator awaryjny	kVA	V,	Hz,	szt	emergency generator

3. Kotwice typ i masa

lewa kotwica	_____	<u>Anchors</u> type and weight port
prawa kotwica	_____	starboard
kotwica zapasowa	_____	spare
średnica/długość łańcucha	_____	cable size/length
rodzaj windy kotwicznej	_____	type of windlass
lub kabestanów	_____	or capstans

4. Systemy cumowania średnica

liny włókienne naturalne	_____	<u>Moorings</u> size natural fibre
liny włókienne syntetyczne	_____	synthetic fibre
liny stalowe	_____	wires
lina holownicza	_____	towing wire
rodzaj wind cumowniczych	_____	type of mooring winches

5. <u>Urządzenia przeładunkowe</u> liczba i DOR		<i>Cargo gear</i> No., and SWL
bomy		derricks
dźwigi		cranes
windy		winches
rodzaj pokryw lukowych		type of hatchcovers
na pokładzie głównym		main deck
na międzypokładzie		tween deck
6. <u>Wyposażenie nawigacyjne</u> typ		<i>Navigational aids</i> type
kompasy magnetyczne		magnetic compasses
żyrokompas		gyrocompass
log		log
echosonda		echo sounder
radary		radars
ARPA		ARPA
autopilot		autopilot
GPS		GPS
AIS		AIS
VDR		VDR
ECDIS		ECDIS
inne elektroniczne urządzenia nawigacyjne		other electronic nav. aids
7. <u>Urządzenia łączności</u> typ		<i>Communication equipment</i> type
SATCOM		SATCOM
VHF		VHF
MF/HF		MF/HF
Odbiornik Navtex		Navtex Receiver
Radiopława awaryjna		EPIRB
Transponder radarowy		SART
Radiotelefon GMDSS		GMDSS Radiotelephone
8. <u>Sprzęt ratunkowy</u> liczba, pojemność, typ		<i>Safety equipment</i> No., capacity
łódzie ratunkowe		life boats
tratwy ratunkowe		life-rafts
łódzie ratownicze		rescue boats
żurawiki		davits (type)
koła ratunkowe		lifebuoys
pasy ratunkowe		lifejackets
kombeinezony wypornościowe		immersion suits
9. <u>Sprzęt do walki z pożarami</u>		<i>Fire fighting equipment</i>
gaśnice pianowe - liczba i pojemność		fire-exting. foam -No., cap.
proszkowe		dry powder
CO ₂		CO ₂
stały system p. pożarowy- hydranty		fire fighting system hydrants
(liczba, rozmieszczenie)		(No., place)
pompy pożarowe (liczba, wydajność)		fire pumps(No.,cap.)
węże p. pożarowe (średnica, dł.)		fire-hoses (dim. length)
prądownice (liczba i typ)		fire- hose nozzles
aparaty oddechowe		BA -breathing apparatus
awaryjne aparaty oddechowe		EEBD-emergency escape breathing devices

Wzory podpisów oficerów i innych doświadczonych członków załogi uprawnionych do zaliczania zadań, zapisów i raportów

Specimen Signatures of Officers and other experienced staff authorised to sign off Tasks, Records and Reports

Nazwa statku i Numer IMO:

Ship Name and IMO Number:

Pieczęć statku

Ship Stamp

.....

Kapitan i wszyscy oficerowie wyznaczeni do prowadzenia praktykanta oraz inni członkowie załogi upoważnieni do zaliczania zadań, powinni wpisać swoje dane do tabeli poniżej.

Masters and all Training Officers, other personnel who are authorised to sign off tasks, should enter their details as indicated below.

Proszę nie zostawiać odstępów między kolejnymi wpisami.

No rows should be left blank between entries.

Data wpisu <i>Date of Entry</i>	Imię i Nazwisko (drukowanymi literami) <i>Full Name (capitals)</i>	Stanowisko <i>Rank</i>	Wzór podpisu <i>Specimen Signature</i>	Wzór parafki <i>Specimen Initials</i>

7. Informacje o statku siódmym (Particulars of seventh ship)

Nazwa i typ statku (Ship's name and type)	_____
Sygnal wywoławczy (Call sign)	_____
Numer identyfikacyjny IMO (IMO number)	_____
Rok budowy statku (Year of ship's construction)	_____

- | | | |
|---|-------------------------|--------------------------------|
| 1. Dane ogólne | | <u>General</u> |
| tonaż brutto | _____ | gross tonnage |
| tonaż netto | _____ | net tonnage |
| całkowita długość | _____ m | length O.A. |
| szerokość | _____ m | breadth |
| wysokość | _____ m | depth |
| zanurzenie do letniej linii ładunkowej | _____ m | summer draught |
| wolna burta | _____ mm | summer freeboard |
| nośność | _____ t | deadweight |
| wyporność statku pustego | _____ t | light displacement |
| pojemność dla beli | _____ m ³ | bale capacity |
| pojemność dla ziarna | _____ m ³ | grain capacity |
| pojemność zbiorników ładunków płynnych | _____ m ³ | liquid capacity |
| pojemność ładowni chłodzonych | _____ m ³ | refrigerated capacity |
| pojemność całkowita przestrzeni balastowych | _____ m ³ | total ballast capacity |
| 2. Silnik główny | | <u>Engine</u> |
| rodzaj silnika głównego | _____ | type of main engine |
| rodzaj kotła | _____ | type of boiler |
| rodzaj paliwa/dziennie zużycie | _____ | type of fuel/daily consumption |
| pojemność zbiorników paliwowych | _____ | bunker capacity |
| moc na wale | _____ kW | shaft power |
| pędniki | _____ | propellers |
| prędkość eksploatacyjna | _____ kn | service speed |
| liczba obr/min przy prędkości eksploatacyjnej | _____ | service r.p.m. |
| 2. Elektrownia okrętowa | | <u>Electrical power plant</u> |
| generatory podstawowe | kVA V, Hz, szt | main generators |
| generatory wałowe | kVA V, Hz, szt | shaft generators |
| generator awaryjny | kVA V, Hz, szt | emergency generator |
| 3. Kotwice typ i masa | | <u>Anchors type and weight</u> |
| lewa kotwica | _____ | port |
| prawa kotwica | _____ | starboard |
| kotwica zapasowa | _____ | spare |
| średnica/długość łańcucha | _____ | cable size/length |
| rodzaj windy kotwicznej | _____ | type of windlass |
| lub kabestanów | _____ | or capstans |
| 4. Systemy cumowania średnica | | <u>Moorings size</u> |
| liny włókienne naturalne | _____ | natural fibre |
| liny włókienne syntetyczne | _____ | synthetic fibre |
| liny stalowe | _____ | wires |
| lina holownicza | _____ | towing wire |
| rodzaj wind cumowniczych | _____ | type of mooring winches |

5. <u>Urządzenia przeładunkowe</u> liczba i DOR		<i>Cargo gear</i> No., and SWL
bomy		derricks
dźwigi		cranes
windy		winches
rodzaj pokryw lukowych		type of hatchcovers
na pokładzie głównym		main deck
na międzypokładzie		tween deck
6. <u>Wyposażenie nawigacyjne</u> typ		<i>Navigational aids</i> type
kompasy magnetyczne		magnetic compasses
żyrokompas		gyrocompass
log		log
echosonda		echo sounder
radary		radars
ARPA		ARPA
autopilot		autopilot
GPS		GPS
AIS		AIS
VDR		VDR
ECDIS		ECDIS
inne elektroniczne urządzenia nawigacyjne		other electronic nav. aids
7. <u>Urządzenia łączności</u> typ		<i>Communication equipment</i> type
SATCOM		SATCOM
VHF		VHF
MF/HF		MF/HF
Odbiornik Navtex		Navtex Receiver
Radiopława awaryjna		EPIRB
Transponder radarowy		SART
Radiotelefon GMDSS		GMDSS Radiotelephone
8. <u>Sprzęt ratunkowy</u> liczba, pojemność, typ		<i>Safety equipment</i> No., capacity
łódzie ratunkowe		life boats
tratwy ratunkowe		life-rafts
łódzie ratownicze		rescue boats
żurawiki		davits (type)
koła ratunkowe		lifebuoys
pasy ratunkowe		lifejackets
kombeinezony wypornościowe		immersion suits
9. <u>Sprzęt do walki z pożarami</u>		<i>Fire fighting equipment</i>
gaśnice pianowe - liczba i pojemność		fire-exting. foam -No., cap.
proszkowe		dry powder
CO ₂		CO ₂
stały system p. pożarowy- hydranty		fire fighting system hydrants
(liczba, rozmieszczenie)		(No., place)
pompy pożarowe (liczba, wydajność)		fire pumps(No.,cap.)
węże p. pożarowe (średnica, dł.)		fire-hoses (dim. length)
prądownice (liczba i typ)		fire- hose nozzles
aparaty oddechowe		BA -breathing apparatus
awaryjne aparaty oddechowe		EEBD-emergency escape breathing devices

Wzory podpisów oficerów i innych doświadczonych członków załogi uprawnionych do zaliczania zadań, zapisów i raportów

Specimen Signatures of Officers and other experienced staff authorised to sign off Tasks, Records and Reports

Nazwa statku i Numer IMO:

Ship Name and IMO Number:

.....

Pieczęć statku

Ship Stamp

Kapitan i wszyscy oficerowie wyznaczeni do prowadzenia praktykanta oraz inni członkowie załogi upoważnieni do zaliczania zadań, powinni wpisać swoje dane do tabeli poniżej.

Masters and all Training Officers, other personnel who are authorised to sign off tasks, should enter their details as indicated below.

Proszę nie zostawiać odstępów między kolejnymi wpisami.

No rows should be left blank between entries.

Data wpisu <i>Date of Entry</i>	Imię i Nazwisko (drukowanymi literami) <i>Full Name (capitals)</i>	Stanowisko <i>Rank</i>	Wzór podpisu <i>Specimen Signature</i>	Wzór parafki <i>Specimen Initials</i>

8. Informacje o statku ósmym (Particulars of eighth ship)

Nazwa i typ statku (Ship's name and type)	_____
Sygnal wywoławczy (Call sign)	_____
Numer identyfikacyjny IMO (IMO number)	_____
Rok budowy statku (Year of ship's construction)	_____

1. Dane ogólne

tonaż brutto	_____	<u>General</u> gross tonnage
tonaż netto	_____	net tonnage
całkowita długość	_____ m	length O.A.
szerokość	_____ m	breadth
wysokość	_____ m	depth
zanurzenie do letniej linii ładunkowej	_____ m	summer draught
wolna burta	_____ mm	summer freeboard
nośność	_____ t	deadweight
wyporność statku pustego	_____ t	light displacement
pojemność dla beli	_____ m ³	bale capacity
pojemność dla ziarna	_____ m ³	grain capacity
pojemność zbiorników ładunków płynnych	_____ m ³	liquid capacity
pojemność ładowni chłodzonych	_____ m ³	refrigerated capacity
pojemność całkowita przestrzeni balastowych	_____ m ³	total ballast capacity

2. Silnik główny

rodzaj silnika głównego	_____	<u>Engine</u> type of main engine
rodzaj kotła	_____	type of boiler
rodzaj paliwa/dziennie zużycie	_____	type of fuel/daily consumption
pojemność zbiorników paliwowych	_____	bunker capacity
moc na wale	_____ kW	shaft power
pędniki	_____	propellers
prędkość eksploatacyjna	_____ kn	service speed
liczba obr/min przy prędkości eksploatacyjnej	_____	service r.p.m.

2. Elektrownia okrętowa

generatory podstawowe	kVA	V,	Hz,	szt	<u>Electrical power plant</u> main generators
generatory wałowe	kVA	V,	Hz,	szt	shaft generators
generator awaryjny	kVA	V,	Hz,	szt	emergency generator

3. Kotwice typ i masa

lewa kotwica	_____	<u>Anchors</u> type and weight port
prawa kotwica	_____	starboard
kotwica zapasowa	_____	spare
średnica/długość łańcucha	_____	cable size/length
rodzaj windy kotwicznej	_____	type of windlass
lub kabestanów	_____	or capstans

4. Systemy cumowania średnica

liny włókienne naturalne	_____	<u>Moorings</u> size natural fibre
liny włókienne syntetyczne	_____	synthetic fibre
liny stalowe	_____	wires
lina holownicza	_____	towing wire
rodzaj wind cumowniczych	_____	type of mooring winches

5. <u>Urządzenia przeładunkowe</u> liczba i DOR		<i>Cargo gear</i> No., and SWL
bomy		derricks
dźwigi		cranes
windy		winches
rodzaj pokryw lukowych		type of hatchcovers
na pokładzie głównym		main deck
na międzypokładzie		tween deck
6. <u>Wyposażenie nawigacyjne</u> typ		<i>Navigational aids</i> type
kompasy magnetyczne		magnetic compasses
żyrokompas		gyrocompass
log		log
echosonda		echo sounder
radary		radars
ARPA		ARPA
autopilot		autopilot
GPS		GPS
AIS		AIS
VDR		VDR
ECDIS		ECDIS
inne elektroniczne urządzenia nawigacyjne		other electronic nav. aids
7. <u>Urządzenia łączności</u> typ		<i>Communication equipment</i> type
SATCOM		SATCOM
VHF		VHF
MF/HF		MF/HF
Odbiornik Navtex		Navtex Receiver
Radiopława awaryjna		EPIRB
Transponder radarowy		SART
Radiotelefon GMDSS		GMDSS Radiotelephone
8. <u>Sprzęt ratunkowy</u> liczba, pojemność, typ		<i>Safety equipment</i> No., capacity
łódzie ratunkowe		life boats
tratwy ratunkowe		life-rafts
łódzie ratownicze		rescue boats
żurawiki		davits (type)
koła ratunkowe		lifebuoys
pasy ratunkowe		lifejackets
kombeinezony wypornościowe		immersion suits
9. <u>Sprzęt do walki z pożarami</u>		<i>Fire fighting equipment</i>
gaśnice pianowe - liczba i pojemność		fire-exting. foam -No., cap.
proszkowe		dry powder
CO ₂		CO ₂
stały system p. pożarowy- hydranty		fire fighting system hydrants
(liczba, rozmieszczenie)		(No., place)
pompy pożarowe (liczba, wydajność)		fire pumps(No.,cap.)
węże p. pożarowe (średnica, dł.)		fire-hoses (dim. length)
prądownice (liczba i typ)		fire- hose nozzles
aparaty oddechowe		BA -breathing apparatus
awaryjne aparaty oddechowe		EEBD-emergency escape breathing devices

Wzory podpisów oficerów i innych doświadczonych członków załogi uprawnionych do zaliczania zadań, zapisów i raportów

Specimen Signatures of Officers and other experienced staff authorised to sign off Tasks, Records and Reports

Nazwa statku i Numer IMO:

Ship Name and IMO Number:

.....

Pieczęć statku

Ship Stamp

Kapitan i wszyscy oficerowie wyznaczeni do prowadzenia praktykanta oraz inni członkowie załogi upoważnieni do zaliczania zadań, powinni wpisać swoje dane do tabeli poniżej.

Masters and all Training Officers, other personnel who are authorised to sign off tasks, should enter their details as indicated below.

Proszę nie zostawiać odstępów między kolejnymi wpisami.

No rows should be left blank between entries.

Data wpisu <i>Date of Entry</i>	Imię i Nazwisko (drukowanymi literami) <i>Full Name (capitals)</i>	Stanowisko <i>Rank</i>	Wzór podpisu <i>Specimen Signature</i>	Wzór parafki <i>Specimen Initials</i>

9. Informacje o statku dziewiątym (Particulars of ninth ship)

Nazwa i typ statku (Ship's name and type)	_____
Sygnal wywoławczy (Call sign)	_____
Numer identyfikacyjny IMO (IMO number)	_____
Rok budowy statku (Year of ship's construction)	_____

- | | | |
|---|-------------------------|--------------------------------|
| 1. <u>Dane ogólne</u> | | <u>General</u> |
| tonaż brutto | _____ | gross tonnage |
| tonaż netto | _____ | net tonnage |
| całkowita długość | _____ m | length O.A. |
| szerokość | _____ m | breadth |
| wysokość | _____ m | depth |
| zanurzenie do letniej linii ładunkowej | _____ m | summer draught |
| wolna burta | _____ mm | summer freeboard |
| nośność | _____ t | deadweight |
| wyporność statku pustego | _____ t | light displacement |
| pojemność dla beli | _____ m ³ | bale capacity |
| pojemność dla ziarna | _____ m ³ | grain capacity |
| pojemność zbiorników ładunków płynnych | _____ m ³ | liquid capacity |
| pojemność ładowni chłodzonych | _____ m ³ | refrigerated capacity |
| pojemność całkowita przestrzeni balastowych | _____ m ³ | total ballast capacity |
| 2. <u>Silnik główny</u> | | <u>Engine</u> |
| rodzaj silnika głównego | _____ | type of main engine |
| rodzaj kotła | _____ | type of boiler |
| rodzaj paliwa/dziennie zużycie | _____ | type of fuel/daily consumption |
| pojemność zbiorników paliwowych | _____ | bunker capacity |
| moc na wale | _____ kW | shaft power |
| pędniki | _____ | propellers |
| prędkość eksploatacyjna | _____ kn | service speed |
| liczba obr/min przy prędkości eksploatacyjnej | _____ | service r.p.m. |
| 2. <u>Elektrownia okrętowa</u> | | <u>Electrical power plant</u> |
| generatory podstawowe | kVA V, Hz, szt | main generators |
| generatory wałowe | kVA V, Hz, szt | shaft generators |
| generator awaryjny | kVA V, Hz, szt | emergency generator |
| 3. <u>Kotwice</u> typ i masa | | <u>Anchors type and weight</u> |
| lewa kotwica | _____ | port |
| prawa kotwica | _____ | starboard |
| kotwica zapasowa | _____ | spare |
| średnica/długość łańcucha | _____ | cable size/length |
| rodzaj windy kotwicznej | _____ | type of windlass |
| lub kabestanów | _____ | or capstans |
| 4. <u>Systemy cumowania</u> średnica | | <u>Moorings size</u> |
| liny włókienne naturalne | _____ | natural fibre |
| liny włókienne syntetyczne | _____ | synthetic fibre |
| liny stalowe | _____ | wires |
| lina holownicza | _____ | towing wire |
| rodzaj wind cumowniczych | _____ | type of mooring winches |

5. <u>Urządzenia przeładunkowe</u> liczba i DOR		<i>Cargo gear</i> No., and SWL
bomy		derricks
dźwigi		cranes
windy		winches
rodzaj pokryw lukowych		type of hatchcovers
na pokładzie głównym		main deck
na międzypokładzie		tween deck
6. <u>Wyposażenie nawigacyjne</u> typ		<i>Navigational aids</i> type
kompasy magnetyczne		magnetic compasses
żyrokompas		gyrocompass
log		log
echosonda		echo sounder
radary		radars
ARPA		ARPA
autopilot		autopilot
GPS		GPS
AIS		AIS
VDR		VDR
ECDIS		ECDIS
inne elektroniczne urządzenia nawigacyjne		other electronic nav. aids
7. <u>Urządzenia łączności</u> typ		<i>Communication equipment</i> type
SATCOM		SATCOM
VHF		VHF
MF/HF		MF/HF
Odbiornik Navtex		Navtex Receiver
Radiopława awaryjna		EPIRB
Transponder radarowy		SART
Radiotelefon GMDSS		GMDSS Radiotelephone
8. <u>Sprzęt ratunkowy</u> liczba, pojemność, typ		<i>Safety equipment</i> No., capacity
łódzie ratunkowe		life boats
tratwy ratunkowe		life-rafts
łódzie ratownicze		rescue boats
żurawiki		davits (type)
koła ratunkowe		lifebuoys
pasy ratunkowe		lifejackets
kombeinezony wypornościowe		immersion suits
9. <u>Sprzęt do walki z pożarami</u>		<i>Fire fighting equipment</i>
gaśnice pianowe - liczba i pojemność		fire-exting. foam -No., cap.
proszkowe		dry powder
CO ₂		CO ₂
stały system p. pożarowy- hydranty		fire fighting system hydrants
(liczba, rozmieszczenie)		(No., place)
pompy pożarowe (liczba, wydajność)		fire pumps(No.,cap.)
węże p. pożarowe (średnica, dł.)		fire-hoses (dim. length)
prądownice (liczba i typ)		fire- hose nozzles
aparaty oddechowe		BA -breathing apparatus
awaryjne aparaty oddechowe		EEBD-emergency escape breathing devices

Wzory podpisów oficerów i innych doświadczonych członków załogi uprawnionych do zaliczania zadań, zapisów i raportów

Specimen Signatures of Officers and other experienced staff authorised to sign off Tasks, Records and Reports

Nazwa statku i Numer IMO:

Ship Name and IMO Number:

.....

Pieczczę statku

Ship Stamp

Kapitan i wszyscy oficerowie wyznaczeni do prowadzenia praktykanta oraz inni członkowie załogi upoważnieni do zaliczania zadań, powinni wpisać swoje dane do tabeli poniżej.

Masters and all Training Officers, other personnel who are authorised to sign off tasks, should enter their details as indicated below.

Proszę nie zostawiać odstępów między kolejnymi wpisami.

No rows should be left blank between entries.

Data wpisu <i>Date of Entry</i>	Imię i Nazwisko (drukowanymi literami) <i>Full Name (capitals)</i>	Stanowisko <i>Rank</i>	Wzór podpisu <i>Specimen Signature</i>	Wzór parafki <i>Specimen Initials</i>

10. Informacje o statku dziesiątym (Particulars of tenth ship)

Nazwa i typ statku (<i>Ship's name and type</i>)	_____
Sygnal wywoławczy (<i>Call sign</i>)	_____
Numer identyfikacyjny IMO (<i>IMO number</i>)	_____
Rok budowy statku (<i>Year of ship's construction</i>)	_____

- | | | |
|---|-------------------------|--------------------------------|
| 1. <u>Dane ogólne</u> | | <u>General</u> |
| tonaż brutto | _____ | gross tonnage |
| tonaż netto | _____ | net tonnage |
| całkowita długość | _____ m | length O.A. |
| szerokość | _____ m | breadth |
| wysokość | _____ m | depth |
| zanurzenie do letniej linii ładunkowej | _____ m | summer draught |
| wolna burta | _____ mm | summer freeboard |
| nośność | _____ t | deadweight |
| wyporność statku pustego | _____ t | light displacement |
| pojemność dla beli | _____ m ³ | bale capacity |
| pojemność dla ziarna | _____ m ³ | grain capacity |
| pojemność zbiorników ładunków płynnych | _____ m ³ | liquid capacity |
| pojemność ładowni chłodzonych | _____ m ³ | refrigerated capacity |
| pojemność całkowita przestrzeni balastowych | _____ m ³ | total ballast capacity |
| 2. <u>Silnik główny</u> | | <u>Engine</u> |
| rodzaj silnika głównego | _____ | type of main engine |
| rodzaj kotła | _____ | type of boiler |
| rodzaj paliwa/dziennie zużycie | _____ | type of fuel/daily consumption |
| pojemność zbiorników paliwowych | _____ | bunker capacity |
| moc na wale | _____ kW | shaft power |
| pędniki | _____ | propellers |
| prędkość eksploatacyjna | _____ kn | service speed |
| liczba obr/min przy prędkości eksploatacyjnej | _____ | service r.p.m. |
| 2. <u>Elektrownia okrętowa</u> | | <u>Electrical power plant</u> |
| generatory podstawowe | kVA V, Hz, szt | main generators |
| generatory wałowe | kVA V, Hz, szt | shaft generators |
| generator awaryjny | kVA V, Hz, szt | emergency generator |
| 3. <u>Kotwice</u> typ i masa | | <u>Anchors type and weight</u> |
| lewa kotwica | _____ | port |
| prawa kotwica | _____ | starboard |
| kotwica zapasowa | _____ | spare |
| średnica/długość łańcucha | _____ | cable size/length |
| rodzaj windy kotwicznej | _____ | type of windlass |
| lub kabestanów | _____ | or capstans |
| 4. <u>Systemy cumowania</u> średnica | | <u>Moorings size</u> |
| liny włókienne naturalne | _____ | natural fibre |
| liny włókienne syntetyczne | _____ | synthetic fibre |
| liny stalowe | _____ | wires |
| lina holownicza | _____ | towing wire |
| rodzaj wind cumowniczych | _____ | type of mooring winches |

5. <u>Urządzenia przeładunkowe</u> liczba i DOR		<i>Cargo gear</i> No., and SWL
bomy		derricks
dźwigi		cranes
windy		winches
rodzaj pokryw lukowych		type of hatchcovers
na pokładzie głównym		main deck
na międzypokładzie		tween deck
6. <u>Wyposażenie nawigacyjne</u> typ		<i>Navigational aids</i> type
kompasy magnetyczne		magnetic compasses
żyrokompas		gyrocompass
log		log
echosonda		echo sounder
radary		radars
ARPA		ARPA
autopilot		autopilot
GPS		GPS
AIS		AIS
VDR		VDR
ECDIS		ECDIS
inne elektroniczne urządzenia nawigacyjne		other electronic nav. aids
7. <u>Urządzenia łączności</u> typ		<i>Communication equipment</i> type
SATCOM		SATCOM
VHF		VHF
MF/HF		MF/HF
Odbiornik Navtex		Navtex Receiver
Radiopława awaryjna		EPIRB
Transponder radarowy		SART
Radiotelefon GMDSS		GMDSS Radiotelephone
8. <u>Sprzęt ratunkowy</u> liczba, pojemność, typ		<i>Safety equipment</i> No., capacity
łódzie ratunkowe		life boats
tratwy ratunkowe		life-rafts
łódzie ratownicze		rescue boats
żurawiki		davits (type)
koła ratunkowe		lifebuoys
pasy ratunkowe		lifejackets
kombeinezony wypornościowe		immersion suits
9. <u>Sprzęt do walki z pożarami</u>		<i>Fire fighting equipment</i>
gaśnice pianowe - liczba i pojemność		fire-exting. foam -No., cap.
proszkowe		dry powder
CO ₂		CO ₂
stały system p. pożarowy- hydranty		fire fighting system hydrants
(liczba, rozmieszczenie)		(No., place)
pompy pożarowe (liczba, wydajność)		fire pumps(No.,cap.)
węże p. pożarowe (średnica, dł.)		fire-hoses (dim. length)
prądownice (liczba i typ)		fire- hose nozzles
aparaty oddechowe		BA -breathing apparatus
awaryjne aparaty oddechowe		EEBD-emergency escape breathing devices

Wzory podpisów oficerów i innych doświadczonych członków załogi uprawnionych do zaliczania zadań, zapisów i raportów

Specimen Signatures of Officers and other experienced staff authorised to sign off Tasks, Records and Reports

Nazwa statku i Numer IMO:

Ship Name and IMO Number:

.....

Pieczęć statku

Ship Stamp

Kapitan i wszyscy oficerowie wyznaczeni do prowadzenia praktykanta oraz inni członkowie załogi upoważnieni do zaliczania zadań, powinni wpisać swoje dane do tabeli poniżej.

Masters and all Training Officers, other personnel who are authorised to sign off tasks, should enter their details as indicated below.

Proszę nie zostawiać odstępów między kolejnymi wpisami.

No rows should be left blank between entries.

Data wpisu <i>Date of Entry</i>	Imię i Nazwisko (drukowanymi literami) <i>Full Name (capitals)</i>	Stanowisko <i>Rank</i>	Wzór podpisu <i>Specimen Signature</i>	Wzór parafki <i>Specimen Initials</i>

Część 5. Zestawienie zadań szkoleniowych i potwierdzenie ich wykonania (Section 5. Shipboard programme of training and record of achievements)

W niniejszej części przedstawione są zadania i obowiązki szkoleniowe, które powinny być wypełnione w ramach zatwierdzonego programu szkolenia praktycznego na statku. Zadania i obowiązki dotyczą następujących obszarów: zasady bezpieczeństwa pracy, ogólna wiedza okrętowa, systemy i wyposażenie, prace pokładowe, systemy sterowania (maszyna sterowa), operacje cumownicze, kotwiczenie, operacje portowe, operacje ładunkowe, ochrona środowiska morskiego, zaznajomienie z siłownią, praca na mostku i procedury wachtowe, urządzenia i sprzęt ratunkowy i przeciwpożarowy, pełnienie wacht, kierowanie obsadą wachtową mostka, zrozumienie i stosowanie prawideł COLREG, nawigacja, nawigacja radarowa i elektroniczna, meteorologia i oceanografia, łączność, budowa i stateczność statku, przewóz i sztautowanie ładunku, manewrowanie statkiem, procedury w sytuacjach zagrożenia, ratowania życia, poszukiwania i ratowania, ochrona przeciwpożarowa i sprzęt pożarniczy, stosowanie standardowych zwrotów porozumiewania się na morzu oraz wykorzystanie języka angielskiego w pisemnej i ustnej formie.

This section contain training tasks or duties which should be undertaken as part of the approved programme of onboard training. Tasks and duties relate to the following areas: safe working practices, general seamanship, systems and equipment, deck maintenance, steering systems, mooring, anchoring and port operations, cargo work, protection of the marine environment, engine-room familiarization, bridge work and watchkeeping, lifesaving and fire-fighting appliances, watchkeeping, bridge resources management, understanding of applying the COLREG rules, navigation, radar and electronic navigation, meteorology and oceanography, communication, ship's construction and stability, cargo handling and stowage, ship manoeuvring, emergency procedures, life saving, search and rescue, fire-fighting and fire-fighting equipment, use the IMO Standard Marine Communication Phrases and use English in written and oral form.

Nr No	Zadania i obowiązki szkoleniowe <i>Training tasks and duties</i>	Statek numer <i>Ship's number</i>	Stanowisko <i>Rank</i>	Podpis oficera nadzorującego <i>Shipboard training officer</i>	Data <i>Date</i>
1.	Zasady bezpieczeństwa pracy na statku <i>Code of safe working practice</i>				
.1	W odniesieniu do obowiązków marynarza posiada praktyczną wiedzę z zakresu bezpieczeństwa pracy. <i>Has a working knowledge of following COSWP relevant to a seaman's duties.</i>				
.2	Zna, rozumie, stosuje w pracy: <i>Knows, understands, applies at the work:</i> – środki ochrony osobiste, <i>personal protective equipment,</i> – znaki bezpieczeństwa, <i>safety signs,</i> – instrukcje bezpieczeństwa, <i>safety induction,</i> – środki zapobiegawcze na wypadek pożaru, <i>fire precautions.</i>				
.3	Potrafi właściwie używać ubrań ochronnych, kasków bezpieczeństwa, lin bezpieczeństwa i uprząży. <i>Is able to correctly use protective clothing, safety helmet, safety line and harness.</i>				
.4	Zna, rozumie, wykonuje procedury awaryjne. <i>Knows, understands, performs the emergency procedures.</i>				
.5	Rozumie przyczyny, potrzeby i procedury ochrony statku. <i>Understands reasons, needs and procedures of the security on board.</i>				
.6	Demonstruje bezpieczne poruszanie się na burcie statku, w tym na trapach zejściówkach, schodniach. <i>Demonstrates safe movement onboard ship including boarding arrangements, companionways, gangways.</i>				

Nr No	Zadania i obowiązki szkoleniowe <i>Training tasks and duties</i>	Statek numer <i>Ship's number</i>	Stanowisko <i>Rank</i>	Podpis oficera nadzorującego <i>Shipboard training officer</i>	Data <i>Date</i>
.7	Zna, rozumie, stosuje bezpieczne zasady pracy, w tym pracy na wysokości, za burtą w i pomieszczeniach urządzeń mechanicznych. <i>Knows, understands, applies safe systems of the work including work aloft, outboard and in machinery spaces.</i>				
.8	Zna i rozumie zagrożenia związane z wejściem do zamkniętego albo ograniczonego przedziału. <i>Knows and understands hazards resulting from entry into enclosed or confined spaces.</i>				
.9	Jest zaznajomiony z procedurami wejścia do pomieszczeń (przestrzeni) statkowych, gdzie może wystąpić poważne ryzyko. <i>Is familiar with the procedures for entering spaces where serious risk may be expected.</i>				
.10	Wykonuje procedury i środki ostrożności przed wejściem do przestrzeni zamkniętych. <i>Performs the procedures and precautions for entry into enclosed spaces.</i>				
.11	Potrafi kalibrować i używać miernika tlenu. <i>Is able to calibrate and use an oxygen meter.</i>				
.12	Potrafi obsługiwać posiadane wykrywacze stężenia wybuchowego gazów (jeżeli dotyczy). <i>Is able to work with the available explosive concentration detectors (if applicable).</i>				
.13	Zna zasady postępowania, udzielania pierwszej pomocy w przypadku znalezienia nieprzytomnego załoganta w zbiorniku lub innej przestrzeni zamkniętej. <i>Knows proceeding and first aid rules in the case of a man found unconscious in a tank or other enclosed spaces.</i>				
.14	Rozumie i stosuje zasady dotyczące pracy przy podnoszeniu i przenoszeniu ciężarów. <i>Understands and applies safe system of work at the manual lifting and carrying weights.</i>				
.15	Umie obsługiwać podnośniki. <i>Is able to operate lifting plant.</i>				
.16	Zna rozumie i stosuje zasady bezpieczeństwa w trakcie kotwiczenia, cumowania i holowania. <i>Knows, understands, applies safe systems of the work during anchoring, mooring and towing the operation.</i>				
.17	Identyfikuje potencjalne niebezpieczne warunki pracy na pokładzie. <i>Identifies potentially hazardous working conditions on board.</i>				
.18	Rozumie bezpieczne wykorzystanie, działanie i konieczne zabezpieczenia przy pracy z narzędziami ręcznymi takimi jak: młotek, dłuto, nóż, kilof, piła, śrubokręt, kombinerki, szczypce robić cięcia drutu, pilnik albo raszpła, rożek dzięki kielarski, klucze nasadowe, klucze maszynowe, klucze oczkowe, wiertarka elektryczna, wiertarka akumulatorowa, szlifierka kątowa, piła mechaniczna. Zna odpowiednie środki ochrony osobistej, które należy zakładać przy pracy z tymi narzędziami. <i>Understands the safe use, operation, and precautions to be taken when working with hand tools such as hammer, chisel, knife, hack, saw, screwdriver, pliers, wire cutters, file or rasp, fid, socket set, open ended spanners, ring spanners, electric drill, battery drill, grinder, power saw. Describes the appropriate personal protective equipment to be worn when using this various equipment.</i>				
.19	Zgłasza rozpoznanie niesprawnego albo niebezpiecznego urządzenia. <i>Reports recognition of worn out or dangerous equipment.</i>				

Nr No	Zadania i obowiązki szkoleniowe <i>Training tasks and duties</i>	Statek numer <i>Ship's number</i>	Stanowisko <i>Rank</i>	Podpis oficera nadzorującego <i>Shipboard training officer</i>	Data <i>Date</i>
.20	Definiuje warunki, które mogą przyczynić się do urazów bądź utraty życia. <i>Defines conditions that would lead to injury or loss of life.</i>				
.21	Sztauowanie i bezpieczne użytkowanie olejów i środków chemicznych. Rozumie konieczną ostrożność, jaką należy stosować w trakcie używania związków chemicznych, takich jak płyny czyszczące, odrdzewiacze, rozpuszczalniki itp. Wie, gdzie podane są szczegółowe informacje o danym związku chemicznym w zakresie jego przechowywania, użycia lub pomocy medycznej, jaka może być konieczna w przypadku, fizycznego kontaktu ze związkiem, jego inhalacji lub spożycia. <i>Stowage and safe handling of oils and chemical. Understands the precautions to be observed when handling chemical agents such as cleaning fluids, rust remover, thinners etc. Knows where details of precautions, storage, handling, use, and any medical treatment that may be required following contact, inhalation or ingestion may be found.</i>				
2.	Wiedza okrętowa <i>General seamanship</i>				
.1	Wykazuje wiedzę dotyczącą zagadnień pokładowych i definicji oraz zrozumienie nazw i funkcji różnych części statku (budowa i wyposażenie). <i>Demonstrates knowledge of shipboard terms and definitions and understanding the names and functions of various parts of a ship (construction and equipment).</i>				
.2	Przedstawia umiejętność wyrażenia się używając morskiej terminologii. <i>Presents ability to express oneself using nautical terminology.</i>				
.3	Rozróżnia i nazywa różne typy lin statkowych. <i>Distinguishes and names of various types of rope.</i>				
.4	Wykonuje roboty linowe: węzły, opaski <i>Demonstrates capacity of making knots, hitches, bends and whippings:</i> - refowy, płaski, <i>reef knot,</i> - węzeł wyblinkowy, <i>clove hitch,</i> - węzeł bosmański, bezpieczny, <i>bowline,</i> - flagowy pojedynczy, szotowy, <i>sheet bend,</i> - chwyt stoperowy, <i>rolling hitch,</i> - cumowniczy, <i>round turn and two half hitches,</i> - ósemkowy, <i>figure of eight knot.</i>				
.5	Zapoznał się ze zróżnicowanym splotem lin stalowych, ich przeznaczeniem. Umie łączyć liny stalowe za pomocą zacisków. <i>Got acquainted of the different make-up of wire rope and an appreciation of its uses. Use of bulldog clips to join wire.</i>				
.6	Rozróżnia łańcuchy, szakle, ściągacze. <i>Distinguishes of chains, shackles and turnbuckles.</i>				
.7	Zapoznał się z charakterystycznym dla danego statku osprzętem do mocowania ładunków. <i>Got acquainted with the accessories characteristic of the given ship for securing cargoes.</i>				

Nr No	Zadania i obowiązki szkoleniowe <i>Training tasks and duties</i>	Statek numer <i>Ship's number</i>	Stanowisko <i>Rank</i>	Podpis oficera nadzorującego <i>Shipboard training officer</i>	Data <i>Date</i>
.8	Asystował przy przygotowaniu do cumowania: cum, sto- pów lin stalowych, świateł, środków łączności, znaków sy- gnałowych, odbijaczy, etc. <i>Assisted in preparing for mooring: ropes, wires stoppers, telephones, lights, signals, fenders etc.</i>				
.9	Zna zasady obsługi oraz procedury uruchamiania i odstawia- nia wciągarek cumowniczych i cumowniczo-kotwicznych z napędem elektrycznymi hydraulicznym. Pod nadzorem po- trafi w bezpieczny i prawidłowy sposób obsługiwać wcią- garki kotwiczne i urządzenia cumownicze. <i>Demonstrates knowledge of the operating principles and starting / stopping procedure for electric and hydraulic mooring winches, windlasses and capstans. Under supervi- sion is able to operate for windlasses and mooring gears with the safe and proper manners.</i>				
.10	Potrafi obsługiwać liny cumownicze i stalówki. Podawać, wybierać, stopować i obkładać liny cumownicze. <i>Is able to handle mooring ropes and wires. Ran, heaved, stopped and turned up mooring lines.</i>				
.11	Zakładał osłony przeciw szczurom. <i>Installed rat guards.</i>				
.12	Potrafi zabezpieczyć i przechowywać liny i stalówki. <i>Is able to care and storage of ropes and wires.</i>				
.13	Asystował przy rzucaniu i podnoszeniu kotwicy. <i>Assisted in dropping and heaving up anchor.</i>				
.14	Rozumie łączenie szaki łańcucha kotwicznego i ich ozna- kowanie. <i>Understands joining shackles and markings of anchor cable.</i>				
.15	Zna znaki dzienne, światła i sygnały stosowane przy ko- twicy. <i>Demonstrates knowledge of the signals required in anchor work.</i>				
.16	Potrafi bezpiecznie i prawidłowo: <i>Demonstrates the safe and proper procedures for:</i> - zawieszać ławkę i krzesło bosmańskie, <i>slinging a stage and bosun chair.</i> - wyrzucać, mocować zaburtowe drabinki, trapy, trapy bur- towe, <i>rigging overside ladders, gangways and accomodation ladder.</i> - mocować zwalniaki hydrostatyczne, <i>rigging of hydrostatic releases.</i>				
.17	Wykazuje znajomość zasad obsługi wciągarek szalupowych i trapowych. <i>Demonstrates knowledge of the operating principles for life boats and gangway winches.</i>				
.18	Potrafi prawidłowo: <i>Demonstrates the proper procedures for:</i> - zabezpieczać pokład przed sztormem, <i>securing the deck for heavy weather,</i> - zabezpieczać zejściówki, drzwi wodoszczelne, w tym furtę rufową, burtową, i inne otwory burtowe, <i>securing hatches and watertight doors including, stern, side and other shell openings,</i> - zabezpieczać kotwicę na wyjście w morze, <i>securing of anchors for sea.</i>				
.19	Zna oznakowanie sondy ręcznej, potrafi prawidłowo po- mierzać i odczytywać wskazania. <i>Knows the way of markings on the hand lead and demon- strate ability to cast and get the readings correctly.</i>				

Nr No	Zadania i obowiązki szkoleniowe <i>Training tasks and duties</i>	Statek numer <i>Ship's number</i>	Stanowisko <i>Rank</i>	Podpis oficera nadzorującego <i>Shipboard training officer</i>	Data <i>Date</i>
.20	Zna system sondażowy ładowni, zbiorników i zenz. Potrafi sondować zenzy i balasty. <i>Knows internal sounding of holds, tanks and bilges. Is able to take bilge and ballast soundings.</i>				
.21	Potrafi odczytać znaki zanurzenia. <i>Demonstrates ability to read draft markings.</i>				
.22	Pod nadzorem dokonał inspekcji komory łańcuchowej, magazynku bosmańskiego i innych pomieszczeń na dziobie. <i>Under supervision inspected chain locker, boatswain's locker and other forward compartments.</i>				
3.	Przeglądy, konserwacja urządzeń mechanizmów pokładowych, prace pokładowe <i>Maintenance of deck machinery and outfit, deck maintenance works</i>				
.1	Zna i rozumie plany utrzymania i konserwacji urządzeń pokładowych, a szczególnie wind kotwicznych, cumowniczych, dźwigów pokładowych, systemów otwierania pokryw ładowni. <i>Knows and understand maintenance plans of deck machinery and outfit, particularly windlasses, mooring winches, deck cranes and hatch covers opening systems.</i>				
.2	Brał udział w przeglądach i pracach konserwacyjnych, poprawnie wykonywał zlecone prace. <i>Participated inspections and maintenance, correctly performed ordered works.</i>				
.3	Zna i rozumie konieczność sprawdzania stanu urządzeń bezpośrednio przed ich użyciem, szczególnie olinowania (sprawdzanie wzrokowe i szczegółowe). Sprawdza, czy operowanie urządzeniami statkowymi nie stanowi bezpośredniego zagrożenia dla ludzi i innych urządzeń w bezpośrednim sąsiedztwie (brzeg). <i>Knows and understands requirements for check of machinery prior its use, especially wires rigging (visual and detailed). Checks if handling of vessel's equipment is not creating dangers for personnel and other equipment in vicinity (at shore).</i>				
.4	Zna zasady identyfikacji użytych lin z ich certyfikatami ważności, zasady wymiany zużytych/uszkodzonych lin, obchodzenia się z nowymi linami, magazynowanymi na bębnach, ich rozwijanie i techniczne warunki wymiany. Smarowanie nowych lin i aktualnie eksploatowanych. <i>Understands principles of identification of wire/ropes in use, with their certificates, procedures of replacement of worn out/damaged wires, handling of new wires, their storage on drums and unreeling, technical conditions for replacement. Greasing new and directly used wires.</i>				
.5	Zna plany smarowania albo systemy dla całego wyposażenia pokładu. Rozpoznaje stosowane smary i smarowniczki. Używał ręczne i/lub ciśnieniowe pistolety smarne. <i>Knows the lubricant plans or systems for all deck equipment. Distinguishes applied greases and grease nipples. Used hand and/ or pressure lubricant guns.</i>				
.6	Jest zaznajomiony z zasadami przygotowania urządzeń przeładunkowych i z ich użyciem. <i>Is familiar with rigging the cargo gear and its use.</i>				
.7	Potrafi skontrolować pokrywy ładowni, urządzenia przeładunkowe przed za/wyładunkiem, w czasie oraz przed jego zakończeniem. Umie identyfikować uszkodzenia. <i>Is able to inspect hatch covers, cargo gears before, during and before the end of loading/discharging. Is able to identifies damages.</i>				
.8	Pod nadzorem obsługiwał mechanizmy zewnętrznego				

Nr No	Zadania i obowiązki szkoleniowe <i>Training tasks and duties</i>	Statek numer <i>Ship's number</i>	Stanowisko <i>Rank</i>	Podpis oficera nadzorującego <i>Shipboard training officer</i>	Data <i>Date</i>
	otwarcia kadłuba, w tym furty boczne i rufową i pokryw ładowni. <i>Under supervision operated, external hull opening, including side and stern doors, and hatches.</i>				
.9	Rozumie niebezpieczeństwa i przedsięwzięte środki ostrożności przy obsłudze mechanicznie sterowanych drzwi i pokryw. <i>Understands the hazards and precautions to be taken when operating power operated doors and hatches.</i>				
.10	Zna systemy hotelowej obsługi na statku, w tym ogrzewanie i systemy wentylacyjne, systemy odsalania i przygotowywania wody pitnej, drenaż i plany pompowania, windy towarowe i windy osobowe. <i>Knows the hotel service systems in the ship including heating and ventilation systems, water making systems, domestic pumping and piping arrangements, service lifts and elevators.</i>				
.11	Rozumie procedury postępowania i stosowane środki ostrożności przy zmywaniu pokładów statku i nadbudówki. Potrafi zastosować środki ostrożności, by wyeliminować ryzyko dla personelu, unikać zanieczyszczenia i minimalizować skutki (działań) dla pobliskich statków. <i>Understands the procedures to be followed and precautions to be observed when carrying out a full wash down of the ship's decks and superstructure.</i> <i>Is able to use precautions to eliminate risk to personnel, avoid pollution, and to minimize effect to adjacent ships.</i>				
.12	Farbiarnia <i>(Paint locker).</i> Zna zawartość magazynu farb, przeznaczenie różnych produktów. <i>Knows the contents of the paint locker, and use of the different products.</i> Sprawdzał oznakowanie czasu składowania. <i>Understands the significance of product shelf life.</i> Czytał dane techniczne produktu dotyczące warunków przechowywania, bezpiecznego użytkowania i stosowania. <i>Read product data sheets for details of storage, safe handling and application.</i>				
.13	Zapoznał się , umie wskazać i stosować: <i>Got acquainted, can point and apply:</i> - produkty dla ochrony drewna, stali, aluminium, GRP itd., <i>products for wood, steel, aluminum, GRP etc.,</i> - różne rodzaje powłok gruntowych, wypełniaczy, podkładów i wierzchnich warstw, <i>types of primers, fillers, undercoats and topcoats,</i> - identyfikuje farby i lakiery z rozcieńczalnikami, które mogą być z nimi użyte, <i>which paints and varnishes are to be used with which thinners,</i> - identyfikuje produkty, które mogą być użyte samoistnie, albo z ich rozcieńczalnikami , produkty jednoskładnikowe, <i>which products are used by themselves or with their thinners, single part products),</i> - identyfikuje produkty, dwu-składnikowe, oparte na epoksydach, które wymagają katalizatora, <i>which are twin pack epoxy based products which require a catalyst.</i>				
4.	Podstawowe procedury ochrony środowiska <i>Basic environmental protection procedures</i>				

Nr No	Zadania i obowiązki szkoleniowe <i>Training tasks and duties</i>	Statek numer <i>Ship's number</i>	Stanowisko <i>Rank</i>	Podpis oficera nadzorującego <i>Shipboard training officer</i>	Data <i>Date</i>
.1	Zna, rozumie i respektuje zakazy dla emisji olejów, ścieków i osadów do morza. <i>Knows, understands and respects prohibitions for discharge of oils, sewage and residues overseas.</i>				
.2	Zna, rozumie i respektuje zakazy usuwania i/lub wyrzucania śmieci. Identyfikuje obszary specjalne wg MARPOL. <i>Knows, understands and respects prohibitions for disposal and/or discharge of garbage. Identifies MARPOL special areas.</i>				
.3	SOPEP - Zna lokalizację i sposób użycia wyposażenia przeciw zanieczyszczeniom. Zna i wykonuje procedury awaryjne w przypadku rozlewu olejowego albo chemicznego. <i>SOPEP - Knows the location and use of anti pollution equipment. Knows and performs emergency duties in case of an oil or chemical spillage.</i>				
.4	Asystował przy operacjach pompowania zenz, balastowania i bunkrowania. <i>Assisted during carried out bilge, ballast and bunkering operations.</i>				
.5	Zapobieganie zanieczyszczeniom: <i>Pollution prevention:</i> - potrafi upewnić się, czy wszystkie procedury zostały uzgodnione i poprawnie zaplanowane oraz, czy wszystkie szpigaty są uszczelnione przed czynnością bunkrowania, <i>is able to ensure that procedures are agreed and properly planned and all scuppers are sealed before bunkering),</i> - potrafi zainicjować natychmiastową kontrolę w celu wykrycia źródła zagrożenia i wykryć każdy rozlew wokół statku, <i>is able to initiate immediate investigation to detect the source of the pollution and to discover any spillage around the ship,</i> - potrafi powstrzymać i zapobiec każdemu wyciekowi i rozlewowi szkodliwych płynów oraz rozsypowi substancji stałych, <i>is able to stop or prevent leakages and spills of harmful liquids and solid substances.</i>				
5.	Zaznajomienie z silownią <i>Engine-room familiarization</i>				
.1	Rozumie plan ogólny urządzenia maszynowni na statku, identyfikuje główne i pomocnicze mechanizmy; elektryczną tablicę rozdzielczą; pracę głównych systemów rurociągowych i zawory zamykające wody morskiej. <i>Understands the general arrangement of the engine room in the ship, and identifies the main and auxiliary machinery; electrical switchboards; main pipe work systems and sea water shut-off valves.</i>				
.2	Rozumie zasady bezpiecznej pracy stosowane przy obsłudze urządzeń maszynowni. <i>Understands the safe working practices as related to engine room operations.</i>				
.3	Rozumie procedury pełnienia wachty w maszynowni. <i>Understands the engine room watch keeping procedures.</i>				
.4	Zna awaryjne drogi ewakuacyjne z przedziału maszynowni. <i>Has an knowledge of machinery space emergency escape routes.</i>				
.5	Rozumie bunkrowanie i procedury pobierania paliwa w relacji ochrony środowiska morskiego. <i>Understands bunkering and refuelling procedures with regards to protection of the marine environment.</i>				

Nr No	Zadania i obowiązki szkoleniowe <i>Training tasks and duties</i>	Statek numer <i>Ship's number</i>	Stanowisko <i>Rank</i>	Podpis oficera nadzorującego <i>Shipboard training officer</i>	Data <i>Date</i>
.6	Rozumie plan pompowania zenz. <i>Understands bilge pumping arrangements.</i>				
.7	Zna system rurociągów pompy zenzowej i plan pompowania (ustawienie ssania) na statku, dla wszystkich przedziałów, w tym maszynowni, koferdamów, magazynów, pomieszczeń sterowni i górnych przestrzeni, a także plan pompowania ręcznego. <i>Describes the bilge pump piping and suction arrangements in the ship for all spaces including engine room, void spaces, storerooms, steering flat and peak spaces including any hand pumping arrangements.</i>				
6.	Monitorowanie i kontrolowanie bezpieczeństwa wachty <i>Contribute to monitoring and controlling a safe watch</i>				
.1	Potrafi użyć odpowiednie wyposażenie do wewnętrznej łączności i alarmów. <i>Is able to use of appropriate internal communications equipment and alarms.</i>				
.2	Wykazuje zrozumienie zwykłych rozkazów i poleceń oficera wachtowego w sprawach związanych z obowiązkami pełniącego wachtę. <i>Demonstrates the ability to understand common orders and commands from the OOW in matters relevant to watch keeping duties.</i>				
.3	Demonstruje umiejętność odpowiadania na rozkazy i polecenia oraz komunikowania się z OOW w jasny i krótki sposób. <i>Demonstrates the ability to respond to orders and commands, and communicate with the OOW in a clear and concise fashion.</i>				
.4	Zna, rozumie i stosuje procedury przekazania wachty nawigacyjnej zgodnie z przyjętymi zasadami. <i>Knows, understands and performs the procedures for the relief and handover of the navigational watch in accordance with accepted principles.</i>				
.5	Wykazuje umiejętność utrzymania skutecznej komunikacji podczas operacji załadunkowo-rozładunkowych z oficerem odpowiedzialnym za wachtę. <i>Demonstrates ability to maintain effective communication during loading and unloading operations with the officer in charge of the watch.</i>				
.6	Rozumie aspekty ISPS w odniesieniu do wachty w morzu. <i>Understands the ISPS aspect of watch at sea.</i>				
.7	Rozumie ogólne procedury pełnienia wachty pokładowej w nocy, w porcie, w tym obowiązki wynikające z Kodeksu ISPS. <i>Understands the general procedures for carrying out a deck watch in port at night including with respect to the ISPS Code.</i>				
.8	Zna obszary szczególnego zainteresowania biorąc pod uwagę rodzaj statku i miejsce cumowania. <i>Knows the areas of special concern given the particular nature of the ship and where lying.</i>				
.9	Zna obowiązki regularnych kontroli i identyfikuje okoliczności, w których należy wezwać pomoc. <i>Knows the duty of regular checks and identifies circumstances, in which the assistance would be summoned.</i>				
.10	Uczestniczył w przeszukaniu statku na okoliczność nielegalnego pasażera. <i>Carried out a stowaway search.</i>				

Nr No	Zadania i obowiązki szkoleniowe <i>Training tasks and duties</i>	Statek numer <i>Ship's number</i>	Stanowisko <i>Rank</i>	Podpis oficera nadzorującego <i>Shipboard training officer</i>	Data <i>Date</i>
7.	Prowadzenie prawidłowej obserwacji wzrokowej i słuchowej obowiązki obserwatora <i>Keeping a proper look-out by sight and hearing. Look-out duties.</i>				
.1	Prezentuje umiejętność meldowania o statkach, światłach, znakach nawigacyjnych i innych obiektach pływających i stałych. <i>Demonstrates ability to report ships, lights, navigation mark and other floating and fixed object.</i>				
.2	Światła i inne obiekty są właściwie wykrywane i ich odpowiednie namiary w stopniach albo rumbach przekazywane oficerowi wachtowemu. <i>Lights and other objects are properly detected and their appropriate bearing in degrees or points is reported to the officer of the watch.</i>				
.3	Prezentuje umiejętność informowania o sygnałach dźwiękowych. Sygnały dźwiękowe są odpowiednio wykryte, ich odpowiednie namiary w stopniach albo rumbach przekazane oficerowi wachtowemu. <i>Demonstrates ability to report sound signals; sound signals are properly detected and their appropriate bearing in degrees or points is reported to the officer of the watch.</i>				
8.	Sterowanie i komendy na ster <i>Steering & helm orders</i>				
.1	Prezentuje wiedzę o róży kompasowej w 360° notacji. Rozumie kierunki i tendencje ich zmian. <i>Demonstrates knowledge of the compass card in 360° notation. Understands directions and tendencies of their changes.</i>				
.2	Steruje statkiem i stosuje się do komend na ster w języku angielskim. <i>Steers the ship and complies with helm orders in the English.</i>				
.3	Komunikowanie się jest jasne i krótkie przez cały czas i polecenia są potwierdzane w marynarski sposób. <i>Communication is clear and concise all the time and orders are confirmed in a seamanlike manner.</i>				
.4	Prezentuje umiejętność sterowania przy użyciu kompasu magnetycznego i żyrokompasu, na otwartych wodach. <i>Demonstrates ability to steer using magnetic and gyro-compass in open waters.</i>				
.5	Prezentuje umiejętność sterowania w czasie żeglugi z pilotem. <i>Demonstrates ability to steer in pilotage waters.</i>				
.6	Zna procedury włączania auto-pilota i przechodzenia na sterowanie ręczne. <i>Demonstrates change over procedures from helm to auto steering and vice-versa.</i>				
.7	Zna procedury awaryjne w przypadku awarii urządzenia sterowego. <i>Knows emergency steering procedures.</i>				
.8	Brał udział w ćwiczeniach sterowania awaryjnego. Potrafi sterować ze stanowiska awaryjnego. <i>Participated in exercises of emergency steering. Is able to steer on the emergency steering position.</i>				
.9	Asystował przy próbach urządzeń sterowych przed wyjściem w morze. <i>Assisted with testing steering gear prior to sailing.</i>				
.10	Identyfikuje i rozumie alarm pompy sterowej. <i>Distinguishes and understands the alarm of the steering pump.</i>				

Nr No	Zadania i obowiązki szkoleniowe <i>Training tasks and duties</i>	Statek numer <i>Ship's number</i>	Stanowisko <i>Rank</i>	Podpis oficera nadzorującego <i>Shipboard training officer</i>	Data <i>Date</i>
9.	Procedury w sytuacjach zagrożenia, ratowania życia, poszukiwania i ratowania <i>Emergency procedures, life saving, search and rescue</i>				
	Ratowanie życia- zadania i obowiązki dla poziomu pomocniczego i operacyjnego <i>Life saving- tasks and duties at the support and operational level</i>				
.1	Potrafi interpretować oznakowanie środków ratunkowych. <i>Is able to interpret the markings on survival craft.</i>				
.2	Potrafi zlokalizować i użyć statkowych środków pirotechnicznych. <i>Is able to locate and use the ship's distress pyrotechnics.</i>				
.3	Wie gdzie się znajduje i potrafi użyć wyrzutni linki ratowniczej. <i>Knows location and is able to use throwing apparatus.</i>				
.4	Wie gdzie się znajduje i potrafi opisać zasady użycia radio-pławy EPIRB. <i>Knows location and is able to describe how to use a EPIRB.</i>				
.5	Wie gdzie się znajdują i zna zasady użycia i testowania transponderów radarowych SART. <i>Knows location and procedures for using and testing radar transponders SART.</i>				
.6	Potrafi przygotować i opuścić łódź ratunkową oraz odbić od statku, pod kontrolą. <i>Is able to prepare and launch a lifeboat and clear the ships side, under supervision.</i>				
.7	Potrafi przygotować i opuścić łódź ratowniczą (jeżeli jej nie ma, to łódź ratunkową, która jest łodzią ratowniczą), odbić od burty i dopłynąć do burty, pod kontrolą. <i>Is able to prepare and launch a rescue boat (if not, the lifeboat which is also a rescue boat) and clear and return to the ship's side under supervision.</i>				
.8	Potrafi prowadzić łódź: <i>Is able to cruise a boat under:</i> - wiosłową, <i>oars,</i> - motorową, <i>motor,</i> - pod żaglami, jeżeli jest wyposażona, <i>sail, if fitted.</i>				
.9	Zna wymagane wyposażenie łodzi ratunkowej i ratowniczej. <i>Knows the required equipment in lifeboat and rescue boats.</i>				
.10	Potrafi uzbroić antenę i zademonstrować uruchomienie i działanie przenośnej radiostacji szalupowej. <i>Is able to rig an aerial and demonstrate the use of lifeboat portable radio equipment.</i>				
.11	Potrafi uruchomić i operować szalupowym silnikiem spalinowym. <i>Is able to start and operate a survival craft engine.</i>				
.12	Asystował przy obsłudze i wykonywał konserwację: <i>Assisted during operations with and performed maintenance of:</i> - łodzi ratunkowych i ratowniczych, <i>lifeboats and rescue boats,</i> - żurawików, urządzeń do opuszczania łodzi i ich osprzętu, <i>davits, falls and associated gear,</i> - kół ratunkowych i pasów ratunkowych, <i>lifebuoys and lifejackets,</i> - innych środków ratunkowych, wymienić, <i>other survival craft, specify type.</i>				
10.	Ochrona przeciwpożarowa i sprzęt pożarniczy <i>Fire-fighting and fire-fighting equipment</i>				

Nr No	Zadania i obowiązki szkoleniowe <i>Training tasks and duties</i>	Statek numer <i>Ship's number</i>	Stanowisko <i>Rank</i>	Podpis oficera nadzorującego <i>Shipboard training officer</i>	Data <i>Date</i>
	Ochrona przeciwpożarowa- zadania i obowiązki dla poziomu pomocniczego i operacyjnego <i>Firefighting - tasks and duties at the support and operational level</i>				
.1	Zna i rozumie plan ochrony przeciwpożarowej. <i>Knows and understands the Fire Control Plan.</i>				
.2	Zna statkowe systemy ochrony przeciwpożarowej i instalacje gaśnicze: <i>Knows ship's fire protection and fire-fighting installations and systems:</i> - wodną, <i>sea water</i>), - CO ₂ , CO ₂ , - wykrywaczy pożaru i dymu, <i>fire and smoke detection</i>), - alarmowania o pożarze, <i>fire alarms</i> , - drzwi pożarowych, <i>fire doors</i> , - pożarowych zamknięć otworów wentylacyjnych, <i>fire dampers</i> , - automatycznych spryskiwaczy, <i>automatic sprinklers</i> , - zraszaczy, <i>sprinklers</i> , - innych, znajdujących się na statku, <i>other if fitted.</i>				
.3	Zna wyposażenie sekcji przeciwpożarowej. <i>Knows the ship's fire-fighting team appliances.</i>				
.4	Zna metody użycia różnych typów gaśnic przenośnych. <i>Knows the method of use of different type of portable extinguishers.</i>				
.5	Wie, jak używać i opiekować się aparatem oddechowym. <i>Knows how to use and maintain of breathing apparatus.</i>				
.6	Wie, gdzie się znajduje i potrafi włączyć awaryjną pompę przeciwpożarową. <i>Knows the location of, and how to start, the emergency fire pump.</i>				
.7	Zna środki ochrony przeciwpożarowej podejmowane przy pracach spawalniczych, bunkrowaniu paliwa i załadunku/wyładunku towarów niebezpiecznych. <i>Knows the fire – prevention measures necessary to be taken during the welding, taking fuel and loading / unloading dangerous cargo.</i>				
.8	Pełnił funkcję członka sekcji przeciwpożarowej w czasie alarmu ćwiczebnego. <i>Performed the duty of a member of the fire-fighting team during the drill.</i>				
.9	Wykonywał obchody przeciwpożarowe. <i>Performed fire-patrol duties.</i>				
.10	Przeprowadził pełną inspekcję sprzętu przeciwpożarowego oraz zgłosił jej wyniki st. oficerowi. <i>Carried out a full inspection of fire-fighting equipment and reported its results to the chief officer.</i>				
11.	Pełnienie wacht <i>Watchkeeping</i>				
.1	Pełnił obowiązki wachtowe w morzu i w porcie pod nadzorem wykwalifikowanego oficera przez co najmniej 6 miesięcy. Wpisać datę spełnienia tych wymagań.				

Nr No	Zadania i obowiązki szkoleniowe <i>Training tasks and duties</i>	Statek numer <i>Ship's number</i>	Stanowisko <i>Rank</i>	Podpis oficera nadzorującego <i>Shipboard training officer</i>	Data <i>Date</i>
	<i>Performed watchkeeping duties at sea and at port under the supervision of a qualified officer for a minimum 6 months. Enter the completion date.</i>				
.2	Asystował (jeśli to możliwe) w siłowni w czasie, kiedy statek opuszczał port lub wpływał do niego. <i>Assisted (if possible in the engine-room when ship was entering or leaving port.</i>				
.3	Asystował bosmanowi i oficerowi wachtowemu w obcho- dzie statku: <i>Accompanied the bosun and officer of the watch on rounds:</i> - w morzu, <i>at sea,</i> - na kotwicy <i>at anchor,</i> - w porcie, <i>at port.</i>				
.4	Towarzyszył starszemu oficerowi w kontroli statku przed wypłynięciem i wypełniał stosowną listę kontrolną. <i>Assisted ch/off on the check of the ship before sailing and completed a pre - sailing checklist.</i>				
.5	Wypełniał pod nadzorem wykwalifikowanego oficera listę kontrolną przed wejściem do portu. <i>Completed a pre-arrival checklist under the supervision of qualified officer.</i>				
.6	Przygotowywał pod nadzorem wykwalifikowanego oficera mostek nawigacyjny przed wypłynięciem z portu. <i>Prepared under the supervision of qualified officer nav. bridge before leaving port.</i>				
.7	Sprawdzał przygotowanie trapu pilotowego i przyjmował pilota pod nadzorem wykwalifikowanego oficera. <i>Checked rigging the pilot ladder incl. pilot hoists under the supervision of qualified officer.</i>				
.8	Odczytywał zanurzenie i sprawdzał wartość wolnej burty i zapasu wody pod stępką. <i>Read draughts and checked freeboard and underkeel clear- ance.</i>				
.9	Określał gęstość wody w basenie portowym i obliczał po- prawkę zanurzenia na gęstość. <i>Took dock water density and calculated dock water allow- ance.</i>				
.10	Sprawdzał i kalibrował miernik zanurzenia, jeżeli jest na statku. <i>Checked and calibrated draft gauge, when fitted.</i>				
.11	Demonstrował znajomość i zrozumienie zasad bezpiecznego pełnienia wacht, poprawne procedury obejmowania i prze- kazywania wacht: w morzu, na kotwicy, w porcie. <i>Demonstrated the correct procedures for handing over a watch, knowledge and understanding of the principle of safe watchkeeping: at sea, at anchor, at port.</i>				
.12	Zna zalecane procedury postępowania przy pogarszaniu się widzialności. <i>Knows the recommended procedures when visibility de- creases.</i>				
.13	Zna okoliczności, w których oficer wachtowy powinien za- wiadomić kapitana. <i>Knows the circumstances in which the officer of the watch should notify the master.</i>				
.14	Zna obowiązki oficera wachtowego w czasie żeglugi z pilo- tem. <i>Knows duties of the officer of the watch when pilot is on</i>				

Nr No	Zadania i obowiązki szkoleniowe <i>Training tasks and duties</i>	Statek numer <i>Ship's number</i>	Stanowisko <i>Rank</i>	Podpis oficera nadzorującego <i>Shipboard training officer</i>	Data <i>Date</i>
	<i>board.</i>				
.15	Wie jak sporządzać wpisy do dzienników i rozumie znaczenie dokonanego wpisu. <i>Knows how to make entries into the log books and understands the importance of it.</i>				
12.	Kierowanie obsadą wachtową mostka <i>Bridge resources management</i>				
.1	Zna zasady kierowania obsadą wachtową mostka i potrafi określić i przydzielić obowiązki z uwzględnieniem właściwych priorytetów dla wykonania niezbędnych zadań. <i>Knows the principles of bridge resource management and is able to allocate and assign proper duties, as needed in correct priority to perform necessary task.</i>				
.2	Wykonując przydzielone zadania, jako członek obsady mostka, potrafi porozumieć się w sposób wyraźny i jednoznaczny. <i>Performing assigned task as the bridge team member is able to communicate clearly and unambiguously.</i>				
.3	Rozumie, że wątpliwe decyzje i /lub działania powinny wywołać sprzeciw i właściwą reakcję. <i>Understands that questionable decisions and/or actions should result in appropriate challenge and response.</i>				
.4	Przejawia właściwą stanowczość i umiejętność przewodzenia grupie. <i>Manifests the proper assertiveness and leadership ability.</i>				
.5	Jako członek obsady mostka uczestniczy w dokładnym rozpoznaniu aktualnej i przewidywanej sytuacji statku na zadanej trasie oraz wpływu środowiska zewnętrznego. <i>As the bridge team member shares accurate understanding of current and predicted vessel state on required route and influence of external environment.</i>				
13.	Zrozumienie i stosowanie prawideł mpdm <i>Understanding of applying the COLREG rules</i>				
.1	Część A- Zna znaczenie konwencji MPDM i rozumie jej postanowienia ogólne zawarte w prawidłach 1-3. <i>Part A - Knows importance of the COLREG and understands general provisions included in rules 1-3.</i>				
.2	Część B - Prawidła wymijania. Rozdział 1. Zachowanie się statków we wszelkich warunkach widzialności. Zna gruntownie i umie stosować prawidła 4-10. <i>Part B- Steering and sailing rules. Section 1. Conduct of vessels in any condition of visibility. Demonstrates a thorough knowledge of the rules 4-10 and their application.</i>				
.3	Część B - Prawidła wymijania. Rozdział 2. Zachowanie się statków widzących się wzajemnie. Zna gruntownie i umie stosować prawidła 11-18. <i>Part B - Steering and Sailing Section 2 - Conduct of vessels in sight of one another. Demonstrates a thorough knowledge of the rules 11-18 and their application.</i>				
.4	Część B - Prawidła wymijania. Rozdział 3. Zachowanie się statków podczas ograniczonej widzialności. Zna gruntownie i umie stosować prawidło 19. <i>Part B - Steering and Sailing. Section 3 - Conduct of vessels in restricted visibility. Demonstrates a thorough knowledge of the rule 19 and his application.</i>				

Nr No	Zadania i obowiązki szkoleniowe <i>Training tasks and duties</i>	Statek numer <i>Ship's number</i>	Stanowisko <i>Rank</i>	Podpis oficera nadzorującego <i>Shipboard training officer</i>	Data <i>Date</i>
.5	Część C - Światła i znaki. Zna gruntownie przepisy 20-31 i umie rozpoznawać światła i znaki. <i>Part C – Lights and shapes. Demonstrates a thorough knowledge of the rules 20- 31, their application and is able to distinguish lights and shapes.</i>				
.6	Część D – Sygnały dźwiękowe i świetlne. Zna gruntownie przepisy 32-37, umie je stosować. <i>Part D – Sound and light signals. Demonstrates a thorough knowledge of the rules 32-37 and their application.</i>				
.7	Część E – Zwolnienia. Rozumie przepis 38. <i>Part E – Exemptions. Understand the rule 38.</i>				
.8	Załącznik I - Zna przepisy dotyczące rozmieszczenia i szczegółów technicznych świateł i znaków. <i>Annex I – Demonstrates a thorough knowledge of Lights and shapes. Technical details.</i>				
.9	Załącznik II - Zna i umie rozpoznawać dodatkowe światła statków rybackich łowiących blisko siebie. <i>Annex II - Demonstrates a thorough knowledge of the Additional signals for fishing vessels.</i>				
.10	Załącznik III - Szczegóły techniczne środków do sygnalizacji dźwiękowej. Wykazuje się znajomością przepisów. <i>Annex III - Demonstrates a thorough knowledge of Sound signal appliance. Technical details.</i>				
.11	Załącznik IV – Sygnały wzywania pomocy. Zna i umie zastosować sygnały wzywania pomocy. <i>Annex IV– Demonstrates a thorough knowledge of Distress signals, understands and is able to apply.</i>				
14.	Nawigacja <i>Navigation</i>				
.1	Zna i prawidłowo interpretuje symbole i skróty stosowane na mapach. <i>Knows and correctly interprets symbols and abbreviations used on charts.</i>				
.2	Zna system oznakowania nawigacyjnego IALA w regionie A i B. <i>Knows The IALA System of Buoyancy in Region A and B.</i>				
.3	Identyfikuje pomoce nawigacyjne, w tym latarnie morskie, stawy i pławy. <i>Identifies the aids to navigations including lighthouses, beacons and buoys.</i>				
.4	Poprawia mapy i wydawnictwa nawigacyjne. <i>Updates charts and navigational publications.</i>				
.5	Wybiera mapy i pomoce nawigacyjne na trasę rejsu. Asystował przy planowaniu podróży. <i>Selects charts and nav. publications for the route to be followed. Assisted in voyage planning.</i>				
.6	Rozumie zawartość i zna zasady stosowania: <i>Understands the contents and knows the principle of the use of:</i> - Roczego Zestawienia Wiadomości Żeglarskich, <i>Annual Summary of Notices to Mariners,</i> - Wiadomości Żeglarskich, <i>Notices to Mariners,</i> - Katalogu map, <i>Charts catalogue,</i> - Locji, <i>Sailing Directions & Ocean Passages for the World,</i> - Spisu świateł i sygnałów mgłowych, <i>List of Lights & Fog Signals,</i> - Tablic pływów, Atlasu pływów i prądów pływowych,				

Nr No	Zadania i obowiązki szkoleniowe <i>Training tasks and duties</i>	Statek numer <i>Ship's number</i>	Stanowisko <i>Rank</i>	Podpis oficera nadzorującego <i>Shipboard training officer</i>	Data <i>Date</i>
	<i>Tide Tables, Tidal Stream and Current Atlas</i>), - Spisu sygnałów radiowych, <i>List of Radio Signals</i>), - Ostrzeżeń nawigacyjnych, <i>Navigational Warnings</i> , - Tras żeglugowych, <i>Ships' routeing</i> , - innych wydawnictw nawigacyjnych, <i>other nav. publications</i> .				
.7	Wykreśla i sprawdza kursy na mapach. <i>Lays off and checks courses on charts.</i>				
.8	Prowadzi obliczenia dla żeglugi po łoksodromie i ortodromie. <i>Calculates the rhumb line and great circle sailing.</i>				
.9	Ocenia i stosuje poprawki na dryf i znos. <i>Estimates and makes allowance for leeway, set and drift (tidal stream, current, surface current).</i>				
.10	Oblicza: <i>Calculates:</i> - prędkość średnią, <i>average speed</i> , - znos całkowity, <i>set and drift</i> , - kąt drogi nad dnem, <i>course made good</i>), - ETA, <i>ETA</i> .				
.11	Stosuje deklinację, dewiację i poprawkę żyrokompasu. <i>Applies variation, deviation and gyro error.</i>				
.12	Kontroluje i zgrywa repetytory żyrokompasu. <i>Checks and aligns the gyro repeaters.</i>				
.13	Określa błąd kompasu za pomocą namiaru na słońce i gwiazdy. <i>Determines the compass error by azimuth of the sun and stars.</i>				
.14	Określa dewiację kompasu magnetycznego i sporządza wpisy do książki kompasu. <i>Determines the magnetic compass deviation and makes entries in the compass error book.</i>				
.15	Dokonuje praktycznych obliczeń pływów dla portu i wód przybrzeżnych. <i>Performs practical tidal calculation for port areas and coastal waters.</i>				
.16	Określa wartości prądów pływowych. <i>Estimates the tidal stream direction and rate.</i>				
.17	Określa pozycję zliczoną i skalkulowaną. <i>Calculates the dead reckoning position and estimated position.</i>				
.18	Określa namiary optyczne i wykreśla z nich pozycję. <i>Obtains visual bearings and fixes the ship.</i>				
.19	Wykreśla pozycję z kątów poziomych, używa protractor. <i>Fixes position by horizontal angles, uses protractor.</i>				
.20	Oblicza pozycję prawdopodobną statku dla danych otrzymanych z różnych źródeł i ocenia jej dokładność. <i>Determines ship's most probable position derived from available navigational aids and estimates its accuracy.</i>				
.21	Prowadzi prawidłowe zapisy dotyczące nawigacji statku. <i>The proper record is maintained of the movements and activities relating to the navigation of the ship.</i>				
.22	Potrafi przygotować meldunek określony i wymagany przez				

Nr No	Zadania i obowiązki szkoleniowe <i>Training tasks and duties</i>	Statek numer <i>Ship's number</i>	Stanowisko <i>Rank</i>	Podpis oficera nadzorującego <i>Shipboard training officer</i>	Data <i>Date</i>
	VTs oraz umie nawiązać stosowną komunikację. <i>Is able to prepare the report determined and required by VTs as well as can establish appropriate communication.</i>				
.23	Zapoznał się ze sposobem wykorzystania ECDIS do zapewnienia bezpieczeństwa nawigacji. <i>Got acquainted with making use of ECDIS to maintain the safety of navigation.</i>				
.24	Zna ograniczenia i błędy informacji uzyskiwanej z ECDIS. <i>Knows limitations and errors of information received from ECDIS.</i>				
.25	Używa i rozumie wydawnictwa astronawigacyjne. <i>Uses and understands astronomical publications.</i>				
.26	Identyfikuje konstelacje, gwiazdy i planety, poznaje użycie identyfikatora gwiazdowego. <i>Identifies star constellations, stars and planets and learn to use star chart.</i>				
.27	Określa błąd chronometru i dokonuje wpisów do jego dziennika. <i>Determines the chronometer error and makes entries in the Rate Book.</i>				
.28	Określa błędy sekstantu i dokonuje niezbędnych korekt. <i>Determines the sextant errors and makes the necessary ad- justments.</i>				
.29	Uzyskuje linie pozycyjne z obserwacji: <i>Obtains position lines from observation of the:</i> - słońca, <i>Sun,</i> - Gwiazdy Polarnej, <i>Polar Star,</i> - innych gwiazd, <i>other stars.</i>				
.30	Wykreśla linie pozycyjne z obserwacji astronomicznych. <i>Plots position lines from astronomical observations.</i>				
.31	Określa pozycję w południe z obserwacji słońca i oblicza drogę statku przebytą w ciągu doby, odległość do przebycia i ETA. <i>Obtains the noon position from sun and performs calcula- tions for day's run, distance to go and ETA.</i>				
15.	Nawigacja radarowa i elektroniczna <i>Radar and electronic navigation</i>				
.1	Włącza i zadaje parametry pracy: <i>Switches on and sets up:</i> - żyrokompasu i jego repetytorów, <i>gyrocompass and its repeaters,</i> - autopilota, <i>autopilot,</i> - rejestratora kursu, <i>course recorder,</i> - logu, <i>log,</i> - echosondy, <i>echo sounder,</i> - odbiorników systemów satelitarnych GNSS (GPS i/lub GALILEO, Glonass, <i>GPS and/or GALILEO, Glonass receiver),</i> - odbiorników różnicowych systemów satelitarnych DGNSS (DGPS i/lub DGALILEO, DGLonass, <i>DGPS and/or DGALILEO, DGLonass receiver,</i> - radaru, <i>radar,</i> - ARPA,				

Nr No	Zadania i obowiązki szkoleniowe <i>Training tasks and duties</i>	Statek numer <i>Ship's number</i>	Stanowisko <i>Rank</i>	Podpis oficera nadzorującego <i>Shipboard training officer</i>	Data <i>Date</i>
	ARPA, - AIS, <i>AIS receiver</i> , - innego dostępnego elektronicznego wyposażenia nawigacyjnego mostka, <i>other available bridge electronic equipment</i> .				
.2	Zna zasady użycia i ograniczenia: <i>Knows principle of use and limitations of:</i> - logów różnych typów, <i>log of various types</i>), - autopilota <i>autopilot</i>), - satelitarnych systemów nawigacyjnych, <i>satellite nav. systems</i>), - różnicowych satelitarnych systemów nawigacyjnych, <i>differential satellite nav. systems</i>), - radaru, <i>radar</i> , - ARPA lub innych urządzeń radarowych z możliwością śledzenia obiektów, <i>ARPA or other radar equipment with target tracking facility</i> , - innych elektronicznych urządzeń nawigacyjnych na statku, jeżeli są zainstalowane, <i>other electronic nav. equipment, when fitted</i> .				
.3	Używa radaru do unikania zderzeń i nawigacji oraz potrafi: <i>Uses radar for avoiding collision and for navigation and is able to:</i> - sporządzić meldunek radarowy z obserwacji radarowej, <i>make radar report from observation</i> , - wykonać nakres radarowy w ruchu rzeczywistym i względnym, <i>make radar plotting on the true and relative motion</i> , - posługiwać się techniką linii równoległych, <i>use parallel indexing technique</i> , - określić pozycje z namiarów i odległości, <i>obtain position by ranges and bearings</i> , - zastosować techniki „ślepego pilotażu” w prowadzeniu statku, <i>apply blind pilotage techniques</i> .				
.4	Używa praktycznie ARPA do unikania zderzeń i nawigacji. <i>Uses in practise ARPA for collision avoiding and navigation</i> .				
.5	Zna ograniczenia i błędy informacji uzyskiwanej z ARPA. <i>Knows limitations and errors of information received from ARPA</i> .				
.6	Wie, w jaki sposób uaktualnić i sprawdzić „Informacje statyczne” statku zapisane w transponderze AIS: nazwę statku, typ, wielkość, numery IMO statku i MMSI, status jednostki oraz prawidłowo uaktualnia „Informacje o podróży” tj. port przeznaczenia, ETA, zanurzenie przed każdym rozpoczęciem podróży. <i>Knows how to update and check of the 'Static Information' recorded in the AIS unit: vessel's name, vessel's type, vessel's dimensions, IMO and MMSI numbers, relative position of AIS unit and correct updating of the 'Voyage Information', i.e. the destination, ETA and draught, before each departure</i> .				
.7	Wykorzystuje informacje z AIS w celu uzgodnienia i wykonania manewru antykolizyjnego. <i>Uses the information from AIS in order to agree and execute</i>				

Nr No	Zadania i obowiązki szkoleniowe <i>Training tasks and duties</i>	Statek numer <i>Ship's number</i>	Stanowisko <i>Rank</i>	Podpis oficera nadzorującego <i>Shipboard training officer</i>	Data <i>Date</i>
	<i>a anti-collision manoeuvre.</i>				
.8	Określa pozycję statku za pomocą innych dostępnych pomocy elektronicznych. <i>Fixes the ship's position by any other available electronic aids.</i>				
.9	Potrafi obsługiwać echosondę, poprawnie zastosować jej wskazania oraz zna ograniczenia wskazań przyrządu. <i>Is able to operate the echo sounder and apply obtained information correctly; knows limitations of readings of device.</i>				
.10	Zna automatyczne systemy sterowania, procedury obsługi oraz potrafi przełączać sterowanie z ręcznego na automatyczne i odwrotnie. Dokonuje właściwego wyboru trybu sterowania w zależności od panujących warunków hydrometeorologicznych, warunków ruchu, jak i zamierzonych manewrów. <i>Knows the steering control systems, operational procedures and change over from manual to automatic control and inverse. Is able to select proper mode of steering depending on prevailing weather, sea and traffic conditions, as well as intended manoeuvres.</i>				
16.	Meteorologia i oceanografia <i>Meteorology and oceanography</i>				
.1	Określa: <i>Determines:</i> - temperaturę i gęstość wody morskiej, <i>temperature and density of sea water),</i> - temperaturę powietrza, <i>air temperature,</i> - kierunek, wysokość i długość fal wiatrowych i martwych, <i>direction, height and length of the wind waves and swell,</i> - kierunek i prędkość wiatru, <i>direction and speed of the wind,</i> - stan morza, <i>sea state,</i> - widzialność, <i>visibility,</i> - wilgotność powietrza względną i bezwzględną, <i>relative and absolute atmospheric humidity,</i> - poprawioną wartość ciśnienia atmosferycznego i jego tendencję, <i>corrected air pressure and barometric tendency).</i>				
.2	Identyfikuje główne rodzaje chmur i łączy je z rodzajem pogody. <i>Identifies main types of the clouds and connects them with the type of the weather.</i>				
.3	Potrafi sporządzić morską depeszę SHIP w oparciu o klucz meteorologiczny (kodowanie, dekodowanie). <i>Knows how to use in practice meteorological code book to code and decode observations.</i>				
.4	Zna źródła informacji pogodowej dostępnej na statku i potrafi obsługiwać urządzenia do tego celu: Navtex, INMARSAT C - EGC, faksymile. <i>Knows sources of weather information available on board and is able to operate devices at this target, Navtex, INMARSAT C - EGC, Weather Fax.</i>				
.5	Potrafi analizować informacje pogodowe odbierane na statku w postaci komunikatów tekstowych i graficznych. <i>Is able to analyse the weather forecast received on board in the form of text and graphical announcements.</i>				

Nr No	Zadania i obowiązki szkoleniowe <i>Training tasks and duties</i>	Statek numer <i>Ship's number</i>	Stanowisko <i>Rank</i>	Podpis oficera nadzorującego <i>Shipboard training officer</i>	Data <i>Date</i>
.6	Potrafi określać stan morza i siłę wiatru. Stosuje skale Douglasa i Beauforta. <i>Is able to describe the sea state and wind force. Applies scales of Douglas and Beaufort.</i>				
.7	Potrafi przewidzieć krótkookresowe zmiany pogody na podstawie własnych obserwacji dokonanych na statku. <i>Is able to predict short-term changes of weather on the basis of own observation made on the ship.</i>				
.8	Zna terminologię związaną z lodem i potrafi rozpoznać sytuację lodową na morzu. <i>Has knowledge of ice terms and is able to recognize the ice situation at sea.</i>				
.9	Posiada wiedzę o oblodzeniu statku. <i>Has knowledge about ship's icing.</i>				
.10	Potrafi korzystać z map pilotowych i innych sezonowych map pogody. <i>Is able to use Routeing charts and other seasonal weather charts.</i>				
.11	Cyklony tropikalne. Analizował nakres omijania cyklonu, wybór bezpiecznych kursów sztormowania w cyklonie. <i>Tropical cyclones. Analyzed tropical storm plotting, avoiding, weathering and obtaining safe courses.</i>				
17.	Łączność <i>Communication</i>				
.1	Wie, jak opiekować się lampami sygnałowymi i ich akumulatorami. <i>Knows how to maintain the daylight signalling lamps and batteries.</i>				
.2	Wykazał praktyczną znajomość sygnalizacji alfabetem Morse'a. <i>Demonstrated the practical knowledge of signalling by the Morse Code.</i>				
.3	Umie używać: <i>Is able to use:</i> - flagi sygnałowe, <i>signalling flags</i> , - MKS do kodowania i dekodowania sygnałów, <i>ICS for coding and decoding signals.</i>				
Jeżeli jest to możliwe wykonał na statku następujące czynności: <i>If possible performed onboard following actions:</i>					
.4	Zapoznał się z dokumentami dotyczącymi wyposażenia radiowego statku. <i>Got acquainted with the publications concerning ship's radio equipment.</i>				
.5	Przeprowadził inwentaryzację wymaganych przepisami Konwencji SOLAS urządzeń radiokomunikacyjnych z uwzględnieniem ich przeznaczenia. <i>Carried out stocktaking of the required by the SOLAS Convention radio equipment taking into account their use.</i>				
.6	Zapoznał się z zastosowanymi na statku metodami zapewnienia gotowości eksploatacyjnej urządzeń radiowych. <i>Got acquainted with the onboard ship methods of ensuring the radio equipment operational readiness.</i>				
.7	Zapoznał się ze źródłami zasilania urządzeń radiowych, w tym zasadami ich eksploatacji, konserwacji i testowania. <i>Got acquainted with the radio equipment power supply sources including their utilization, maintenance and testing principles.</i>				
.8	Zapoznał się z instalacją antenową, potrafi określić typy i przeznaczenie poszczególnych anten.				

Nr No	Zadania i obowiązki szkoleniowe <i>Training tasks and duties</i>	Statek numer <i>Ship's number</i>	Stanowisko <i>Rank</i>	Podpis oficera nadzorującego <i>Shipboard training officer</i>	Data <i>Date</i>
	<i>Got acquainted with an antenna installation, is able to define the types and their use.</i>				
.9	Zapoznał się z procedurami realizacji łączności alarmowej stosowanymi na statku z wykorzystaniem urządzeń GMDSS. <i>Got acquainted with ship's distress communication procedures using the GMDSS equipment.</i>				
.10	Zapoznał się z procedurami realizacji łączności pilnej stosowanymi na statku z wykorzystaniem urządzeń GMDSS, w szczególności dotyczącymi porady i pomocy medycznej. <i>Got acquainted with ship's urgency communication procedures using the GMDSS equipment, in particular concerning the medical advice and assistance.</i>				
.11	Zapoznał się z procedurami realizacji łączności ostrzegawczej stosowanymi na statku z wykorzystaniem urządzeń GMDSS. <i>Got acquainted with ship's safety communication procedures using the GMDSS equipment.</i>				
.12	Zapoznał się z procedurami realizacji łączności publicznej stosowanymi na statku z wykorzystaniem urządzeń GMDSS, w szczególności łączności radiotelefonicznej VHF. <i>Got acquainted with ship's public communication procedures using the GMDSS equipment, in particular the VHF radiotelephone communication.</i>				
.13	Zapoznał się z zasadami prowadzenia nasłuch radiowego. <i>Got acquainted with the radio watchkeeping principles.</i>				
.14	Zapoznał się ze statkowymi procedurami postępowania po odebraniu alarmowania w niebezpieczeństwie DSC. <i>Got acquainted with ship's procedures after receiving DSC alarm signal.</i>				
.15	Zapoznał się z dokumentami służbowymi dotyczącymi radiostacji statkowej. <i>Got acquainted with the official documents regarding ship's radio station.</i>				
.16	Zapoznał się z dostępnymi na statku publikacjami służbowymi dotyczącymi radiokomunikacji morskiej. <i>Got acquainted with ship's official publications concerning the maritime radio communication.</i>				
.17	Zapoznał się z obsługą urządzeń radiowych do odbioru morskich informacji bezpieczeństwa (MSI). <i>Got acquainted with the operation of the radio equipment designed for receiving Maritime Safety Information (MSI).</i>				
.18	Na podstawie publikacji potrafi ustalić możliwości pozyskania MSI niezbędnych do bezpiecznej żeglugi statku. <i>Basing on the publications knows how to get MSI essential for ship safe navigation.</i>				
.19	Zapoznał się z zasadami testowania będących na wyposażeniu statku urządzeń radiowych: DSC, EPIRB, SART i terminali satelitarnych systemu INMARSAT. <i>Got acquainted with the test principles of the onboard radio equipment: DSC, EPIRB, SART and INMARSAT terminals.</i>				
.20	Zapoznał się ze statkowymi procedurami odwoływania fałszywych alarmów. <i>Got acquainted with ship's procedures for false alert canceling.</i>				
.21	Zapoznał się z zasadami prowadzenia dziennika radiowego. <i>Got acquainted with the principles of a radio-log running.</i>				
.22	Zapoznał się z przebiegiem inspekcji statku w zakresie odnoszącym się do wyposażenia radiowego.				

Nr No	Zadania i obowiązki szkoleniowe <i>Training tasks and duties</i>	Statek numer <i>Ship's number</i>	Stanowisko <i>Rank</i>	Podpis oficera nadzorującego <i>Shipboard training officer</i>	Data <i>Date</i>
	<i>Got acquainted with a course of a ship radio equipment inspection.</i>				
.23	Przeprowadził łączność radiotelefoniczną VHF z innymi statkami, centrum VTS i/lub Kapitanatem Portu, wykorzystując Morski słownik frazeologiczny (pod nadzorem uprawnionego oficera). <i>Carried out communication by the VHF radiotelephone with other vessels, VTS station and / or Harbour Master Office using IMO Standard Marine Communication Phrases (under the supervision of a qualified officer).</i>				
18.	Stosowanie języka angielskiego w mowie i piśmie <i>Use English in written and oral form</i>				
.1	Demonstruje odpowiednią wiedzę w zakresie języka angielskiego pozwalającą: <i>Demonstrates adequate knowledge of the English language to enable:</i> - wykorzystywać mapy i inne publikacje nautyczne, <i>to use charts and other nautical publications,</i> - zrozumieć informacje meteorologiczne i wiadomości dotyczące bezpieczeństwa statku i jego eksploatacji, <i>to understand meteorological information and messages concerning ship's safety and operation,</i> - komunikować się z innymi statkami, stacjami brzegowymi i centrami VTS, <i>to communicate with other ships, coast stations and VTS centres,</i> - pełnić obowiązki oficera wachtowego współpracując z międzynarodową (wielojęzyczną) załogą, <i>to perform the officer's duties also with a multilingual crew,</i> - wykorzystywać i rozumieć IMO - Standardowe zwroty porozumiewania się na morzu, <i>to use and understand the IMO Standard Marine Communication Phrases.</i>				
.2	Potrafi korzystać ze zrozumieniem z dokumentacji technicznej statku. <i>Is able to use the engineering publications (technical documentation) with understanding.</i>				
.3	Aktywnie uczestniczył w przygotowaniu w języku angielskim różnych dokumentów, takich jak raporty z wykonanych prac, zapisy dotyczące pełnienia obowiązków wachtowych, zamówienia materiałów i części zamiennych, stoczniowe specyfikacje remontowe. <i>Actively participated in the preparation of the English version of documents such as reports of works carried out, watchkeeping records, orders of materials and spare parts, shipyard works specifications.</i>				
.4	Pogłębia wiedzę w zakresie technicznego słownictwa zawodowego. <i>Deepens the knowledge in the marine technical vocabulary.</i>				
19.	Manewrowanie statkiem <i>Ship manoeuvring</i>				
.1	Rozumie działanie urządzenia sterowego i związanego z nim systemu alarmowego. <i>Understands the operation of the steering gear and associated alarms.</i>				
.2	Potrafi ocenić ograniczenia różnych metod systemów sterowania. <i>Is able to estimate the limitations of different methods of steering.</i>				

Nr No	Zadania i obowiązki szkoleniowe <i>Training tasks and duties</i>	Statek numer <i>Ship's number</i>	Stanowisko <i>Rank</i>	Podpis oficera nadzorującego <i>Shipboard training officer</i>	Data <i>Date</i>
.3	Potrafi wskazać, gdzie można znaleźć informacje o zdolności manewrowej statku. <i>Is able to demonstrate where to find ship's manoeuvring information.</i>				
.4	Zapoznał się, rozumie i zna odnośne wartości dotyczące: <i>Got acquainted, understands and knows relevant concerning values:</i> - cyrkulacji statku pod balastem, z ładunkiem, <i>the ship's turning circles,</i> - zatrzymania statku inercyjnego i wymuszonego, <i>stopping characteristics and emergency manoeuvres.</i>				
.5	Umie przeprowadzić manewry statku sterem i SG (pod nadzorem). <i>Is able to carry out the manoeuvres of the vessel using the rudder and engine (under supervision).</i>				
.6	Potrafi przedstawić poprawne procedury cumowania i kotwiczenia statku. <i>Is able to demonstrate proper berthing and anchoring procedures.</i>				
.7	Asystował na mostku podczas cumowania. <i>Assisted during berthing / unberthing operations on the bridge.</i>				
.8	Zna manewry ratownicze dla alarmu „Człowiek za burtą”. <i>Knows manoeuvre to rescue „Man Overboard”.</i>				
.9	Uczestniczył w ćwiczeniu: „Człowiek za burtą”. <i>Participated in a „Man Overboard” exercise.</i>				
.10	Pod nadzorem oficera wykonał manewry ratownicze celem podjęcia człowieka z wody (pętlą Wiliamsona lub inną metodą). <i>Under supervision, practiced the „Williamson's turn” or other method for positioning the vessel to recover a man overboard.</i>				
20.	Budowa i stateczność statku <i>Ship's construction and stability</i>				
.1	Zapoznał się ze schematami: <i>Got acquainted with drawings of:</i> - systemu balastowego, <i>ballast system,</i> - systemu wentylacyjnego, <i>vent. system,</i> - systemów wody pitnej i sanitarnej, <i>drinking and sanitary water systems,</i> - zbiorników dna podwójnego, burtowych i szczytowych, <i>D.B., side and top tanks,</i> - ładowni, <i>holds,</i> - systemu przeciwp przechyłowego, jeżeli jest, <i>antiheeling system, when fitted,</i> - planu ogólnego statku, <i>general arrangement.</i>				
.2	Zapoznał się z informacją o stateczności i dokumentacją statecznościową oraz z użyciem kalkulatora „Load master” i/lub komputera, jeżeli jest na statku, do obliczeń statecznościowych, <i>Got acquainted with stability booklets and documentation and use of „Load master” or computer, when fitted, for stability calculations.</i>				
.3	Zna kryteria stateczności statku oraz potrafi ocenić wpływ sposobu organizacji prac przeładunkowych na stateczność statku i wytrzymałość jego konstrukcji. <i>Knows criteria of ship's stability and is able to estimate the</i>				

Nr No	Zadania i obowiązki szkoleniowe <i>Training tasks and duties</i>	Statek numer <i>Ship's number</i>	Stanowisko <i>Rank</i>	Podpis oficera nadzorującego <i>Shipboard training officer</i>	Data <i>Date</i>
	<i>influence of organisation of the cargo handling operations on the ship's stability and structural strength.</i>				
21.	Przewóz i sztautowanie ładunku <i>Cargo handling and stowage</i>				
.1	Asystował oficerowi wachtowemu w trakcie załadunku / wyładunku statku. <i>Assisted OOW in loading/ discharging the ship.</i>				
.2	Potrafi odczytywać zanurzenie statku i zastosować odpowiednie poprawki. <i>Is able to read the ship's draught and apply the necessary corrections.</i>				
.3	Potrafi obliczyć wygięcie i ugięcie statku. <i>Is able to calculate hogging and sagging.</i>				
.4	Poznał, rozumie i stosuje w praktyce zasady prowadzenia sprawnej i bezpiecznej wachty ładunkowej. <i>Got to know, understands and applies principles of keeping an efficient and safe cargo watch in practice.</i>				
.5	Uczestniczył w załadunku ładunków suchych takich jak: <i>Involved in a loading of dry cargoes such as:</i> - ładunki masowe, <i>bulk cargoes</i>), - ładunki masowe – zboże, <i>bulk cargoes - grain</i> , - drobnica, <i>general cargoes</i> , - drewno <i>timber deck cargo</i> , - kontenery, <i>container cargoes</i> , - ładunki ro-ro, <i>ro-ro vessels stowage & securing</i> , - chłodzone, <i>reefer cargoes</i> .				
.6	Uczestniczył w załadunku ładunków płynnych i gazów tj: <i>Involved in a loading of liquid and gas cargoes such as:</i> - ropa naftowa & produkty, <i>crude oil & product cargoes</i>), - ładunki chemiczne, <i>chemical cargoes</i> , - gaz płynny, <i>liquefied gas cargoes</i> .				
.7	Rozmawiał ze starszym oficerem na temat niebezpieczeństw związanych z przewozem ładunków masowych: upłynnie- nia, ryzyka przesunięcia ładunku, zniszczenia z powodu nie- prawidłowej dystrybucji, innych zagrożeń chemicznych i za- grożeń dla zdrowia. <i>Talked to Chief Officer about the hazards associated with the transport of bulk cargoes: liquefaction, risk of cargo shift, structural damage due to improper distribution, chemical and other health hazards.</i>				
.8	Zapoznał się z planowaniem ładunku. Rozumie plan ładun- kowy pokazujący rozkład ładunku z przeznaczeniem dla różnych portów, podaną masę /objętość/ ilość ładunku, umiejscowienie ładunków niebezpiecznych lub specjalnych. <i>Got acquainted with cargo planning. Understand cargo plan showing: location of cargo for different ports, cargo quanti- ties, location of any dangerous or special cargo.</i>				
.9	Potrafi wykorzystywać w praktyce kodeks IMDG, kodeks stałych ładunków masowych, listę zgodności ładunków oraz Poradnik bezpieczeństwa dla zbiornikowców i terminali (w szczególności listy kontrolne). <i>Is able to use in practice: the IMDG Code, solid bulk code,</i>				

Nr No	Zadania i obowiązki szkoleniowe <i>Training tasks and duties</i>	Statek numer <i>Ship's number</i>	Stanowisko <i>Rank</i>	Podpis oficera nadzorującego <i>Shipboard training officer</i>	Data <i>Date</i>
	<i>compatibility list, the oil tankers and terminals safety guide (in particular the check list).</i>				
.10	Potrafi zapewnić odpowiedni trym i stateczność przez cały czas. <i>Is able to ensure satisfactory trim and stability all the time.</i>				
.11	Sprawdzał prawidłowość oznakowania ładunków niebezpiecznych (np. oznakowanie kontenerów). <i>Checked proper labelled of dangerous cargo on containers.</i>				
.12	Kontrolę przed rozpoczęciem załadunku. Uczestniczył w przygotowaniu i kontroli ładowni, zbiorników, urządzeń przeładunkowych, urządzeń i materiałów sztauerskich oraz mocujących. <i>Checks to be made prior to the cargo being loaded. Participated in the preparation and the inspection of the cargo hold, tanks, lifting plants, dunnage materials and lashing gear.</i>				
.13	Przeprowadzał kontrole w trakcie operacji ładunkowych w celu upewnienia się, że ładunek nie jest uszkodzony. <i>Performed checks during loading to ensure that the cargo is not damaged.</i>				
.14	Zna procedury postępowania w przypadku ładunku uszkodzonego. <i>Knows procedures for dealing with damage cargo.</i>				
.15	Potrafi opisać i zgłosić każde uszkodzenie ładunku i statku oraz ustalić ich ewentualne przyczyny. <i>Is able to notice and report any damage to cargo and ship and establish possible causes.</i>				
.16	Potrafi nadzorować operacje załadunkowe biorąc pod uwagę wpływ ładunku, włączając sztuki ciężkie, na stateczność statku oraz zasady sztauwowania, separacji ładunku i balastowania statku. <i>Is able to supervise the loading operations taking into account the effect of cargo, including heavy lifts, on the seaworthiness and stability of the ship, the stowage, dunnaging and ballasting.</i>				
.17	Potrafi ocenić czy operacje ładunkowe są prowadzone poprawnie. <i>Is able to judge that all cargo operations are carried out properly.</i>				
.18	Potrafi użyć dane odnośnie maksymalnych wartości obciążenia podłogi ładowni, pokładu. <i>Is able to use data concerning max. stackload hold, deck.</i>				
.19	Potrafi nadzorować separację pomiędzy ładunkami masowymi lub drobnicowymi, jeżeli jest taka potrzeba. <i>Is able to supervise separation between bulk cargoes or packaged goods if required.</i>				
.20	Jest zapoznany z pobieraniem próbek, użyciem identyfikatora wody i pomiarem ulażu. <i>Is familiar with taking samples, use of the waterfinder and taking ullages.</i>				
.21	Rozumie, jak ładunek powinien być mocowany podczas operacji ładunkowych i jest zaznajomiony z konstrukcją, zasadą pracy oraz zastosowaniem właściwych urządzeń przeładunkowych. <i>Has an understanding of the correct slinging of loads and is familiar with construction, operation and use of the proper lifting gear</i>				
.22	Posiada praktyczną wiedzę o systemie bezpieczeństwa zbiorników. <i>Has working knowledge of tank safety system.</i>				
.23	Jest zaznajomiony z rozmieszczeniem urządzeń w pomieszczeniach.				

Nr No	Zadania i obowiązki szkoleniowe <i>Training tasks and duties</i>	Statek numer <i>Ship's number</i>	Stanowisko <i>Rank</i>	Podpis oficera nadzorującego <i>Shipboard training officer</i>	Data <i>Date</i>
	czeniach przepompowni ładunku, z działaniem oraz możliwościami zastosowania środków bezpieczeństwa i alarmów urządzeń w przepompowni oraz z działaniem i kontrolą instalacji gazu obojętnego. <i>Is familiar with the arrangement of the cargo pumproom, with the operation and purpose of the available safety devices and alarms of the cargo pump installation and the operation and control of the inert gas plant.</i>				
.24	Potrafi nadzorować sztauowanie i mocowanie ładunków stałych w różnych formach opakowania (łącznie z kontenerami itp.). Zapoznał się z Kodeksem sztauowania i mocowania ładunków. <i>Is able to supervise stowing and securing of all solid cargoes in packaged form (inc. cont. etc.). Got acquainted with Cargo Stowage & Securing Code.</i>				
.25	Wie, jak sztauować i mocować ładunki niebezpieczne i szkodliwe i zna ich wpływ na bezpieczeństwo życia i statku. <i>Knows how to stow and secure dangerous, hazardous and harmful cargoes and their effect on the safety of life and of ship.</i>				
.26	Zna zasady opieki nad ładunkiem w trakcie przelotu morskigo. <i>Knows the rules for the care of cargo during the voyage.</i>				
.27	Potrafi ocenić, czy odpowiednie środki ostrożności są podjęte dla zapewnienia wentylacji i umożliwienia inspekcji ładunku podczas rejsu. <i>Is able to supervise that the adequate precautions are taken to ensure ventilation and facilitate inspections during the voyage.</i>				
.28	Potrafi wykonać draft survey, aby obliczyć ilość ładunku. <i>Is able to make draft survey calculations to find the quantity of cargo.</i>				
22.	Procedury w sytuacjach zagrożenia <i>Emergency procedures</i>				
.1	Zna i rozumie przepisy armatorskie w zakresie zarządzania bezpieczeństwem. <i>Knows and understands the provisions of ship owner safety management.</i>				
.2	Zapoznał się z określonymi procedurami w sytuacjach zagrożenia. <i>Got acquainted with established emergency procedures.</i>				
.3	Zna i rozumie wydawnictwa ILO Zapobieganie wypadkom na statku w morzu i w porcie i krajowe przepisy bezpieczeństwa pracy. <i>Knows and understands the ILO booklet „Accident prevention on board ship at sea and in port” and the national code of safety working practice.</i>				
.4	Zna i rozumie przepisy, kodeksy bezpiecznego postępowania i przewodniki bezpieczeństwa dotyczące statku i ładunku: <i>Knows and understands the regulations, codes of safe practice and safety guides appropriate to the ship and cargo:</i> - tankowców, <i>tanker,</i> - chemikaliowców, <i>chemical tanker),</i> - gazowców, <i>gas carrier,</i> - masowców, <i>bulk carrier,</i>				

Nr No	Zadania i obowiązki szkoleniowe <i>Training tasks and duties</i>	Statek numer <i>Ship's number</i>	Stanowisko <i>Rank</i>	Podpis oficera nadzorującego <i>Shipboard training officer</i>	Data <i>Date</i>
	- przepisów dotyczących przewozu zboża, <i>grain regulations,</i> - Kodeksu IMDG, <i>IMDG Code,</i> - przewozu ładunków drewna na pokładzie, <i>timber deck cargo),</i> - innych, wyszczególnić <i>other, specify.</i>				
23.	Zapobieganie zanieczyszczeniom środowiska morskiego <i>Prevention of pollution of the marine environment</i>				
.1	Zapoznał się z przepisami międzynarodowymi, państwa bandery i kompanijnymi, dokumentacją i planami. <i>Got acquainted with international, flag State and company regulations, documentation and plans.</i>				
.2	Zapoznał się ze statkowym planem zapobiegania zanieczyszczeniom olejowym SOPEP. <i>Got acquainted with SOPEP ship's pollution prevention and control plan.</i>				
.3	Prezentuje praktyczną wiedzę o zapobieganiu zanieczyszczenia środowiska morskiego. <i>Demonstrates the working knowledge of the precautions to be taken to prevent pollution of the marine environment.</i>				
.4	Posiada praktyczną wiedzę na temat obsługi systemów i wyposażenia zapobiegającego zanieczyszczeniom. <i>Has the working knowledge about operation of the pollution-prevention systems and equipment.</i>				
.5	Rozumie znaczenie aktywnego działania na rzecz ochrony środowiska morskiego. <i>Understands importance of proactive measures to protect the marine environment.</i>				
.6	Zapobieganie zanieczyszczeniu środowiska morskiego - pozostałe zadania szkoleniowe i obowiązki zostały ujęte w części 5 książki praktyk, jako wspólne dla poziomu pomocniczego i operacyjnego. <i>Prevention of pollution of the marine environment</i> - remaining training tasks and duties have been laid down in section 5 of the record book and are common for the support and operational level.				
24.	Zastosowanie pierwszej pomocy medycznej na statkach <i>Apply medical first aid on board ship</i>				
.1	Uczestniczył w morzu w ćwiczeniach udzielania pierwszej pomocy. <i>Participated in an emergency first aid drill at sea.</i>				
.2	Rozumie potrzebę przekazania informacji o wypadku innym członkom załogi. <i>Understands the need of handing over the information about the accident to other crew members.</i>				
.3	Wie gdzie znajduje się i umie natychmiast wykorzystać zestaw pierwszej pomocy, gdy zdarzy się wypadek bądź choroba. <i>Knows location and is able to apply immediate first aid in the event of accident or illness on board.</i>				
.4	Zna i rozumie toksykologiczne zagrożenia na burcie statku. <i>Has knowledge and understands toxicological hazards on board.</i>				
.5	Zna zawartość i umie wykorzystać poradnik pierwszej pomocy medycznej w przypadkach związanych z ładunkami niebezpiecznymi. <i>Knows the content and is able to use MFAG.</i>				
.6	Demonstruje zrozumienie zasad pierwszej pomocy: przy powstrzymaniu krwawienia, w przypadku duszenia się, układania chorego w pozycji bezpiecznej.				

Nr No	Zadania i obowiązki szkoleniowe <i>Training tasks and duties</i>	Statek numer <i>Ship's number</i>	Stanowisko <i>Rank</i>	Podpis oficera nadzorującego <i>Shipboard training officer</i>	Data <i>Date</i>
	<i>Demonstrates a basic understanding of first aid principles: stopping bleeding, treatment of suffocation/drowning, placing casualty in recovery position.</i>				
.7	Ma wiedzę na temat sposobu korzystania z porady medycznej drogą radiową. <i>Has knowledge how to request Radio Medical for advice.</i>				
.8	Wie jak rozpoznać symptomy szoku, udaru cieplnego – odpowiednio działa udzielając pomocy. <i>Knows how to detect signs of shock and heat stroke and act accordingly.</i>				
.9	Zna procedurę dla zajmowania się ofiarą wstrząsu elektrycznego. <i>Knows procedure for dealing with a casualty of electric shock.</i>				
.10	Zna procedury odnoszące się do udzielania pomocy przy oparzeniach, złamaniach i hipotermii. <i>Knows procedures for treating burns, minor fractures, casualty with hypothermia.</i>				
25.	Kierowanie i umiejętność pracy zespołowej <i>Application of leadership and teamworking skills</i>				
.1	Zapoznał się z systemami szkoleń i kierowania załogą. <i>Got acquainted with the systems of shipboard personnel management and training.</i>				
.2	Rozumie znaczenie i potrzebę kształcenia umiejętności pracy zespołowej i kierowania zespołem. <i>Understands the importance and need for training a leadership and teamwork skills.</i>				
.3	Demonstruje zdolność do skutecznej komunikacji na statku i na lądzie. <i>Demonstrates ability to effective communication onboard and ashore.</i>				
.4	Rozumie potrzebę planowania przydziału zadań, w tym ustalenia priorytetów. <i>Understands the need for planning the allocation of tasks including prioritization.</i>				
.5	Obserwował wyniki efektywnego zarządzania doświadczeniem i umiejętnościami załogi. <i>He observed results of effective management experience and skills of the crew</i>				
.6	Realizując zadania nabywa pewności siebie i kształtuje umiejętności przywódcze. <i>In carrying out the tasks acquires self-confidence and develops leadership skills.</i>				
26.	Zapoznanie z Systemem bezpiecznego zarządzania <i>Safety management system familiarization</i>				
.1	Wykazał znajomość wymagań zawartych w ISM odnośnie systemu SMS planowego utrzymania stanu technicznego statku. <i>Demonstrated knowledge of ISM requirements regarding planned safe maintenance system SMS of the ship.</i>				
.2	Wykazał znajomość funkcji i okresów wewnętrznych i zewnętrznych audytów ISM. <i>Demonstrated knowledge of the function and period of both internal and external ISM audits.</i>				
.3	Wykazał znajomość nazwisk i funkcji osób odpowiedzialnych na lądzie. <i>Demonstrated knowledge of the names and functions of the designated persons ashore.</i>				

Nr No	Zadania i obowiązki szkoleniowe <i>Training tasks and duties</i>	Statek numer <i>Ship's number</i>	Stanowisko <i>Rank</i>	Podpis oficera nadzorującego <i>Shipboard training officer</i>	Data <i>Date</i>
.4	Wziął udział w statkowym szkoleniu ISM prowadzonym przez audytora wewnętrznego firmy lub szkoleniowca floty. <i>Participated in ISM training course on board as provided by company internal auditor or fleet trainer.</i>				
.5	Wykazał znajomość procedur raportowania zdarzeń niebezpiecznych. <i>Demonstrated knowledge of the procedures for reporting hazardous events.</i>				
.6	Wykazał znajomość procedur raportowania niezgodności. <i>Demonstrated knowledge of non-conformity reporting procedures.</i>				
.7	Wykazał zrozumienie „Polityki Unikania Oskarżeń” stosowanej w firmie w odniesieniu do wypadków i ich raportowania. <i>Demonstrated an understanding of the Company „No Blame Culture” with regards to accident and incident reporting.</i>				
.8	Wykazał znajomość systemu wprowadzania zapisów SMS i zrozumienie kryteriów wprowadzania zapisów zgodnie z poradnikiem korespondencji SMS. <i>Demonstrated knowledge of the SMS filing system and an understanding of filing criteria as designated in the SMS Communications manual.</i>				
.9	Wykazał znajomość zawartości statkowej biblioteki SMS. <i>Demonstrated knowledge of the vessel's SMS Library contents.</i>				
.10	Wziął udział w inspekcji ładowni. <i>Participated in inspections of cargo holds.</i>				
.11	Wziął udział w inspekcji zbiorników ładunkowych. <i>Participated in inspections of cargo tanks.</i>				
.12	Wziął udział w inspekcji zbiorników balastowych. <i>Participated in inspections of ballast tanks.</i>				
.13	Wziął udział w inspekcji zbiorników wody słodkiej. <i>Participated in inspections of fresh water tanks.</i>				
.14	Wziął udział w inspekcji koferdamów. <i>Participated in inspections of void spaces.</i>				
.15	Wziął udział w inspekcji konstrukcji kadłuba. <i>Participated in the hull structure survey.</i>				

Część 6. Dodatkowe szkolenie podstawowe dla członków załogi tankowca i potwierdzenie wykonania

(Section 6. Additional familiarization training for tanker personnel and record of achievement)

W niniejszej części przedstawione są dodatkowe zadania szkoleniowe i obowiązki dla członków załogi tankowca. Niniejsza część dotyczy osób odbywających praktykę na tankowcach i stanowi dodatkową część nieobligatoryjną do zaliczenia KP. Zadania i obowiązki dotyczą następujących obszarów: znajomość norm i przepisów dotyczących bezpieczeństwa załogi na tankowcu, w porcie i na morzu; ryzyka zdrowotne i stosowane środki ostrożności, w tym niebezpieczeństwa kontaktu przez skórę, wdychania i przypadkowego połknięcia ładunku; szkodliwe właściwości przewożonego ładunku i związana z tym pierwsza pomoc, lista nakazów i zakazów; zapobieganie i walka z pożarem kontrola palenia papierosów i ograniczenia gotowania posiłków, źródła zapłonów, ognia i zapobieganie eksplozjom; metody walki z pożarem; zapobieganie zanieczyszczeniom, stosowane procedury zapobiegające zanieczyszczeniom powietrza i wody, podjęte postępowanie w przypadku rozlewu; wyposażenie bezpieczeństwa i jego użycie, właściwe użycie odzieży ochronnej i wyposażenia, sprzętu do reanimacji, wyposażenia ucieczkowego i ratunkowego; procedury awaryjne, zapoznanie się z procedurami planu awaryjnego. Potwierdzenie wykonania - każde zadanie i obowiązek wyszczególnione w książce praktyk powinny zostać paraflowane przez oficera szkoleniowego na statku, w przypadku gdy oficer jest przekonany, że praktykant, wykonując zadania, osiągnął wystarczający poziom kompetencji.

This section contains additional training tasks or duties for tanker personnel. This section applies to persons in training for the tankers and an additional portion of non-compulsory to pass the book practices. Tasks and duties cover the following matters: regulations knowledge of the ship's rules and regulations governing the safety of personnel on board a tanker in port and at sea; health hazards and precautions to be taken - dangers of skin contact; inhalation and accidental swallowing of cargo; the harmful properties of the cargoes carried, personnel accidents and associated first aid; lists of do's and don'ts; fire prevention and fire fighting- control of smoking and cooking restrictions; sources of ignition; fire and explosion prevention; methods of fire fighting; pollution prevention - procedures to be followed to prevent air and water pollution and measures which will be taken in the event of spillage; safety equipment and its use - the proper use of protective clothing and equipment, resuscitators, escape and rescue equipment; emergency procedures - familiarization with the emergency plan procedures. Record of achievements - each of the tasks and duties itemized in the TRB should be initialled by a shipboard training officer when, in the opinion of the officer concerned, a trainee has achieved a satisfactory standard of competence.

Nr No	Zadania i obowiązki szkoleniowe <i>Training tasks and duties</i>	Statek numer <i>Ship's number</i>	Stanowisko <i>Rank</i>	Podpis oficera nadzorującego <i>Shipboard training officer</i>	Data <i>Date</i>
	Szkolenie na statku powinno zapewnić wiedzę i doświadczenie, właściwe dla danego typu tankowca, jak wskazano poniżej: <i>The onboard training should at least provide knowledge and experience, relevant to the applicable tanker type, of the following:</i>				
1.	Bezpieczeństwo <i>Safety</i>				
	Wszystkie typy tankowców (All tankers types)				
.1	Zapoznał się i rozumie statkowy systemem zarządzania bezpieczeństwem. <i>Got acquainted and understands the Ship's Safety-Management System.</i>				
.2	Zapoznał się z wyposażeniem przeciwpożarowym i procedurami właściwymi dla danego ładunku. <i>Got acquainted with cargo-specific fire-fighting equipment and procedures.</i>				
.3	Zna specyficzne dla danego ładunku procedury pierwszej pomocy, włączając MFAG dla ładunków niebezpiecznych. <i>Knows cargo-specific first-aid procedures, including the Medical First Aid Guide for Use in Accidents involving Dangerous Goods (MFAG).</i>				

Nr No	Zadania i obowiązki szkoleniowe <i>Training tasks and duties</i>	Statek numer <i>Ship's number</i>	Stanowisko <i>Rank</i>	Podpis oficera nadzorującego <i>Shipboard training officer</i>	Data <i>Date</i>
.4	Wykazuje wiedzę na temat zagrożeń specyficznych dla statku i ładunku, z uwzględnieniem przepisów dotyczących palenia (tytoniu), atmosfery z obniżoną zawartością tlenu, narkozy spowodowanej węglowodorami pochodzącymi z ładunku, toksyczności ładunku. <i>Demonstrates knowledge of ship-/cargo-specific hazards, including smoking regulations, oxygen-depleted atmospheres, cargo hydrocarbon narcosis and toxicity.</i>				
.5	Zapoznał się i rozumie system oceny ryzyka. <i>Got acquainted and understands the risk assessment system.</i>				
.6	Zna procedury wydawania zezwoleń na pracę, włączając procedury dla prac z otwartym ogniem i wchodzeniem do przestrzeni zamkniętych. <i>Knows procedures of issuing permits to work, including hot works and enclosed spaces entry procedures.</i>				
.7	Potrafi poprawnie używać wyposażenia ochrony osobistej. <i>Demonstrates safe working practices as related to use of personal protective equipment.</i>				
	Dodatkowo dla gazowców (Additional for liquefied gas tankers)				
.8	Zna i rozumie niebezpieczeństwa i środki ostrożności związane z obsługą i magazynowaniem ładunku w niskich temperaturach. <i>Knows and understands dangers and precautions related to handling and storage of cargoes at cryogenic temperatures.</i>				
2.	Konstrukcja, ładunek, zbiorniki ładunkowe i rurociągi <i>Construction, cargo, cargo tanks and pipelines</i>				
	Wszystkie typy tankowców (All tanker types)				
.1	Wykazuje znajomość konstrukcji kadłuba/zbiorników i ich ograniczeń. <i>Demonstrates knowledge of hull/tank construction and limitations.</i>				
.2	Rozróżnia i lokalizuje podłączenia rurociągów ładunkowych. <i>Distinguishes and locates cargo connections / manifolds.</i>				
.3	Zapoznał się z właściwościami i niebezpieczeństwami związanymi z rodzajem przewożonego ładunku, włączając w to użycie arkusza z informacjami bezpieczeństwa ładunku – MSDS. <i>Got acquainted with properties and hazards associated with the types of cargo being carried, including use of Material Safety Data Sheets.</i>				
.4	Rozumie zagrożenia, jakie mogą stwarzać operacje ładunkowe (takie, jak czyszczenie/odgazowywanie/mycie zbiorników) dla systemu wentylacji pomieszczeń, zna działania zmniejszające te ryzyka. <i>Understands the risks that cargo operations (such as purging/gas-freeing/tank cleaning) may have on the accommodation ventilation systems and knows actions to mitigate these risks.</i>				
.5	Zapoznał się z konstrukcją i elementami systemu ładunkowego i balastowego. <i>Got acquainted with configuration of cargo and ballast system.</i>				
.6	Zapoznał się z pompami i ich osprzętem. <i>Got acquainted with pumps and associated equipment.</i>				
.7	Rozróżnia i nazywa wyposażenie specjalistyczne związane				

Nr No	Zadania i obowiązki szkoleniowe <i>Training tasks and duties</i>	Statek numer <i>Ship's number</i>	Stanowisko <i>Rank</i>	Podpis oficera nadzorującego <i>Shipboard training officer</i>	Data <i>Date</i>
	z operacjami ładunkowymi. <i>Distinguishes and names the specialist equipment associated with the cargo operations.</i>				
.8	Wykazuje wiedzę na temat szczegółów konstrukcji tankowca i ich wpływu na operacje ładunkowe. <i>Demonstrates knowledge of particulars of the tanker's construction and how this affects the cargo operations.</i>				
	Dodatkowo dla gazowców (<i>Additional for liquefied gas tankers</i>)				
.9	Rozumie i zna sposób zastosowania podziału, oddzielenia i służb powietrznych do otrzymania obszarów wolnych od gazu. <i>Understands and knows how to use of segregation, separation and airlocks to maintain gas-safe areas.</i>				
.10	Zna i rozróżnia zbiorniki ładunkowe, przegrody wewnętrzne, przestrzenie izolacyjne, zawory odciążeniowe/bezpieczeństwa rurociągu i systemy wentylacji oparów. <i>Knows and distinguishes cargo tanks, inter-barriers, insulation spaces, and pipeline relief valves and vapour venting systems.</i>				
.11	Zapoznał się z kompresorami oparów ładunku i ich osprzętem. <i>Got acquainted with cargo vapour compressors and associated equipment.</i>				
3.	Trim and stability <i>Trim and stability</i>				
	Wszystkie typy tankowców (<i>All tanker types</i>)				
.1	Zapoznał się z informacją o stateczności tankowca i kalkulatorem statecznościowym. <i>Got acquainted with tanker's stability information and calculating equipment.</i>				
.2	Zna znaczenie utrzymania poziomu naprężeń kadłuba w dozwolonych granicach. <i>Understands importance of maintaining stress levels within acceptable limits.</i>				
.3	Rozumie niebezpieczeństwa swobodnej powierzchni cieczy i ruchu cieczy wewnątrz poruszającego się, nie całkowicie zapełnionego zbiornika- zjawisko „sloshingu”. <i>Understands dangers of free surface effect and “sloshing” effect.</i>				
4.	Operacje ładunkowe <i>Cargo operations</i>				
	Wszystkie typy tankowców (<i>All tanker types</i>)				
.1	Asystował przy planowaniu załadunku/opieki w czasie transportu/wyładunku / balastowania. <i>Assisted in pre-planning of loading/in-transit care, discharge/ballast operations.</i>				
.2	Zapoznał się z prowadzeniem zapisów. <i>Got acquainted with keeping records.</i>				
.3	Zna procedury startowania/zatrzymania, włączając procedurę awaryjnego zatrzymania urządzeń ładunkowych. <i>Knows start up/stopping procedures, including emergency shutdown.</i>				

Nr No	Zadania i obowiązki szkoleniowe <i>Training tasks and duties</i>	Statek numer <i>Ship's number</i>	Stanowisko <i>Rank</i>	Podpis oficera nadzorującego <i>Shipboard training officer</i>	Data <i>Date</i>
.4	Rozumie potrzebę kontroli stanu zacumowania statku w czasie operacji ładunkowych. <i>Understands that attention is required for mooring arrangements during cargo operations.</i>				
.5	Zna i rozumie wymagania dotyczące zubożania i zubożenia atmosfery zbiornika oraz niebezpieczeństwa temu towarzyszące. <i>Knows and understands purging and inerting requirements and associated hazards.</i>				
.6	Asystował podczas załadunku statku, włączając operację dopełniania zbiorników. <i>Assisted in loading cargo, including topping-off operations.</i>				
.7	Asystował podczas wyładunku, włączając operacje resztkowania i osuszania. <i>Assisted in discharging cargo, including draining and stripping operations.</i>				
.8	Zna procedury dotyczące kontroli ładunku w czasie operacji za- i wyładunku, włączając pobieranie próbek, kiedy jest to stosowane. <i>Has working knowledge of procedures for monitoring of cargo during loading/discharging operations, including sampling where applicable.</i>				
.9	Zapoznał się ze sposobem mierzenia ilości ładunku i obsługi systemów alarmowych. <i>Got acquainted with tank gauging and alarm systems.</i>				
.10	Zna i rozumie niebezpieczeństwa wyładowań elektrostatycznych oraz związaną z tym prewencję. <i>Knows and understands dangers from electrostatic discharge and its prevention.</i>				
.11	Asystował podczas operacji balastowania i wybalastowania. <i>Assisted in ballasting and de-ballasting operations.</i>				
.12	Zapoznał się z wymaganiami dotyczącymi konserwacji, włączając inspekcje powłok ochronnych. <i>Got acquainted with maintenance requirements, including coating inspections.</i>				
Dodatkowo dla chemikaliowców (<i>Additional for chemical tankers</i>)					
.13	Rozumie zagadnienia polimeryzacji, zgodności ładunku, zgodności powłok zbiornika z ładunkiem, itp. innych reakcji. <i>Understands issues of the polymerization , cargo compatibility, tank coating compatibility and other reactions.</i>				
.14	Rozumie działanie inhibitora i katalizatora. <i>Understands functions of inhibitors and catalysts.</i>				
.15	Rozumie zagadnienie rozproszenia oparów/gazu. <i>Understands issue of the vapour/gas dispersion.</i>				
Dodatkowo dla gazowców (<i>Additional for liquefied gas tankers</i>)					
.16	Rozumie zagadnienia polimeryzacji, zgodności ładunku, zgodności powłok zbiornika z ładunkiem, itp. innych reakcji. <i>Understands issues of the polymerization , cargo compatibility, tank coating compatibility and other reactions.</i>				
.17	Rozumie działanie inhibitora i katalizatora. <i>Understands functions of inhibitors and catalysts.</i>				
.18	Rozumie przyczyny ciśnienia zwrotnego/przeciwi ciśnienia i efekt nagłego wzrostu ciśnienia. <i>Understands causes of backpressure and pressure surge effects.</i>				

Nr No	Zadania i obowiązki szkoleniowe Training tasks and duties	Statek numer Ship's number	Stanowisko Rank	Podpis oficera nadzorującego Shipboard training officer	Data Date
.19	Posiada wiedzę na temat użycia wyparowanego gazu jako paliwa. Has knowledge about the use of boil-off gas as a fuel.				
.20	Rozumie zagadnienie rozproszenia oparów/gazu. Understands issue of the vapour/gas dispersion.				
.21	Asystował podczas operacji zubożania i schładzania. Assisted in purging and cool-down operations.				
.22	Zapoznał się z obsługą i konserwacją wyposażenia do skraplania gazu. Got acquainted with operation and maintenance of re-liquefaction equipment.				
.23	Rozumie i zapoznał się z systemem kontroli ładunku CTS. Demonstrates understanding and use of the custody transfer system.				
	Dodatkowo dla tankowców przewożących produkty naftowe (Additional for oil tankers)				
.24	Zapoznał się z systemami mycia ropą naftową. Got acquainted with crude oil washing systems.				
5.	Mycie / czyszczenie zbiorników Tank washing / cleaning				
	Wszystkie typy tankowców (All tanker types)				
.1	Rozróżnia i nazywa systemy czyszczenia zbiorników i wyposażenie montowane na tankowcu. Distinguishes and names tank cleaning systems and equipment fitted on the tanker.				
.2	Asystował podczas planowanie operacji mycia/czyszczenia zbiornika. Assisted in pre-planning of tank washing/cleaning operations.				
.3	Posiada znajomość procedur mycia zbiornika, włączając zubożanie i zubożnianie. Has working knowledge of tank washing procedures, including purging and inerting.				
.4	Posiada wiedzę na temat kontrolowania resztek olejowych pozostałych po myciu. Has the working knowledge about controlling of slops/waste product.				
.5	Wykazuje wiedzę i rozumie zagrożenia elektrostatyczne. Knows and understands electro-static hazards.				
.6	Zapoznał się z wymaganiami odnośnie stopnia czystości. Got acquainted with cleanliness requirements.				
.7	Zapoznał się z wymaganiami w zakresie konserwacji. Got acquainted with maintenance requirements.				
	Dodatkowo dla chemikaliowców (Additional for chemical tankers)				
.8	Posiada praktyczną wiedzę na temat usuwania inhibitorów i osadów. Has working knowledge about removal of inhibitors and residues.				
.9	Zna użycie absorbentów, środków czyszczących i detergentów. Demonstrates the working knowledge about applying absorbents, cleaning agents and detergents.				
	Dodatkowo dla gazowców (Additional for liquefied gas tankers)				
.10	Posiada wiedzę o procesach odparowywania płynnych pozostałości i re-gazyfikacji. Has a knowledge of hot-gassing/boil-off of liquid residues and regassification process.				

Nr No	Zadania i obowiązki szkoleniowe <i>Training tasks and duties</i>	Statek numer <i>Ship's number</i>	Stanowisko <i>Rank</i>	Podpis oficera nadzorującego <i>Shipboard training officer</i>	Data <i>Date</i>
6.	Systemy gazu obojętnego <i>Inert gas systems</i>				
	Wszystkie typy tankowców (All tanker types)				
.1	Zna systemy gazu obojętnego i jego wyposażenie montowane na tankowcu (linie, zawory, zabezpieczenia). <i>Knows inerting system(s) and equipment fitted to the tanker.</i>				
.2	Rozumie niebezpieczeństwa związane z inertowaniem zbiorników, ze szczególnym uwzględnieniem bezpiecznego wejścia do zbiorników. <i>Knows and understands hazards associated with inerting spaces, with particular reference to safe entry into tanks.</i>				
.3	Asystował podczas operacji zubożania, utrzymania obojętnej atmosfery i operacjach odgazowywania. <i>Assisted in purging, maintaining inert atmosphere and gas-freeing operations.</i>				
.4	Zapoznał się z wymaganiami odnośnie utrzymania/konserwacji systemu. <i>Got acquainted with maintenance requirements for maintenance of the system.</i>				
7.	Zapobieganie zanieczyszczeniom i kontrola <i>Pollution prevention and control</i>				
	Wszystkie typy tankowców (All tanker types)				
.1	Zapoznał się z przepisami międzynarodowymi, państwa bandery i kompanijnymi, dokumentacją i planami. <i>Got acquainted with international, flag State and company regulations, documentation and plans.</i>				
.2	Zapoznał się ze statkowym planem zapobiegania zanieczyszczeniom olejowym SOPEP i statkowym planem działania na wypadek rozlewu olejowego na wodach amerykańskich VRP. <i>Got acquainted with SOPEP ship's pollution prevention and control plan and VRP - Vessel Response Plan in the case of oil spill in U.S. waters.</i>				
.3	Posiada wiedzę na temat obsługi systemów i wyposażenia zapobiegającego zanieczyszczeniom, włączając monitorowanie wypompowywania resztek olejowych. <i>Has the working knowledge about operation of the tanker's pollution-prevention systems and equipment, including discharge monitoring.</i>				
.4	Potrafi użyć środka do zabezpieczania-usuwania rozlewów olejowych na statku. <i>Knows and understands an application and operation of the tanker's pollution-containment equipment.</i>				
8.	Wyposażenie wykrywania gazu i przyrządy <i>Gas-detection equipment and instruments</i>				
	Wszystkie typy tankowców (All tanker types)				
.1	Zapoznał się z użyciem i kalibracją osobistych analizatorów gazu, przenośnych i stałych, ze szczególnym odniesieniem do wyposażenia monitorującego zawartość tlenu i węglowodoru. <i>Got acquainted with the use and the calibration of personal, portable and fixed gas analysers, with particular reference to oxygen and hydrocarbon monitoring equipment.</i>				
.2	Zapoznał się z działaniem, konserwacją i ograniczeniami po-				

Nr No	Zadania i obowiązki szkoleniowe <i>Training tasks and duties</i>	Statek numer <i>Ship's number</i>	Stanowisko <i>Rank</i>	Podpis oficera nadzorującego <i>Shipboard training officer</i>	Data <i>Date</i>
	miaru poziomu napełnienia zbiornika, systemami alarmowymi i pomiaru temperatury <i>Got acquainted with operation, maintenance and limitation of cargo tank level measuring, level alarm and temperature measuring systems.</i>				
	Dodatkowo dla gazowców (<i>Additional for liquefied gas tankers</i>)				
.3	Zapoznał się obsługą i utrzymaniem (wyposażenia) mierzącego temperaturę kadłuba. <i>Got acquainted with operation and maintenance of hull temperature measurement.</i>				
9.	Publikacje <i>Publications</i>				
	Wszystkie typy tankowców (<i>All tanker types</i>)				
.1	Zapoznał się z publikacjami międzynarodowymi, państwa bandery i kompanijnymi dotyczącymi operacji tankowcem, włączając SOLAS, MARPOL oraz obowiązujące poradniki w tym ISGOTT. <i>Got acquainted with the international, flag State and company publications relevant to the operation of the tanker, including SOLAS, MARPOL and applicable guidance manuals inc. ISGOTT (International Safety Guide for Oil Tankers and Terminals).</i>				
.2	Zapoznał się z instrukcjami dotyczącymi obsługi i konserwacji poszczególnych elementów wyposażenia statku. <i>Got acquainted with the operating and maintenance manuals specific to the equipment on board.</i>				
.3	Zapoznał się z ustalonymi standardami przemysłowymi i kodeksem bezpieczeństwa pracy <i>Got acquainted with established industrial standards and code of safe working practice.</i>				

Część 7. Prace projektowe

Section 7. Project work

Celem przygotowania szkiców planów konstrukcyjnych, wyposażenia systemów i urządzeń statkowych jest umocnienie wiedzy zdobytej na statku w trakcie realizowanej praktyki. Wykonać odręcznie w odpowiedniej skali rysunki techniczne:

1. W rzucie podłużnym statku ukazać podział przestrzeni ładunkowych, zbiorników balastowych, innych przedziałów (np. tuneli).
2. Przedstawić z wymiarami koło Plimsola i linie ładunkowe.
3. Diagram zenz, zbiorników dennych, skrajników dziobowego i rufowego i innych w systemie balastowym statku, zaznaczając położenie zaworów (dla praktykantów pokładowych na innych statkach niż zbiornikowce).
4. Diagram systemu rurociągów ładunkowych (z włączeniem pompowni) wskazując położenie zaworów kolorowymi oznaczeniami lub w inny sposób, by ukazać ich funkcje (dla praktykantów pokładowych na tankowcach).
5. Schemat urządzeń cumowniczych dla stacji manewrowej na dziobie i rufie. Przygotować plan ze wskazaniem urządzeń cumowniczych. Zaznaczyć kierunek prowadzenia lin cumowniczych i stalówek.
6. Plan mostka nawigacyjnego ukazujący pozycję i nazwę urządzeń.

The object in carrying out projects during on board training is to ensure to gain progressively a knowledge of the ship.

Prepare scale drawings:

1. *In the longitudinal projection of the ship show the distribution of the cargo, balast tanks and other compartments (eg. Tunnels).*
2. *Provide the dimensions of the wheel Plimsoll and load lines.*
3. *Draw a diagram of the bilge, double bottom, fore and after peak, and other water ballast pipeline systems, indicating the positions of all valves. (for cadets serving in ships other than tankers).*
4. *Draw a diagram of the cargo pipeline system (excluding the pumproom), indicating the position of all valves by colour code or other means to indicate their function (for cadets serving in tankers).*
5. *Mooring arrangement- for forward and aft station. Prepare a deck plan showing the position of fairleads, winches/capstans, windlass. On this plan show the leads of mooring ropes and wires.*
6. *Draw a plan of the navigation bridge showing the position and name of equipment.*

Część 8. Zaliczenie książki praktyk zgodnie z wymaganiami Konwencji STCW
(Section 8. Onboard Training Record Book acceptance as required by STCW Convention)

Imię i nazwisko praktykanta pokładowego <i>Deck Cadet full name</i>	
Morska jednostka edukacyjna <i>Maritime Education and Training Centre</i>	
Łączny czas trwania praktyki (dni) <i>The total duration of seagoing training (days)</i>	
Imię i nazwisko osoby nadzorującej praktyki <i>Full name of authorized training supervisor</i>	Praktykę zaliczono <i>On board training accepted</i>
.....	
Data: <i>Date:</i>	Podpis: <i>Signature:</i>

Zaliczenie książki praktyk jest podstawą do wydania zaświadczenia o zaliczeniu książki praktyk.
Completes Training Record Book is the basis for issuing a certificate of completion of practice.

Wydano zaświadczenie ukończenia praktyki na nazwisko:.....
Issued a certificate of completion practices in the name of:

Nr: w dniu.....
No: on

Podpis osoby wydającej zaświadczenie:
Signature of the person issuing the certificate:

Pieczęć:.....
Stamp:

Wykaz skrótów:
(Shortcuts list):

- 1) **AIS** (Automatic Identification System) – System Automatycznej Identyfikacji;
- 2) **ARPA** (Automatic Radar Plotting Aid) – urządzenie do automatycznego wykonywania nakresów radarowych;
- 3) **COLREG** (International Regulations for Preventing Collisions at Sea) – Konwencja w sprawie międzynarodowych przepisów o zapobieganiu zdarzeniom na morzu z 1972 roku, sporządzona w Londynie dnia 20 października 1972 r. (Dz. U. z 1977 r. Nr 15, poz. 61 i 62 oraz z 1984 r. Nr 23, poz. 106);
- 4) **DSC** (Digital Selective Calling) – cyfrowe selektywne wywołanie;
- 5) **CSS** (Code of Safe Practice for Cargo Stowage and Securing) – Kodeks bezpiecznego postępowania przy rozmieszczaniu i mocowaniu ładunku;
- 6) **DGNSS** (Differential Global Navigation Satellite System) – globalny różnicowy system nawigacji satelitarnej;
- 7) **DGPS** (Differential Global Positioning System) – globalny różnicowy system pozycyjny;
- 8) **DOR** (Safe Working Load) – dopuszczalne obciążenie robocze;
- 9) **Dgalileo** – europejski różnicowy system nawigacji satelitarnej, służy do nawigacji oraz nadawania sygnałów SAR;
- 10) **Dglonass** (Differential Global Orbiting Navigation Satellite System) – światowy różnicowy orbitujący nawigacyjny system satelitarny;
- 11) **Draft Survey** – określenie ilości ładunku na podstawie zanurzenia statku;
- 12) **ECDIS** (Electronic Chart Display and Information System) – systemy obrazowania elektronicznych map i informacji nawigacyjnych;
- 13) **EGC** (Enhanced Group Call) – satelitarny system wywołania grupowego;
- 14) **EPIRB** (Emergency Position Indicating Radio Beacon) – awaryjna radiopława pozycyjna;
- 15) **ETA** (Estimated Time of Arrival) – przewidywany czas przybycia;
- 16) **Galileo** – europejski system nawigacji satelitarnej, służy do nawigacji oraz nadawania sygnałów SAR;
- 17) **Glonass** (Global Orbiting Navigation Satellite System) – światowy orbitujący nawigacyjny system satelitarny;
- 18) **GMDSS** (Global Maritime Distress and Safety System) – Światowy Morski System Łączności Alarmowej i Bezpieczeństwa;
- 19) **GNSS** (Global Navigation Satellite System) – globalny system nawigacji satelitarnej;
- 20) **GPS** (Global Positioning System) – globalny system pozycyjny;
- 21) **GRP** (Glass-Reinforced Plastic) – tworzywa sztuczne wzmacniane włóknem szklanym;
- 22) **IALA** (International Association of Lighthouse Authorities) – Międzynarodowe Stowarzyszenie Służb Oznakowania Nawigacyjnego;
- 23) **IALA System** – system oznakowania nawigacyjnego przyjęty przez IALA;
- 24) **ILO** (International Labour Office) – Wydawnictwo Międzynarodowego Biura Pracy;
- 25) **IMDG** (International Maritime Dangerous Goods Code) – Międzynarodowy morski kodeks towarów niebezpiecznych;
- 26) **IMSBC** (International Maritime Solid Bulk Cargoes Code) – Międzynarodowy kodeks przewozu stałych ładunków masowych;
- 27) **IMO** (International Maritime Organization) – Międzynarodowa Organizacja Morska;
- 28) **INMARSAT** – satelitarny morski system radiokomunikacyjny, jest częścią systemu GMDSS;
- 29) **INMARSAT-C** – część składowa systemu INMARSAT, opracowany do celów dwukierunkowej transmisji wiadomości w trybie simpleksowym umożliwiającym przesyłanie wszystkich informacji w postaci cyfrowej;
- 30) **ISGOTT** (International Safety Guide for Oil Tankers and Terminals) – Międzynarodowy podręcznik bezpieczeństwa na zbiornikowcach olejowych i terminalach przeładunkowych, wydany zgodnie z SOLAS;
- 31) **ISM** (International Safety Management code) – Międzynarodowy kodeks zarządzania bezpieczną eksploatacją statków i zapobieganiem zanieczyszczeniu;
- 32) **ISPS** (International Ship and Port Facility Security Code) – Międzynarodowy kodeks ochrony statków i obiektów portowych;
- 33) **Kodeks STCW** (STCW Code) – Kodeks wyszkolenia marynarzy, wydawania im świadectw i pełnienia wacht, przyjęty rezolucją nr 2 Konferencji Stron STCW z 1995 r. (Dz. U. z 1999 r. Nr 30, poz. 286 oraz z 2013 r. poz. 1092 i 1093);
- 34) **Konwencja STCW** (Standards of Training, Certification and Watchkeeping) – Międzynarodowa konwencja o wymaganiach w zakresie wyszkolenia marynarzy, wydawania im świadectw oraz pełnienia wacht, 1978, sporządzona w Londynie dnia 7 lipca 1978 r. (Dz. U. z 1984 r. Nr 39, poz. 201 i 202, z 1999 r. Nr 30, poz. 286 oraz z 2013 r. poz. 1092 i 1093);
- 35) **KP** (Training Record Book – TRB) – książka praktyk;
- 36) **MARPOL** (International Convention for the Prevention of Pollution from Ships) – Zmiany do Protokołu I oraz do załączników do Międzynarodowej konwencji o zapobieganiu zanieczyszczaniu morza przez statki, 1973, sporządzonej w Londynie dnia 2 listopada 1973 r., zmienionej Protokołem sporządzonym w Londynie dnia 17 lutego 1978 r. oraz uzupełnionej Protokołem przyjętym w Londynie dnia 26 września 1997 r., przyjęte w Londynie w okresie od dnia 5 grudnia 1985 r. do dnia 4 kwietnia 2014 r. (Dz. U. z 2016 r. poz. 761 i 762);
- 37) **MF/HF** – urządzenie do wysyłania/odbierania informacji głosowych przy pomocy fali radiowej (radiostacja MF/HF);
- 38) **MFAG** (Medical First Aid Guide for Use in Accidents Involving Dangerous Goods) – poradnik pierwszej pomocy medycznej (załącznik do IMDG);
- 39) **MJE** (Maritime Education and Training Centre - MET) – morska jednostka edukacyjna;
- 40) **MKS** – międzynarodowy kod sygnałowy;
- 41) **MMSI** (Maritime Mobile Service Identity) – morski numer identyfikacyjny;
- 42) **MSDS** (Material Safety Data Sheets) – karta charakterystyki substancji niebezpiecznej;
- 43) **MSI** (Maritime Safety Information) – morskie informacje bezpieczeństwa;

- 44) **Navtex** (Navigation Telex System) – system teleksu nawigacyjnego;
- 45) **SAR** (Search and Rescue) – morska służba poszukiwania i ratownictwa;
- 46) **SART** (Search and Rescue Transponder) – transponder radarowy;
- 47) **SATCOM** (Satellite Communications System) – system łączności satelitarnej;
- 48) **SMS** (Safety Management System) – system zarządzania bezpieczeństwem;
- 49) **SOLAS** (International Convention for the Safety of Life at Sea) – Zmiany do załącznika do Międzynarodowej konwencji o bezpieczeństwie życia na morzu, 1974, sporządzonej w Londynie dnia 1 listopada 1974 r., zmienionej Protokołem sporządzonym w Londynie dnia 17 lutego 1978 r. oraz Protokołem przyjętym w Londynie dnia 11 listopada 1988 r., przyjęte w Londynie w okresie od dnia 21 kwietnia 1988 r. do dnia 30 listopada 2012 r. (Dz. U. z 2016 r. poz. 869 i 870);
- 50) **SOPEP** (Ship Oil Pollution Emergency Plan) – plan zapobiegania zanieczyszczeniom olejowym;
- 51) **VDR** (Voyage Data Recorder) – rejestrator danych z przebiegu podróży statku;
- 52) **VHF** (Very High Frequency) – ultrakrótkofalowe pasmo częstotliwości w zakresie 30-300 MHz;
- 53) **VRP** (Vessel Response Plan) – okrętowy plan zapobiegania rozlewom olejowym;
- 54) **VTS** (Vessel Traffic System Service) – służba kontroli ruchu statków